

Trois juges donnent le feu vert

La Commission de police peut continuer son enquête

MONTREAL (PC) — Trois juges ont rejeté hier les causes de 24 personnes qui tentaient d'échapper à l'ordre de témoigner devant la Commission d'enquête sur le crime organisé au Québec.

Les cinq procureurs de ces personnes ont immédiatement porté devant la Cour d'Appel les causes de leurs clients.

Le juge John A. Nolan, de la Cour supérieure, a renvoyé cinq demandes de brefs en évocation déposées devant lui en disant qu'en fait il n'était pas saisi de ces demandes étant donné que les avocats n'avaient pas donné au procureur général de la province un avis de 10 jours, condition mandatoire chaque fois qu'on attaque la constitutionnalité d'une loi.

Peu après, le juge Alphonse Barbeau, de la Cour supérieure, avait aussi rejeté pour la même raison 11 demandes semblables.

Auparavant, le juge Alphonse Barbeau, de la Cour supérieure, avait aussi rejeté six demandes de brefs de prohibition qui auraient permis à des témoins assignés devant la commission d'enquête de ne pas témoigner.

Il avait basé son jugement sur les deux faits suivants:

— La commission d'enquête n'étant pas un tribunal, des brefs de prohibition ne peuvent être émis contre elle; le code de procédures civiles et la loi de la preuve donnent une protection suffisante aux témoins assignés devant la commission.

La demande d'émission de brefs de prohibition dans ce cas avait été faite par Me Maurice Hébert, de Montréal, agissant aux noms de Moses Yaknin, Gisèle Sigouin, Jean-Claude Lalonde, Sam Levinsky, Raymond Gagné et Jean-Paul Rollain.

Les causes présentées devant le juge Nolan attaquaient la constitutionnalité de la loi qui avait créé la commission d'enquête.

En s'acquiesçant les pouvoirs accordés à cette commission, la Législature de la province a excédé les pouvoirs qui lui ont été conférés par l'Acte-de l'Amérique du Nord britannique, affirmaient les demandes de brefs.

Me Antoine Geoffron, de Montréal, représentant deux personnes, demandait la suspension des séances de la commission durant une période de 10 jours afin de lui permettre de débattre la question de la constitutionnalité devant un tribunal.

Me Jacques Bouchard, de Québec, demandait au nom de trois clients, la suspension pure et simple des procédures de la commission et le transport de ses dossiers au greffe de la Cour supérieure.

La loi prévoit que chaque fois qu'on attaque en cour

la constitutionnalité d'une loi, il faut auparavant en donner un avis de 10 jours au procureur général de la province. Cette condition est absolument nécessaire et l'avis n'ayant pas été donné, le juge ne pouvait recevoir les demandes.

Autres raisons

Le juge Nolan a noté qu'il existait aussi trois autres

raisons pour lesquelles les demandes auraient pu être rejetées:

— La commission d'enquête n'est pas un tribunal et ne prétend pas en être un, par conséquent la Cour supérieure ne peut émettre de bref en évocation contre elle;

— Il est d'avis que la loi de la commission d'enquête est intra vires;

— Les témoins qui com-

paraissent devant la commission jouissent de la même protection que les témoins comparaisant devant un tribunal ordinaire.

Une autre demande de bref de prohibition a été présentée par Me Bouchard devant un juge dont il a été impossible d'obtenir le nom. La demande a aussi été rejetée pour les mêmes raisons que celles invoquées par le juge Nolan.



Une jeune granbyenne, Mme Johanne Pomerleau-Ranger élève présentement trois lionceaux et un cougour, dans son appartement. Elle n'en est pas à sa première expérience, car c'est la troisième portée de félins qu'elle élève ainsi. On la voit ici avec un des lionceaux, qui vient tout juste d'avoir deux semaines. Et ce n'est pas à un seul qu'elle doit donner le biberon et tous les autres soins, mais à trois, sans compter le cougour qui veut aussi avoir sa part d'attentions. En page 12, vous pourrez lire un reportage sur ce hobby un peu spécial.

(Photo Jeannot Petit)

Elle élève des lions

Ottawa reconnaît maintenant les deux gouvernements vietnamiens

OTTAWA (PC) — Le Canada a décidé de reconnaître officiellement le gouvernement de la République démocratique populaire du Nord-Vietnam, sans toutefois procéder immédiatement à l'échange de diplomates.

C'est ce qu'a annoncé, hier, aux Communes, le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, dans une brève déclaration, à l'ouverture des travaux de la Chambre.

Il a expliqué qu'en plaçant ainsi les deux régimes du Vietnam, ceux d'Hanoi et de Saïgon, sur un pied d'égalité, la tâche du Canada comme membre de la Commission internationale de surveillance du cessez-le feu en sera facilitée.

Les conservateurs et les néo-démocrates ont bien accueilli le geste du gouver-

nement Trudeau qui, dans les circonstances, est fort opportun, selon MM. Claude Wagner, PC-Saint-Hyacinthe et Andrew Brewin, NDP-Greenwood.

La reconnaissance diplomatique du gouvernement communiste de Hanoi par Ottawa fait suite à la signature de l'accord de Paris, le 27 janvier, portant sur une cessation des opérations militaires dans cette partie du sud-est asiatique.

Mardi soir, le premier ministre Trudeau a expédié un message aux premiers ministres des deux républiques du Vietnam. Le chef du gouvernement canadien y exprime la satisfaction du Canada de la tournure des événements au Vietnam, qui a mis un terme à une guerre qui durait depuis plus d'un quart de siècle.

Le message de félicitations au premier ministre du Vietnam du Nord, M. Pham Van Dong, constituait une reconnaissance du gouvernement d'Hanoi.

Une note identique a été envoyée à M. Tran Thien Khiem, premier ministre de la République du Sud-Vietnam.

M. Trudeau y ajoute: "J'espère que dans l'avenir nous pourrions oeuvrer ensemble à renforcer les relations cordiales qui existent déjà entre nos deux pays".

La décision d'Ottawa d'accorder dorénavant un statut diplomatique égal aux deux républiques vietna-

miennes a fait dire au critique conservateur en matière de politique extérieure, M. Wagner, que le Canada vient de faire un pas de nature à faciliter sa participation au sein de la Commission et à la rendre plus conforme à son rôle de pacificateur.

Le député de Saint-Hyacinthe a, cependant, ajouté qu'il ne faudrait pas, par ce geste envers le Nord-vietnam, en déduire que le Canada accepte, de façon implicite ou autre, la politique ou la philosophie du régime de ce pays.

Maintenant que le gouvernement a fait connaître sa position vis-à-vis de la question du Vietnam, le ministre devrait permettre au Parlement de se prononcer clairement là-dessus, en ramenant devant la Chambre la résolution relative au Vietnam pour être débattue et mise aux voix, a suggéré M. Wagner.

Selon ce dernier, le pays et ceux qui le servent ont-ils le droit d'entendre et de voir le déroulement d'un tel débat et le vote.

Pour sa part, le porte-parole du Nouveau parti démocratique, M. Andrew Brewin, a félicité M. Sharp en faisant ressortir les souffrances qui accablent depuis longtemps la population du Vietnam du Nord, même si très peu de gens sont sympathiques au régime politique de ce pays, a

ajouté M. Brewin. "Il se trouve probablement très peu de personnes dans cette Chambre qui approuvent le régime politique et l'idéologie du Nord-vietnam."

"Il y a aussi probablement très peu de gens qui sont instruits du fait que le peuple nord-vietnamien est très énergique, efficace et même héroïque, pour certains, et qui a beaucoup souffert", a dit M. Brewin.

Celui-ci a ajouté qu'il est très important que le Canada soit représenté à Hanoi en cette période de pacification et de reconstruction dans cette partie du sud-est asiatique.

Déjà le Canada reconnaît la République du Vietnam-Sud comme le seul interlocuteur valable du pays et c'est en toute objectivité qu'il a voulu accorder un statut similaire au Nord-Vietnam, a précisé M. Sharp à l'extérieur des Communes.

Le parti du Crédit social, probablement le plus farouche adversaire du communisme, aux Communes, n'a pas commenté la déclaration de M. Sharp.

Le Canada fait partie de la Commission de contrôle du cessez-le-feu au Vietnam, en compagnie de la Pologne, de l'Indochine et de la Hongrie et près de 200 militaires et observateurs canadiens sont déjà là.

La Voix de l'Est

Vol. 37 — No 198

Granby, jeudi 8 février 1973

15 cents

Bois réclame une enquête

"La pègre montréalaise s'est infiltrée au congrès du Ralliement"

QUEBEC (PC) — Des membres de la pègre montréalaise se sont infiltrés en fin de semaine au congrès du Ralliement créditiste, a affirmé mercredi, M. Armand Bois, candidat défait devenu simple député de Saint-Sauveur.

Dans cette optique, l'ex-chef intérimaire du RC encourage fortement le gouvernement à poursuivre de plus belle son enquête sur le crime organisé, dont la juridiction est présentée contestée devant les tribunaux.

M. Bois garde son siège à l'Assemblée nationale, avec l'idée de faire triompher la doctrine créditiste sur tout ce qui pourrait gêner ce "jeune parti" qui vit en état de crise depuis un an.

Il précise, en conférence de presse, que ses organisateurs lui ont signalé, dimanche au congrès, avoir vu des visages connus du monde interlope de Montréal.

"Paquetage" Il ne conteste pas l'élection de M. Dupuis, mais il est révolté par "le paquetage et la multiplication des cartes de membres" dont il a été témoin à ce congrès historique du petit Colisée de Québec.

Son principal organisateur, M. Fernand Ouellet, constate que M. Bois a été victime d'un abus de confiance, croyant que le congrès se passerait dans l'ordre et que chaque candidat "jouerait fair play". Au terme des mises en candidature, le chef intérimaire s'était même donné la peine de signer à la main des milliers de cartes, justement dans le but d'éviter la fausse représentation et la tricherie à ce congrès "ouvert à tous les militants".

M. Bois réalise, aujourd'hui, que la formation du RC en Chambre sera celle de février 1972, avec M. Camil Samson comme chef parlementaire. Il appréhende aussi une fusion UN-RC et il vient d'apprendre que la nouvelle direction du parti l'a mis sur une liste noire avec trois autres de ses collègues.

Principes

Au nom des principes créditistes, Bois s'est rallié, dimanche, à M. Samson, son ennemi déclaré, pour tenter vainement de renverser la forte majorité de M. Dupuis au premier tour de scrutin. Cette alliance n'a pas suffi et M. Dupuis a arraché la victoire au second tour.

Aujourd'hui encore, il reproche légèrement à son collègue de Beauce, M. Fabien Roy, son entêtement à demeurer dans la course jusqu'à la fin plutôt que de s'être collé du côté Samson-Bois.

Dans une confession spontanée, il note d'ailleurs qu'il lui avait déconseillé, en novembre dernier, d'aspirer à la chefferie, au moment où le nom de M. Dupuis se propageait dans la province, car il savait déjà que la candidature de M. Roy aiderait la cause de l'animateur radiophonique du temps.

Il se rappelle aussi que c'est "dans les toilettes du parlement d'Ottawa que le député fédéral Gilbert Rondeau l'avait prié, le 10 août 1972, de remettre les commandes du parti entre les mains de M. Samson", au plus fort de la querelle entre les deux antagonistes.

Devant tous ces faits, il a sollicité cette semaine ses onze collègues, qui semblent fort distants de lui, pour qu'il s'engage par écrit à ne pas "se vendre" à l'Union nationale de M. Gabriel Loubier. De plus, il exige de la direction que toute éventuelle transaction entre MM. Dupuis et Loubier soit de nature publique.

Aux militants sincères du RC, il demande de lui faire parvenir, à son bureau du parlement, leurs impressions du congrès de la fin de semaine, car il envisage avec M. Yves Germain, millionnaire de Québec et penseur du parti, de tenir

une assemblée au Colisée de Québec dans quelques mois.

M. Germain, présent à la conférence, est assez laconique sur les buts d'une telle assemblée et il parle de faire "renaître" un parti créditiste qui s'inspire vraiment de la philosophie du major Douglas.

Mauvais éléments

Il n'est pas question, dit-il, de former un nouveau parti, mais simplement de "faire fuir les mauvais éléments de notre parti en faisant jaillir la lumière et la vérité".

M. Germain est grandement indigné, lui aussi, "des manigances du congrès". Il a coupé les ponts avec M. Dupuis, en décembre dernier.

Ces deux hommes se sont rencontrés en trois occasions. Selon M. Germain, M. Dupuis ne devait pas se présenter au toudébut. Il a ensuite changé d'idée, "sous l'influence des députés fédéraux".

L'Estrie est bien placée

SHERBROOKE PC — L'industrie du tourisme prend de l'essor dans la province de Québec et l'Estrie est bien placée pour faire l'objet d'un plan directeur d'aménagement touristique, a déclaré M. Jacques Roy, directeur général du tourisme au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, au cours d'un souper-causerie de la Chambre de Commerce de Sherbrooke.

Les touristes, étrangers, canadiens et québécois ont dépensé au Québec \$860 millions au cours de 1972, réalisant une activité économique de \$2 milliards, a dit M. Roy.

Selon M. Roy, il n'y a pas de région du Québec qui soit plus prête à faire l'objet d'un plan directeur d'aménagement touristique que la région située entre la frontière américaine et le fleuve Saint-Laurent.

Serait-ce vrai?

OTTAWA PC — Le ministre de la Main-d'oeuvre, M. Robert Andras, a affirmé qu'il enquêterait pour savoir s'il est vrai que pour obtenir un programme d'initiative locale, les municipalités du comté de Shefford doivent avoir l'autorisation du Parti libéral.

Interrogé mercredi, aux Communes, par M. Gilbert Rondeau, CS-Shefford, M. Andras a laissé savoir qu'il n'était pas au courant de la nécessité de cette permission, pour le moment.

Histoire de cloche

ROUDEMONT (JF) Les cloches ne sont pas celles qu'on pense et pour le prouver, lisez bien ce qui suit:

Deux individus ont été arrêtés, à Rougemont après avoir tenté sans succès de voler la tère cloche juchée, il y a de cela bien des années, dans le clocher de l'église St-Michel de Rougemont.

Cette cloche était remise dans le garage du propriétaire du motel Laura, à Rougemont et voilà que, soudainement, nos deux lascars ont envie de voler ladite cloche pour la revendre à un marchand de ferraille de St-Hyacinthe, se souciant très peu de la valeur de cette antiquité datant du début du siècle.

Les deux "malvenus", qui habitent au motel Laura par surcroît, font les préparatifs qui s'imposent et travaillent comme des forçonnés pour transporter la cloche, du garage au coffre de leur voiture.

Leur boulot terminé, ils retournent-sommeiller quelque peu et même trop, puisque, dès son réveil le propriétaire du motel, M. Laurier Viens, trouve bien étrange un si grand nombre de pistes fraîches menant à son garage!

Par la suite, il constate que ces pistes mènent de son garage à l'auto des "pensionnaires" après s'être aperçu auparavant de la disparition de son antiquité.

La police est alertée et hop, les oiseaux éveillé. Tant et si bien que la cloche est rendue à son propriétaire et que les compères devront comparaître pour avouer leur forfait.

La météo

Cantons de l'est, Québec et Lac St-Jean: Nuageux avec des périodes de neige légère. Le temps se dégage le soir et deviendra plus froid. Maximum près de 15. Vendredi: Beau et froid.

le sourire matinal

Le besoin de propager la race domine le besoin de conserver la vie. L'amour est plus fort que la mort. La nature préfère à la mère son enfant.

La Meublerie.
691 Cowie, Granby Tél. 378-9941

LOTO PERFECTA
Ce soir voyez la course à la télévision
CHLT-TV | CFTM-TV
Canal 7 | Canal 10
10h.15 p.m.



Le sergent-détective Réal Ouimet, de la Sûreté municipale de Cowansville, exhibe à l'agent Pierre Benoit un fusil tronçonné de calibre 410 qu'il a retrouvé lors des perquisitions effectuées à Cowansville et qui ont permis d'éclaircir une série de vols par effraction commis dans des écoles et des maisons privées; l'arme fait partie de la marchandise retrouvée à cette occasion et dont on est à dresser le bilan. Une partie de ce butin a été volée ailleurs qu'à Cowansville, si bien que la police cherche à retrouver le ou les propriétaires pour fins d'identification.

(Photo C-Line Jobin)

Quatre arrestations et marchandise retrouvée

La police de Cowansville résout une série de vols

COWANSVILLE (AD) — Une longue enquête a permis à la Sûreté municipale de Cowansville d'éclaircir six vols par effraction commis dans des écoles et des résidences privées, en plus d'opérer l'arrestation de quatre individus de cette ville soupçonnés d'être les auteurs de ces cambriolages.

C'est à la suite d'une perquisition effectuée dans une maison de rapport de la rue Principale, que le sergent-détective Réal Ouimet a découvert une certaine quantité de marchandises volées dans des maisons de Cowansville et d'ailleurs. Une seconde perquisition effectuée à un autre endroit devait permettre au limier de récupérer la balance du butin rapporté volé.

Au total, la police a retrouvé pour quelque \$700. de marchandises diverses, dont la plus importante partie provenait de quatre vols commis à Cowansville, deux dans des écoles et les deux autres dans des maisons privées. L'enquête a aussi permis d'éclaircir deux autres vols par effraction perpétrés dans des maisons privées, l'un à Bondville dans la ville de Lac Brome et l'autre en bordure de la route no 9 mais dont les voleurs ignorent l'endroit exact.

Le sergent-détective Ouimet a éclairci un vol mineur d'argent commis le 3 février, à l'école Curé-Petit, 108, rue Breault, à Cowansville, ainsi que le cambriolage d'un appareil de télévision, perpétré au début de janvier à l'école élémentaire Heroes Memorial, 317 rue Sud, à Cowansville. Deux autres cambriolages survenus au début de janvier dans des maisons privées de la rue Olivier et de la rue Barker sont aussi considérés classés par

la police qui a retracé le butin.

Quatre suspects

La police a opéré l'arrestation de quatre individus de Cowansville relativement à cette série de vols. Elle les a tous relâchés sur parole après les avoir détenus pendant quelques heures pour interrogatoire, lequel devait effectivement permettre aux policiers de recevoir des aveux des coupables.

Le quator sera traduit devant les tribunaux incessamment par voie

de sommation. Les quatre individus devront comparaître devant un juge de la cour des Sessions de la paix, et auront vraisemblablement à répondre à une kyrielle d'accusations en rapport avec ces nombreux vols par effraction.

Il s'agit en outre à faire face à une accusation de possession d'un fusil tronçonné de calibre 410, dont les policiers ont retrouvé l'autre partie dans leurs recherches. On ignore cependant si cette puissante arme provient de l'un des vols.

Il est encore question de rénovation urbaine

COWANSVILLE (JDB) — M. de Fougères, président de la compagnie Kemen Investments Limited, s'est rendu à la dernière séance du conseil de la ville de Cowansville pour obtenir des autorités municipales quelques éclaircissements sur le programme de rénovation urbaine.

S'adressant au maire Roland Désourdy, M. de Fougères s'est étonné du mutisme que la corporation municipale a opposé à ses demandes répétées concernant les directives auxquelles doivent se soumettre les promoteurs éventuels intéressés à la reconstruction du centre-ville.

Quant aux procédures qui seront suivies, le maire s'est montré des plus évasifs, se contentant de déclarer que toutes les spécifications concernant ce projet étaient toutes consignées dans le livre du programme de la rénovation urbaine, publié il y a déjà trois ans. C'est la seule réponse

qu'il pu obtenir le président de Kemen Investments Limited, le maire considérant la question comme réglée.

Il devait être de nouveau question de la rénovation urbaine, un peu plus tard dans la soirée, lorsque les conseillers ont ratifié plusieurs résolutions: l'acquisition de la propriété de M. H. Déragon, 112, rue Church, au montant de \$12,000; des allocations de déménagement à M. A. Bisson, Mme Marcel Larose, M. Oscar Larose, que les conseillers ont adoptées sans que le montant ne soit communiqué publiquement...

En outre, le conseil a accepté le déplacement des feux de circulation, coin des rues James et Principale, au montant de \$5,845 mesure qui est nécessaire pour entreprendre les travaux de raccordement entre la rue James et le boulevard Dieppe, travaux qui doivent être entrepris incessamment. Les câbles

Président du Comité de citoyens

Parenteau accuse le conseil de Cowansville de dictature

Par Jacqueline de BRUYCKER

COWANSVILLE — Le comité de citoyens vient de rompre le silence qui l'entourait depuis sa création en rendant public les noms de ceux qui composent son exécutif et en émettant un communiqué de presse des plus éloquentes quant à son optique fondamentale.

L'exécutif du comité de citoyens se compose du révérend John Peacock, de MM. Gilles Couture, Christophe Zukrowski, Conrad Cloutier, Pardo Ferri, David Haines, Lucien Daudelin, Paul-A. Girard, André Labrecque, Aldida Dubeau, Gilles Normandin, Aldéric Doucet, Fred Tanner et Jean-Noël Parenteau, ces deux derniers occupant respectivement les postes de secrétaire et de président du comité.

Ce comité, d'après ceux qui le composent, apparaît comme des plus significatifs de tous les groupes sociaux, économiques, linguistiques et ethniques qui composent le milieu cowansvillois. Chaque manufacture cowansvilloise a par ailleurs des représentants qui siègent au sein de l'exécutif.

Lors d'une assemblée qui s'est déroulée au Centre communautaire Saint-Léon, l'exécutif du comité de citoyens par la voix de son président, M. J.-N. Parenteau, a défini clairement ses positions et son orientation future.

Le but, à long terme, du comité, est vaste; c'est "la lutte pour une vie meilleure dans une société plus humaine", et derrière ces mots, c'est, d'expliquer le président du comité, "la remise en cause, ici, à Cowansville, de notre politique foncière municipale de logements, de transports, de communications, de notre approvisionnement en eau, de l'utilisation de nos effectifs et espaces pour fins récréatives."

C'est aussi la lutte contre l'augmentation des taxes, engendrée par des projets de initiatives de grandeur et de luxe qui n'aboutiront à rien, face à une population limitée comme la nôtre.

Allant à l'avant de certains doutes qui pourraient être émis quant à la validité et à l'efficacité du comité de citoyens, M. Parenteau devait déclarer: "J'ai appuyé le maire Roland Désourdy parce qu'il m'apparaissait comme l'homme, qui, honnêtement et de façon dynamique, innovait, construisait et oeuvrait pour une société plus humaine; c'était l'homme, à mes yeux, qui faisait oublier nos politiques de l'emplaire sur une jambe de bois. D'ailleurs, combien n'en-a-t-il pas séduit?"

Quant au malaise qui règne présentement à Cowansville, il devait souligner, se faisant le porte-parole de tout l'exécutif: "Devant l'absolutisme du savoir, du pou-

voir du maire Désourdy, devant le manque évident et vérifiable de bonne volonté de tout le conseil municipal, leur entêtement farouche à ne pas vouloir renseigner la population sans compter les manoeuvres et les manigances répugnantes pour des serviteurs publics, il est dans l'impossibilité d'appuyer plus longtemps un régime qui veut que nous travaillions dans le noir, dans le vide."

C'est tout le conseil municipal qui se trouve "au banc des accusés pour mépris du peuple, ignorance la plus complète et la plus vindicative des volontés du peuple; en un mot, de dictature."

En tenant compte de tous ces faits, un comité de citoyens s'est formé, voulant prendre en mains "leurs affaires, leur environnement" et les préoccupations de ce mouvement englobent aussi bien la qualité de la vie, la lutte à la vie chère, à l'augmentation constante des taxes, que la protection de la natu-

re, la lutte au chômage...

Une des premières activités du comité sera d'organiser une grande assemblée publique, le 25 février, à 2 heures p.m. à la salle des Chevaliers de Colomb.

En attendant, de rencontrer le grand public, l'exécutif a mis au point une cédule de travail extrêmement précise, qui s'ordonne autour de différents points: élaboration d'une constitution, recherche des buts à court et à long terme, modalités de l'action à entreprendre...

Le comité a mis sur pied des sous-comités d'usine dont la principale tâche sera de renseigner les ouvriers sur les buts et objectifs généraux du mouvement et de les inciter à participer au grand rassemblement populaire du 25 février.

Cette assemblée bénéficiera d'une organisation des mieux structurées: envois de lettres-circulaires, comités de téléphone, panneaux, publicités dans les média d'in-

formation; rien ne sera négligé pour attirer le plus grand nombre de Cowansvillois.

Quant au programme de la rencontre, il sera des plus souples, particulièrement axé sur les questions, les interrogations qui émaneront de l'assistance, le comité se voulant à l'écoute des besoins réels de toute la population.

C'est la première fois, depuis de nombreuses années, que l'administration du maire Roland Désourdy a en face d'elle une opposition bien structurée, et, surtout, ouverte, "les citoyens en ayant assez de pourrir".

Enfin, quant à l'action précise que le Comité entend prendre, elle dépendra surtout du mandat de la population toute entière, mais il est assuré que "ce comité n'a pas l'intention d'être le dernier à réagir face à un problème qui dépasse, en importance et en profondeur, tous ceux que, jusqu'à présent, Cowansville avait connus."



Un groupe de jeunes citoyens de Farnham ont défilé dans les rues de la ville et se sont rendus à la résidence du maire Harbec pour protester contre la fermeture du palais des sports de Farnham. Même si, en apparence, le maire semble totalement impuissant à faire quoi que ce soit, l'idée de ces jeunes, pas bête du tout, a peut-être incité la partie patronale et même syndicale à hâter la fin du conflit. En somme, ces enfants sont les victimes innocentes des "décisions" des grands, lesquelles ne sont pas toujours très "drôles"...

(Photo Marc Robitaille)

"La grève de Farnham est finie, c'est une victoire des salariés!"

• Gérard Taylor

FARNHAM (RM) — La grève des employés municipaux de Farnham est maintenant terminée. En effet, l'entente a été ratifiée et semble être à la convenance des deux parties impliquées. Le travail a repris normalement, hier.

Après une rencontre des parties, mardi après-midi, le syndicat s'est réuni au début de soirée et les membres présents ont approuvé le mode de règlement. Vers les neuf heures du soir, les parties se sont de nouveau consultées et en sont venues à une entente, en fin de soirée.

La nouvelle convention collective est d'une durée de trois ans; elle se terminera en novembre 1975. Les employés au nombre de 21, sont très enthousiastes face à ce règlement puisqu'ils ont gain de cause sur la grosse majorité des points.

Les clauses d'ancienneté, de vacances, de fêtes, de congés, de maladie et de fonds de pension, ont été réglées à la satisfaction de tous, mais le principal gain des employés se trouve,

selon le syndicat, au niveau des conditions salariales, puisque la ville accorde une augmentation de \$1.07, répartie sur trois ans, comme suit: cette année, 45 cents; 2e année, 27 cents; 3e année, 35 cents.

Comme la ville n'aurait que 60 cents au départ et que le syndicat demandait \$1.20, le résultat obtenu de \$1.07 est donc très satisfaisant, aux dires du syndicat.

Un autre gain appréciable pour les employés est l'instauration d'un fonds de pension; le plan prévoit le rachat de jusqu'à 10 ans de service passé. Le coût de ce rachat est absorbé à 100% par la ville.

Selon M. Gérard Taylor, directeur de grève dans ce conflit, "Le syndicat, mettant fin au conflit, oublie celui-ci et s'efforcera de recréer l'ambiance de travail entre les patrons et les employés; pour sa part, la direction syndicale veut entreprendre des relations "ordonnées" avec la partie patronale." Quant à la partie patronale, nous avons re-

joint le maire Gérard Harbec et celui-ci semblait très heureux du règlement du conflit. Il nous affirmait que les deux parties étaient pleinement d'accord sur les conditions du règlement, et qu'un communiqué serait rendu public d'ici quelques jours, donnant les détails complets de ce règlement.

NE L'OUBLIEZ PAS

LA CROIX-ROUGE

AGIT EN VOTRE NOM

Don de SANG
Don de VIE
DONNEZ DE VOTRE SANG

Coup d'oeil sur la région

"On a notre homme..."

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD (GMM) — A la demande du conseiller municipal, J.-Claude Paquette, le conseil de Saint-Paul d'Abbotsford a résolu de ne pas donner suite à la demande de reconnaissance de son dépôt par enfouissement des ordures, présentée par M. Thibault, du chemin de Sainte-Cécile-de-Milton. Le prétexte invoqué par M. Paquette a été "Nous avons notre homme pour cette année..." et nul n'a relevé le fait que des études sont en cours dans la région afin de regrouper ce service et de le réorganiser sur une base ne nuisant pas à l'écologie, soit le cadre naturel et permettant de lutter contre la pollution et la prolifération de la vermine...

Comme dans l'ancien temps

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD (GMM) — En mai 1972, le Canton de Granby décidait de fermer, en hiver, le chemin Mawcook où il n'y a que peu de résidents. Cela faisait suite à une demande du conseil municipal de Saint-Paul qui désirait se faire rembourser le coût du déneigement de ce chemin sur le territoire du Canton, Saint-Paul, à son tour, en novembre 1972 décidait de ne pas ouvrir ledit chemin laissant au risque des usagers "la chance de l'emprunter". D'où protestation des intéressés, qui ont été renvoyés, pour leurs revendications, devant le conseil du Canton de Granby, où ils se rendront vraisemblablement dès la prochaine séance.

Chevaliers de Colomb

ST-DAMASE — Il y aura une réunion des Chevaliers de Colomb, à leur salle, aujourd'hui à 8 heures p.m. Aussi, à la salle des Chevaliers de Colomb, il y aura, dimanche, le 11 février, déjeuner aux "beans". Le déjeuner sera servi entre 8 et 12 heures a.m.

AU PIGNON ROUGE

SPECIALITÉ: FRUIT DE MER SALLE À MANGER POUR GROUPE (80 PERSONNES) TABLE D'HÔTE

SPÉCIAL DU LUNDI AU VENDREDI \$1.99

1498 PRINCIPALE GRANBY 378-1537

HITACHI

LA FÊTE D'HIVER

HIVERTISSEMENT SAISON DES OCCASIONS

voyez, entendez & épargnez

Renouvelez vos appareils de divertissement et profitez de nos offres sensationnelles sur tous les nouveaux appareils populaires Hitachi 1973, munis des caractéristiques les plus modernes.

- * Générateurs repris.
- * Rabais saisonniers sur un vaste choix d'appareils transistorisés à 100%.

Hitachi: téléviseurs blanc et noir et téléviseurs les plus récents, munis de la lampe écran rectangulaire moderne qui augmente la surface de vision, ainsi que radios, appareils haute fidélité, magnétophones à cassette et appareils ménagers.

Recepteur AM/FM/PM stéréo avec enregistreur/lecteur de cassettes à 4 pistes, modèle ST-3401. Circuits tout transistors, 20 watts de puissance musicale. Circuits IC et TTL DTL pour un rendement sans distorsion CAF sur FM. Cadran noir éclairable. Lampe-écran FM stéréo. Enregistreur/lecteur de cassettes à 4 pistes, incorpore 2 Vu-mètres et compte-tours à chiffres. Commutateurs à poussoirs. Système sonore, à suspension acoustique deux woofers de 6", et deux tweeters de 2". Coffrets fini noyer. Taille: 21" x 10" x 9". Encastrez: 10" x 13 1/2" x 5". (L.H.P.)

Stop TV Service

320, BOUL. LÉCLERC - GRANBY - TEL.: 378-4493
CENTRE D'ACHAT FRONTENAC

Nouvelles de Granby

Un peu de tout...
et de rien

Vive la Yamaska!

Même si le titre est à s'y méprendre, ce n'est pas un slogan touristique. En fait, nous constatons que les Granbyens sont immunisés contre le virus appelé passionnés, ces temps-ci. Lequel fait des conquêtes ont été signalées au Québec, causées par ce virus d'origine anglaise au Québec, causées par ce virus (n'est-ce pas tout!) mais, à Granby, la population s'en tire très bien, selon nos informations recueillies auprès de la direction médicale de l'Hôpital général de Shefford. C'est probablement grâce à la rivière Yamaska, laquelle nous fait constamment jouir de sa dégoutante pollution. L'expression populaire dit: "On s'habitue à la misère..." Pas besoin de commenter, le rapprochement est frappant!

Comité de parents

Une réunion du comité des parents de l'école Saint-Eugène aura lieu ce soir, à 8 heures, à cette école. Plusieurs questions sont à l'ordre du jour, mais plus précisément, M. Jean-Louis Boudreau et Mme Fernande Imbeault, commissaires d'école, viendront rencontrer les parents et répondre à leurs questions.

Les taxes... et les salaires

Au hasard des échanges de propos au conseil municipal, certains conseillers laissent parfois échapper des remarques qui trahissent une insouciance pour le moins déconcertante. Celle-ci, du conseiller Guy Lemonde, par exemple: "Bah! Les hausses de taxes sont toujours couvertes par les hausses de salaires. Seuls ceux qui 'voyagent' ont des petits salaires. N'appréciant pas les remarques de son collègue, le conseiller Bernard Beaudry répliqua aussitôt: "Je vous ferai remarquer M. Lemonde que le taux de salaires payés à Granby est peu enviable puisque l'on se situe encore assez bas comparativement aux autres villes. De plus, on a de la nouvelle industrie à Granby qui paie le salaire minimum".

Le mouton synthétique

La ville de Granby vient d'être défavorisée par une sentence arbitrale en faveur de la Fraternité des policiers et des pompiers de Granby, les arbitres donnant raison à la fraternité dans son grief au sujet du mouton dont doivent être pourvus les mitaines des policiers. Ce mouton doit être véritable tel que le prescrit la loi et non pas un produit synthétique. Malheureusement, on (jadis) avait acheté des mitaines de mouton... synthétique.

Pas de chance

Assurément, les industriels de Granby devront déboursier \$100, pour le service du raccordement de leur usine au panneau central au poste de police. Il semble que le conseil ait songé quelque peu à changer d'idée devant une lettre de la firme Dominion Electric Protection mais on est ensuite revenu sur ses positions.

A l'étude

Selon la teneur d'une lettre provenant du sous-ministre de la Voirie, M. Claude Rouleau, le projet de raccordement de Granby à l'Autoroute des Cantons de l'Est, à la hauteur de la sortie 41 reste à l'étude. On allègue que cette décision a été prise "en raison de la complexité des problèmes rencontrés" mentionnant qu'il faudra "un certain temps avant d'en arriver à un projet définitif".

Par ailleurs...

Le sous-ministre annonce par ailleurs que les travaux envisagés depuis longtemps sur le boulevard Bouchard ainsi que le réaménagement du tronçon ouest de la rue Cowie seront effectués au cours de l'été. Enfin, une telle réponse est beaucoup mieux qu'un accusé de réception.

Pour certaines gens, on commence à vivre à 55 ans.

A 55 ans, accomplir un travail qu'on n'aime plus, ce n'est pas ce qu'on appelle vivre. La vie qui commence à 55 ans, ce peut être des jours passés à jouer au golf, des voyages à l'étranger; une nouvelle voiture. Il suffit simplement de s'y préparer.

Choisissez, dès maintenant, la date à laquelle vous désirez prendre votre retraite. Ensuite, placez l'argent dont vous n'avez pas un besoin immédiat dans un Plan enregistré d'épargne-retraite. Plus tôt vous commencerez à le faire, plus tôt vous pourrez prendre votre retraite. En vertu de l'article 146 de la Loi de l'impôt sur le revenu, vous pouvez déduire, chaque année, de votre revenu imposable, jusqu'à concurrence de \$4,000 pour constituer un plan enregistré d'épargne-retraite.

Si vous êtes intéressé, écrivez-moi ou téléphonez-moi. Je vous aiderai à faire les préparatifs nécessaires.



GÉRARD CARON
15 CENTRE GRANBY
372-3375

La Métropolitaine
Cent ans au service des Canadiens

Entretiens entre P. Pariseault et le premier ministre québécois

MONTREAL — M. Philippe Pariseault, directeur général de la Coopérative agricole de Granby et président de Québec-Lait Inc., a participé au banquet en l'honneur du 50e anniversaire de la Coopérative fédérée du Québec.

M. Pariseault qui dirige les destinées d'une des plus importantes entreprises laitières du Canada a pu s'entretenir avec le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa. Il a été impossible de connaître le sens des entretiens. Cependant, dans le discours du premier ministre aux participants, il est fait état des difficultés que rencontre l'industrie laitière québécoise face aux législations fédérales.

M. Bourassa
M. Robert Bourassa a l'intention de saisir les autres provinces des différents problèmes touchant l'agriculture qui l'oppose au gouvernement fédéral, notamment dans le domaine des grains de provende et de l'industrie laitière.

"Si des progrès significatifs ne sont pas atteints d'ici la rencontre des premiers ministres le printemps prochain, convoquée par M. Trudeau, sur ces questions, j'ai l'intention de porter ces items à l'agenda", a affirmé M. Bourassa.

En rappelant le caractère essentiellement laitier de l'agriculture québécoise, il a dit qu'en conséquence "on ne peut accepter les contraintes actuelles que fait peser la commission canadienne du lait sur le développement de notre industrie laitière".

M. Bourassa s'est élevé contre ces contraintes, "surtout au moment où les besoins nationaux ne sont même pas comblés et qu'en 1972 on a dû

Par Alain DIONNE

GRANBY — Combien de fois a-t-on entendu dire que la vie ne tient qu'à un fil tellement la mort nous guette, tous, à chaque instant? En vérité pourtant, la vie, c'est l'affaire d'un souffle, un



Cette photo remonte à l'été '72, alors que la petite Sylvie Côté, 4 ans, à gauche, et son frère jumeau, Sylvain, à droite, étaient déjà familiers avec la corniche du puits artificiel qui serait devenu le tombeau de la fillette, cette semaine, n'eût été la présence d'esprit de son frère, combinée aux efforts de ses parents et des policiers.



C'est ce puits artificiel érigé devant la maison de M. René Côté, qui a failli causer la mort accidentelle de l'enfant, dont la capuchon du vêtement de motoneige s'est trouvé accroché à l'anse d'une chaudière attachée au câble que l'on voit enroulé autour d'une poutre horizontale; le corps de la fillette est demeuré suspendu dans le vide à l'extérieur du puits, de sorte que le vêtement qu'elle portait l'a littéralement étranglée sans que la petite puisse faire quoi que ce soit pour se dégager.

(Photo C-Line Jobin)

importer au Canada 20 millions de livres de beurre".
Autres provinces
Le premier ministre a poursuivi en disant: "Voilà pourquoi nous disons que la partie des contingents de mise en marché qui n'est pas utilisée dans l'une ou l'autre des provinces devrait être offerte à la province qui peut produire davantage, donc au Québec."
La Commission devrait autoriser les producteurs du Québec à grossir leurs contingents, d'autant plus que cela pourrait se faire sans risque de surplus. Nous voulons donc voir le

Québec contribuer davantage au progrès de l'agriculture canadienne".
Il a évoqué une rencontre prochaine qui aura lieu avec l'Ontario pour discuter de ce problème et il espère en venir à une entente satisfaisante.

Les grains
En ce qui concerne les grains de provende, il a déclaré que le Québec favorise, au niveau de la ferme, une politique d'auto-provisionnement céréalier, et demande, au niveau canadien, que "le prix jugé acceptable pour le commerce des grains à l'intérieur des



M. Philippe Pariseault, directeur général de la CAG, a eu l'occasion de s'entretenir avec le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, à l'occasion du banquet en l'honneur du 50e anniversaire de la Coopérative fédérée du Québec.

(Photo Trans-Canada-Lasalle)

seul, dont l'importance ne saurait être pleinement évaluée qu'en des moments pénibles et dramatiques, malheureusement.

Ce souffle, c'est ce qui fait qu'une jeune femme a pu être arrachée à la mort par un citoyen de

Granby qui l'a ranimée au moyen de la respiration bouche à bouche, après qu'elle eût été retirée d'une voiture enfouie dans les eaux du Lac Champlain à la hauteur de la plage Miller, à Clarenceville, lors d'un accident survenu il y a une dizaine de jours.

Cette histoire, c'est aussi l'histoire d'une fillette de 4 ans de Granby, la petite Sylvie Côté, qui a été victime dimanche d'un incident banal certes, mais aussi très grave alors qu'elle a passé à un cheveu de la mort par strangulation.

Aujourd'hui, la fillette survit à cet accident grâce à la respiration bouche à bouche pratiquée par son père d'abord, et ensuite par l'agent Marc Fournier, de la Sûreté municipale de Granby. Pour les parents de l'enfant, M. et Mme René Côté, du 385, rue Fréchette, c'est cette forme de secourisme pratiquée sur la fillette dans un ultime effort pour l'arracher à la mort presque certaine, qui est cause de sa survie.

Avec le résultat que les parents ont recommencé à sourire après les heures angoissantes et pénibles qu'ils ont vécues dimanche; l'essentiel est que leur enfant soit vivante, grâce à

ce souffle de vie qui fut ravivé alors qu'il était presque éteint.

Puits artificiel

L'incident est survenu dimanche après-midi, devant le domicile de la famille Côté sur la rue Fréchette, alors que la fillette et son frère jumeau, Sylvain, s'amusaient sur le dessus d'un puits artificiel érigé devant la maison.

D'ailleurs, comme les enfants avaient l'habitude de jouer à cet endroit, M. Côté avait enlevé une fontaine qu'il avait installée à l'intérieur du puits et qui était constituée d'un simple petit jet d'eau dirigé dans une chaudière de bois. C'est que l'intérieur du puits était étroit, M. Côté craignait la chute d'un enfant et l'éventualité d'une noyade en raison de l'accumulation de quelques pouces d'eau au fond du puits. C'est qu'advenant une chute dans le puits, il aurait été impossible pour un enfant de se redresser sur ses jambes, avec le résultat qu'il aurait eu la tête au fond du puits et dans l'impossibilité de se dégager par lui-même.

En outre, le père des enfants avait enlevé la chaudière de bois qui n'était plus d'aucune utilité dans ce puits, laissant toutefois l'anse de la chaudière attachée à un câble se balançant au-dessus du trou. Toute l'installation n'avait qu'un caractère d'apparence et d'esthétique pour la magnifique maison que possèdent les époux Côté.

"Ainsi, je croyais bien avoir écarté toute possibilité d'un accident en enlevant la fontaine de l'intérieur du puits", de nous déclarer M. René Côté hier avant-midi, lors d'une entrevue à son domicile. "Le problème, de poursuivre ce dernier, n'est pas la hauteur du puits lui-même, mais plutôt l'étréoussité du cylindre à l'intérieur où il serait impossible à un enfant de se remettre sur ses jambes s'il tombait dans le puits la tête en premier".

Pendue à l'extérieur

Or, dimanche après-midi, les jumeaux Sylvie et Sylvain s'amusaient sur la corniche du puits quand l'accident s'est produit. A la suite d'une manœuvre qu'on ne parvient pas encore à expliquer, l'anse de la chaudière qui était demeurée attachée au câble, s'est accroché dans le capuchon de l'habit de motoneige de la fillette, sans que celle-ci s'en rende compte probablement.

Toutefois, quand elle a sauté pour descendre sur

Avant même d'être posée

La candidature de Granby pour les Jeux est déjà compromise

par Elizabeth P-FARAND
GRANBY — La réalisation d'une piscine de dimension semi-olympique (25 mètres) avec six corridors, une partie en L et un bloc de services ne sera pas possible avec les sommes actuellement disponibles, soit \$493,500.

C'est ce qu'ont appris hier soir, les commissaires du comité exécutif de la Régionale Meilleur par le directeur général, M. Jacques Dubois, après les démarches de celui-ci auprès des responsables du projet au ministère de l'Éducation du Québec.

Selon M. Dubois, avec \$493,500, on peut faire une piscine de 25 mètres, à quatre corridors et un bloc de services indépendant de celui de la polyvalente. Il faut donc abandonner la question des deux corridors supplémentaires et la partie en L, ce que demandait la ville de Granby.

Pour deux corridors supplémentaires, qui impliqueraient un agrandissement de quelque 50% du bloc de services, ceci pourrait aller chercher dans les \$200,000.

Or, le ministère de l'Éducation ne versera pas de sommes supplémentaires à la subvention prévue, soit \$381,500. Par ailleurs, la ville de Granby ne dispose que de \$112,000.

la neige, la fillette est demeurée pendue à l'anse en question comme s'il s'était agi d'un crochet. Le corps suspendu à l'extérieur du puits, l'enfant commençait à suffoquer parce que son vêtement de motoneige lui serrait le cou sans qu'elle puisse faire quoi que ce soit.

De fait, elle avait perdu la conscience et était inanimée lorsque son frère a couru vite à la maison pour alerter ses parents. Mme Côté qui était affairée aux soins de son bébé, a dû déposer celui-ci et s'est rendue à la fenêtre pour constater immédiatement le drame qui se déroulait à l'extérieur.

On la ranime

La brave mère s'est précipitée dehors et s'est élançée vers la petite Sylvie, inconsciente et les lèvres bleues par l'étranglement qui durait depuis quelques minutes déjà. Néanmoins, Mme Côté a dégagé l'enfant et l'a emmené rapidement dans la maison où son époux a commencé à pratiquer la respiration bouche à bouche.

Pendant ce temps, Mme Côté a alerté la Sûreté municipale de Granby qui a en outre pris des dispositions pour dépêcher sur les lieux une ambulance munie d'équipement à oxygène. L'agent Marc Fournier s'est dirigé en toute hâte sur la scène du drame, suivi quelques instants plus tard du directeur Denis Turgeon de la brigade contre les incendies.

Dès son arrivée, l'agent Fournier a pris la relève de M. Côté et a continué à pratiquer la respiration bouche à bouche sur l'enfant, guidé par les conseils du directeur Turgeon. Au bout de plusieurs minutes, ils ont ainsi pu ranimer la fillette de 4 ans qui fut placée sous un appareil à oxygène à bord de l'ambulance, et transportée à l'hôpital général de Shefford.

En raison de la gravité du cas, le médecin de garde a recommandé que l'enfant soit transféré au CHU, à Sherbrooke, ce qui fut fait immédiatement. Nous devons apprendre hier de la bouche même des parents, qu'on a craint à un certain moment que les cellules du cerveau de la petite ait été affectées par suite d'un manque d'oxygénation au cerveau. Heureusement, des examens poussés ont révélé qu'il n'en était rien et que l'enfant se remettra complètement de cette pénible aventure.

De fait, elle est encore sous observation au CHU

où elle séjournera encore pendant un certain temps à la suite de l'état de choc qui entoure sa convalescence. Cependant, ses parents ont obtenu des autorités médicales la confirmation qu'elle se remettra entièrement et pourra compter sur ses facultés comme avant.

Dans l'esprit de M. et Mme René Côté que nous avons rencontrés hier, à leur domicile, la survivance de leur enfant, n'a tenu qu'à quelques secondes. "Il n'y a aucun doute, de souligner Mme Côté, que c'est la respiration bouche à bouche pratiquée par mon époux et le policier qui lui a sauvé la vie, car déjà elle était consciente quand je l'ai dégagée et ses lèvres étaient bleues".

Quand à M. Côté, il n'a pas manqué de souligner l'importance de connaissances élémentaires en secourisme. "La plupart du temps dans un cas semblable, a-t-il précisé, les gens ne savent pas quoi faire, ignorant tout des gestes à poser pour tenter un effort afin de ranimer une personne. Moi personnellement, je n'ai pas appris la technique de la respiration bouche à bouche, mais j'en possédais les connaissances les plus élémentaires pour l'avoir vu à la télévision ou lu dans des brochures. C'est indéniable que c'est ce qui a sauvé la vie de la petite", devait-il ajouter pour confirmer davantage les prétentions de son épouse.

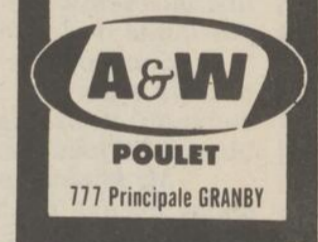


L'agent Marc FOURNIER

M. Côté a en outre rendu hommage à l'agent Marc Fournier et au directeur Denis Turgeon qui n'ont rien ménagé pour ranimer sa fillette et lui sauver la vie. "Non seulement ont-ils pratiqué cette méthode de respiration, mais leur intervention a été prompte. Ils ont également pris des dispositions pour mander une ambulance et ils ont vu à ce qu'elle soit munie d'un dispositif à oxygène pour s'assurer de la bonne marche des choses", a-t-il tenu à préciser en terminant.

PST! PST!

Qui se dit trop vieux pour apprendre de nouvelles méthodes l'a probablement toujours été.



POULET

777 Principale GRANBY



2e SEMAINE



LA MORT D'UN BUCHERON

un film de Gilles Caron

carole laurie
daniel pilon wille lamotte
marcel sabourin pauline jules
(denise filatrault)

El Sombrero
HOTEL GRANBY — 37, PRINCIPALE
BUFFET CHAUD ou FROID
ROASTBEEF \$2.50
MEMBRES ET NON-MEMBRES SONT LES BIENVENUS
DU LUNDI AU VENDREDI DE 11 H 30 A.M. A 2 H 30 P.M.

Editorial

M. Lewis approuvera-t-il le budget Turner?

Les Canadiens sauront le 19 février ce que leur réserve le budget Turner.

Le ministre des Finances réduira-t-il les impôts? Et s'il les réduit, allégera-t-il uniquement le fardeau des particuliers ou s'il accordera aussi des adoucissements fiscaux aux corporations? Voilà les questions que l'on se pose en ce moment.

Pour survivre, le gouvernement Trudeau a besoin de l'appui des néo-démocrates. Or, selon M. David Lewis, le gouvernement n'a aucune raison de réduire les impôts des compagnies. M. Turner commettrait "un acte criminel", dit-il, s'il leur consentait des réductions, en invoquant la nécessité de rendre l'entreprise canadienne compétitive sur le plan international.

M. Lewis et M. Stanfield ne semblent pas d'opinion que les concessions fiscales accordées en mai dernier aient permis de créer de nouveaux emplois. Ils ne voient donc pas pourquoi le gouvernement se montrerait généreux à leur égard.

Les leaders conservateur et néo-démocrate sont plutôt d'avis que le ministre des Finances devrait réduire substantiellement les impôts des particuliers, et surtout ceux des petits contribuables.

D'après M. Lewis, d'autre part, une diminution substantielle est d'autant plus attendue et nécessaire que les provinces ont très peu de chance d'augmenter leurs revenus.

On sait que le ministre des Finances du Québec demandait au gouvernement Trudeau, il y a quelque temps, de réduire les impôts en vue de permettre aux provinces de les majorer pour s'assurer plus de revenus.

Ce qui revient à dire, dans ce cas, que les provinces prenant la relève, les contribuables ne bénéficieraient guère de cette réduction. Ce serait un simple transfert de fonds par le truchement d'un remaniement fiscal.

Pour que les contribuables voient alléger leur fardeau, il faudrait que M. Turner soit plus que généreux. Or, le ministre fédéral des Finances peut-il réduire à ce point l'impôt sur le revenu et d'autres taxes que doivent acquitter les Canadiens?

C'est là une question à se poser quand le gouvernement prévoit pour l'année fiscale de 1972 un déficit d'environ deux milliards de dollars.

Une bonne partie de ce déficit est due aux crédits additionnels (environ \$434 millions) que le gouvernement a finalement été dans l'obligation d'accorder à la commission d'assurance-chômage pour lui permettre de payer des prestations aux sans-travail jusqu'au 9 février.

Selon les plus récentes statistiques, le taux désaisonnalisé du chômage a régressé en janvier de 5,7% à 5,2%. Il est possible qu'il diminue également au cours des prochains mois et tout particulièrement pendant la saison estivale de 1973.

Mais est-il possible de s'attendre à une diminution suffisante pour permettre à la commission de s'administrer avec les \$800 millions qui lui sont habituellement accordés?

On peut en douter quand le gouvernement fait modifier la législation pour ne plus être dans l'obligation d'accroître par décrets les crédits de la commission, dans le cas où le chômage augmente dans une mesure imprévue.

Quoi qu'il en soit, l'attitude de M. Lewis, plus que celle de M. Stanfield, place le gouvernement dans une position difficile. M. Stanfield accepterait probablement une réduction des impôts des corporations, si elle était accompagnée d'une réduction substantielle de ceux des particuliers, mais le leader conservateur, on ne l'ignore pas, n'entend rien négliger pour renverser le gouvernement Trudeau. En aurait-il l'opportunité, à l'occasion du budget, qu'il n'hésiterait probablement pas à la saisir.

M. Lewis lui en fournira-t-il la possibilité, si M. Turner réduit quand même les impôts des corporations? Préférera-t-il marchander avec le gouvernement actuel, accepter un compromis? L'avenir le dira.

Jusqu'à maintenant, le leader néo-démocrate ne se conduit pas comme un parlementaire désireux de tout chambarder pour arriver à ses fins. On ne sait pas, cependant, pour autant, s'il approuvera des propositions fiscales ne répondant pas à ses exigences.

Roland Gagné

Point de vue

La fusion de l'UN et du RC?

L'intention du chef de l'Union nationale est de rencontrer prochainement les dirigeants des autres partis de l'opposition pour étudier la possibilité d'un regroupement de ces forces politiques.

Le premier que M. Loubier rencontrera sera sans aucun doute le nouveau chef créditiste, M. Yvon Dupuis. Ce sera peut-être aussi le seul, puisqu'une entente avec la faction péquiste paraît beaucoup plus problématique.

On peut, cependant, s'interroger au sujet de cette idée de M. Loubier de regrouper toutes les forces anti-libérales. La puissance des libéraux serait-elle telle que le chef de l'Union nationale ne voit pas la possibilité de les renverser lors des prochaines élections?

Son parti se classant bon dernier, selon un récent sondage, M. Loubier espère-t-il le fusionner avec le Ralliement créditiste, qui depuis deux ans réalise des gains dans les régions du Québec, où ces deux factions politiques recueillent habituellement des votes?

M. Loubier en parlant de "tractations" avec les autres partis ne donne aucune précision sur l'entente qu'il désire conclure avec eux. Or, ce regroupement peut être n'importe quoi. Ce peut être un accord au niveau des comités ou encore une fusion pure et simple.

Ce qui porte à penser que M. Loubier cherchera surtout un accord avec M. Dupuis, c'est son admission qu'il est plus facile de discuter avec les créditistes qui, eux, croient à l'entreprise privée.

Le chef de l'Union nationale pourrait donc aussi tenter un simple regroupement des forces de droite. Qui sait en réalité ce qu'il a en tête? R.G.

La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par

La Voix de l'Est Ltée.

136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'Agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction de dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Camelot					
Par jour:					
Samedi:					
Semaine:					
Année:					
	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
	États-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement No. 0679



(Reproduction autorisée par la Presse, Montréal)

(Droits réservés)

Un célèbre cardiologue de 86 ans

Mondialement connu pour ses multiples travaux sur les maladies du cœur, le Dr Paul Dudley White commença sa brillante carrière à Harvard en mettant au point, avec le Dr Lee, le fameux test Lee-White pour mesurer la coagulation du sang. Il fut également l'un des premiers cardiologues à utiliser l'électrocardiographie dès 1913, de même qu'il fonda, un an plus tard, la première clinique spécialement réservée au traitement des maladies cardiaques.

Durant la première guerre mondiale, il accompagna les Forces britanniques, puis américaines en France. De retour aux États-Unis en 1919, après avoir servi dans les rangs de la Croix-Rouge en Grèce, il s'engage à fond dans la lutte contre les maladies du cœur. Son premier geste: mettre au point un vocabulaire des maladies du cœur toujours en usage et qui permit alors de rendre des diagnostics plus précis. Cinq ans plus tard, il fonde avec quatre collègues l'American Heart Institute.

Monsieur Cœur-du-Monde

Depuis, le Dr White n'a cessé de parcourir le monde pour stimuler la recherche sur les maladies du cœur. En 1948, les États-Unis n'accorderaient que \$2 millions à cet important secteur de la recherche. En 1960, le gouvernement américain y consacrait \$200 millions.

Ce n'est pas en vain que le Dr White s'est depuis longtemps mérité le titre de "Monsieur Cœur-du-Monde".

Sa célébrité lui a valu des doctorats honorifiques des plus grandes universités (dont celle de Montréal) et la Légion d'Honneur en 1951. Il fait également partie de l'Académie française de médecine.

Son influence a été très grande au Canada dès le début des années 20. Il a eu comme élèves quelques-uns des plus grands cardiologues montréalais dont les Drs Paul David, de l'Institut de cardiologie, et Harolds Segall dont la réputation déborda largement nos frontières.

D'abord la prévention

Durant sa longue carrière, le Dr Paul Dudley White a écrit quelques 600 articles sur le traitement des maladies du cœur et près d'une dizaine d'ouvrages (dont une autobiographie) dans lesquels il attire particulièrement l'attention sur la prévention et l'organisation des mesures préventives.

A 86 ans, il prêche lui-même par l'exemple en pratiquant quotidiennement la marche à pied, la bicyclette et d'autres exercices qu'il juge nécessaires pour se tenir en forme.

Pour que Montréal ne perde pas son titre de métropole canadienne aux dépens de Toronto, il est impératif qu'Ottawa, contribue au développement économique québécois par des gestes administratifs plutôt que par des subventions directes.

Telle est la réaction du gouvernement Bourassa face au rapport du Centre de recherches en développement économique de l'université de Montréal sur l'état de santé de l'économie montréalaise.

Ce document remis au ministère de l'Expansion économique régionale de M. Jean Marchand peu avant les élections du 30 octobre, conclue en substance que Montréal connaît présentement une période de stagnation telle qu'elle est en voie de devenir un satellite économique de sa rivale, Toronto.

Mais comme cette étude alarmante est publiée en manchette depuis lundi par le quotidien Le Devoir de Montréal, le ministre Guy Saint-Pierre, de l'Industrie et du Commerce, a eu la tâche de donner la contre-partie du gouvernement pour rétablir certains faits.

Chiffres démodés

Convoquant hâtivement une conférence à ses bureaux de Québec, au cours de laquelle il faisait imprimer certains documents pour remettre à la presse, M. Saint-Pierre est d'avis que ce document, qu'il détenait d'ailleurs depuis novembre dernier, contient des "chiffres démodés en tenant pas compte de la réalité des deux dernières années."

Il ne conteste pas toutefois la rigueur scientifique de ces statistiques et il endosse la plupart des solutions du rapport Higgins en vue de rendre Montréal concurrentielle à Toronto.

Ainsi, il déclare que l'étude porte principalement sur les "années maigres de 1966-1970" — il évite ici d'être partisan, dit-il — période où l'économie du Québec et particulièrement de Montréal périclitaient.

Dupuis peut compter sur la collaboration de Samson

Pour Camil Samson, le congrès est bel et bien terminé. Il n'en garde pas de rancœur, puisque ce sont les créditistes qui ont décidé. Yvon Dupuis peut compter sur toute sa collaboration.

Rencontré à ses bureaux de l'Assemblée nationale, mardi, deux jours après sa défaite, c'est un Camil Samson grimpé qui livre, ses commentaires. Il est résigné. Il a voulu aller devant les militants. Il a réussi. Ils ont décidé.

Pour lui, c'est la bataille qu'il a entreprise il y a 20 ans, aux côtés de Réal Caouette, qui continue. Il s'agit de faire avancer les principes du Crédit social à tout prix.

Il affirme qu'il ne ménagera aucun effort afin de porter le Ralliement créditiste au pouvoir. Le nouveau chef, Yvon Dupuis, il l'accepte et lui offre toute sa collaboration et toutes ses énergies. Plus question de revenir sur le passé. Il faut regarder vers l'avenir. Et l'avenir, c'est la prise en main des destinées des québécois.

Le résultat

Le résultat du congrès, il l'explique d'une façon simple et positive. Je comptais sur 2.500 votes au premier tour de scrutin. Toutes mes délégations venant des différentes régions du Québec étaient en place.

Il indique que le samedi il était sûr d'obtenir le nombre de votes escomptés, et rien ne laissait prévoir la tournure des événements.

M. Samson affirme que les changements se sont effectués au cours de la nuit de samedi à dimanche, et c'était là aussi les règles du jeu.

Lorsque j'ai vu les résultats du premier tour j'étais sûr d'être battu au deuxième tour, l'avance d'Yvon Dupuis était beaucoup trop forte.

"Ce sont quand même, tient-il à souligner, les vrais militants créditistes qui ont choisi Dupuis, même si on dit que le congrès était infiltré."

"Il y avait sûrement pas de rouges, des bleus, et des péquistes sur place, mais je crois que leur action se contrebalançait d'une organisation à l'autre. Ce qui fait dire à M. Samson, que sommes toutes, ce sont les créditistes qui ont choisi le chef.

Vers le pouvoir

"Ce qui a décidé du sort du congrès, précise-t-il, ce sont les 800 à 900 votes que j'ai perdus et qui sont sans doute allés à Yvon Dupuis. Si mes troupes étaient restées dans le bloc

prévu, j'étais sûr de remporter la victoire".

"Les créditistes ont choisi Yvon Dupuis. C'est une chose normale et régulière. Pour ma part, c'est clair. Ce sont les créditistes qui ont décidé et non des forces à l'extérieur du parti.

C'est ce qui compte. Il y avait quatre candidats et il est normal qu'il y ait trois perdants et un gagnant.

"Il y a bien eu quelques petites irrégularités, il le concède volontiers.

Mais il souligne immédiatement qu'il en aurait fallu un "maudit paquet" pour faire tourner les vents en faveur de tel ou tel candidat".

"Avec Yvon, ajoute M. Samson, sur un ton calme et détendu, nous nous dirigeons d'une façon irrémédiable vers le pouvoir".

"Il reconnaît cependant que sous sa direction les choses en auraient été ainsi, puisque les créditistes ont le vent dans les voiles et que rien maintenant ne peut arrêter cette marche victorieuse".

Il n'est donc pas question, comme plusieurs le prétendaient qu'il quitte le parti pour en fonder un autre. "Il y est, il y reste, et ce pour le meilleur ou pour le pire, en ajoutant avec un large sourire, qu'il est habitué aux coups durs en politique. Ce n'est pas le premier, ni le dernier".

"Camil Samson il l'affirme, est décidé plus que jamais à continuer à se battre farouchement pour l'avancement de la doctrine créditiste."

Les échantillons lunaires

Apollo 15 a ramené 77 kg d'échantillons du sol lunaire, indique le journal de l'année (Larousse). Environ 140 laboratoires américains se sont vu attribuer 3 kg de ces minéraux. Une soixantaine d'autres laboratoires, appartenant à 15 pays étrangers, se sont partagés 700 g d'échantillons (sur ce total, 80 g sont revenus à une dizaine de savants français). Ainsi 95% de la masse des minéraux ont été conservés par les services de la NASA.

Solutions

Cependant, il est conscient que Montréal a besoin quand même d'être épaulée par l'Etat et ce support pour lui se trouve du côté d'Ottawa, "car c'est le pouvoir central qui possède des leviers de commande".

Il fait aussi une critique sévère à l'égard des politiques de l'ancien titulaire du MEER, M. Marchand, "qui distribuait de l'argent en Gaspésie, pendant que son homologue à l'Industrie et au Commerce, M. Jean-Luc Pépin, axait ses politiques de développement sur l'Ontario. C'est cette attitude fédérale qui a accentué l'écart entre Montréal et Toronto", de dire encore M. Saint-Pierre.

Comptant d'ailleurs sur la prochaine conférence des premiers ministres canadiens qui doit avoir lieu cet été à l'Île-du-Prince-Édouard, il estime que le fédéral, malgré sa position précaire aux Communes, a la responsabilité d'éliminer les disparités économiques au Canada".

En accord avec le rapport Higgins, le ministre souhaite un meilleur équilibre entre les provinces sur la recherche scientifique.

"Il existe environ 50.000 chercheurs en Ontario et on en a qu'une poignée au Québec."

Sans trop s'expliquer, il favorise également une décentralisation de la Banque du Canada, une institution qui a joué un rôle appréciable dans l'émergence d'un marché monétaire à Vancouver, rapporte-t-il en outre le quotidien Le Devoir.

Finalement, M. Saint-Pierre soutient que Montréal est encore la métropole, en dépit du progrès sensationnel de Toronto et que, dit-il en souriant discrètement, la qualité de vie est supérieure à Montréal qu'à Toronto.

Ottawa doit aider la métropole

Selon lui, le Québec a connu un "revirement spectaculaire" à la fin de 1970 et cette remontée prendrait en plus d'ampleur au fil des années suivantes. De cela, ajoute-t-il, il n'en n'est pas fait mention dans le rapport Higgins.

Comparaison

Il signale notamment que les immobilisations totales pour la région montréalaise se sont accrues de 5,7 pour cent en 1971 et de 12,8 pour cent en 1972, comparativement à 8,9 et à 14,2 pour l'Ontario. Notre situation n'est donc pas si mauvaise, pense M. Saint-Pierre.

Dans le domaine de la construction, les immobilisations ont diminué à Toronto de 27 pour cent en 1971 et de 3,7 pour cent l'an passé, tandis que Montréal enregistrait des hausses successives de 30,4 et 11,4 pour cent.

En général, les investissements à Montréal ont suivi depuis 1971 la même tendance que le reste du Québec. Le rapport des immobilisations totales au Québec, par rapport à l'Ontario, est passé de 40 pour cent en 1970 à 60 pour cent en 1972. Il en va de même pour Montréal.

Le ministre parle ensuite des gestes concrets posés par son gouvernement à la lumière du rapport Fantus: le complexe pétrochimique de \$70 millions à Montréal, la "nette reprise de l'aéronautique", une hausse sensible des transactions à la bourse de Montréal et le rôle accru de la Société de développement industriel.

Après une série de constatations du genre, le ministre dit qu'il est absolument faux de s'alarmer et qu'il est inutile "de faire du masochisme en pleine remontée économique". Pour l'avenir immédiat, il évoque du reste les jeux olympiques de 1976 et le projet de transformation de Montréal en centre de "transbordement mondial aéronautique maritime et terrestre".

Nouvelles de St-Hyacinthe

Suicide à l'hôpital Honoré-Mercier

La vitre supposée incassable aurait dû empêcher le drame

par Claude NADEAU
SAINT-HYACINTHE — La direction et le personnel de l'hôpital Honoré-Mercier ne seraient aucunement responsables de la mort de Mme Clémentine Birtz, qui s'est suicidée dans cette institution, le 5 octobre dernier.

C'est du moins ce qui ressort des 14 témoignages entendus par le Dr Paul Laguë, coroner du district de Saint-Hyacinthe.

Tous les torts viendraient, en fait, de la vitre "supposée incassable" de la chambre de cette patiente du département de psychiatrie, qui aurait dû, normalement, empêcher ce drame.

La mauvaise qualité de cette vitre était tellement évidente que le coroner a refusé d'entendre quatre témoins qui devaient tenter de démontrer que ces vitres répondaient aux normes de sécurité d'un département de psychiatrie.

Le Dr Laguë a déclaré que ces experts voulaient démontrer que la vitre était incassable alors que les faits démontrent qu'elle a bel et bien été cassée et qu'il devenait ainsi inutile d'entendre ces témoins.

Ces experts avaient déjà rédigé un rapport écrit qui voulait en effet prouver que les vitres installées dans le département psychiatrique

d'Honoré-Mercier étaient "incassables".

Mais il faut procéder chronologiquement pour bien analyser les circonstances entourant la mort violente de Mme Birtz. C'est ce qui a été fait à l'enquête du coroner, en présence d'un groupe impressionnant d'avocats qui se trouvaient au palais de justice de Saint-Hyacinthe pour représenter les différentes parties en cause.

Me Lindor Brodeur représentait ainsi l'hôpital, tandis que Me Constant Cordeau représentait la famille de la victime. Me Benoît Matte était procureur du Syndicat des employés de l'institution et Me Denis

Robert jouait le rôle de procureur de la couronne.

Enfin, on remarquait un représentant de la compagnie d'assurance et, aussi, Me Allen Luty, qui semblait représenter la compagnie fabriquant les fameuses vitres "supposées incassables".

Un premier témoignage a permis de constater que Mme Birtz s'était enfuie du département de psychiatrie le 5 octobre 1972.

Le caporal P.-E. Racine, de la Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe, a déclaré, en effet, qu'à la suite d'un appel, il est allé chercher cette patiente sur la rue Sainte-Anne et l'a reconduite à l'hôpital Honoré-Mercier.

Il serait même resté un certain temps avec elle dans sa chambre (1115) du 11ème étage de l'hôpital.

Le Dr J.-P. Berthiaume, un psychiatre qui a traité Mme Birtz, a ensuite déclaré qu'il avait recommandé son hospitalisation. Il l'aurait vue, pour la dernière fois, le 3 octobre. Elle était alors dépressive mais non agitée. C'est pour cette raison qu'il n'a pas demandé de surveillance spéciale pour cette patiente.

Le détective André Chapelleine a ensuite produit plusieurs photographies de la chambre de Mme Birtz, montrant ce lieu après la tragédie. Puis, Mlle Diane Chenette a été appelée à la barre.

Cette infirmière était responsable du 11ème étage au moment du drame.

Elle venait d'arriver de son souper avec l'infirmier lorsque le drame s'est produit et elle recevait le rapport de l'autre infirmière du département.

Mlle Chenette, l'infirmière, M. Guy Geoffrion, et l'autre infirmière, Mlle Jeannine Bérubé, étaient seuls sur le département de psychiatrie, le soir du 5 octobre, si on excepte une réceptionniste.

Ces trois témoins ont expliqué qu'ils discutaient des événements s'étant produits sur le département pendant le souper lorsqu'ils ont entendu un bruit sourd.

L'infirmier s'est dirigé vers le corridor et a entendu un deuxième bruit venant de la chambre 1115 où il s'est dirigé en courant.

Dans la chambre, il a aperçu la vitre brisée. En se penchant par cette fenêtre, il a aperçu un corps étendu sur le toit du quatrième étage.

Ces trois témoins ont corroboré le fait que Mme Birtz, suite à sa fugue de l'après-midi, faisait l'objet d'une surveillance spéciale; on s'en occupait beaucoup plus.

Ce fait sera d'ailleurs confirmé à nouveau par garde Michèle Bergeron et Lusignan, qui avait la responsabilité du 11ème, pendant le quart de 8 heures à 4 heures. C'est elle qui avait

reçu les policiers ramenant Mme Birtz et elle leur a demandé de rester un peu avec la patiente car elle semblait avoir plus confiance en eux et craindre le personnel de l'hôpital.

À la fin de son quart, c'est elle qui a envoyé l'infirmier Geoffrion auprès de la malade pendant qu'elle expliquait l'état de celle-ci aux gardes Chenette et Bérubé.

Le Dr Claude Lemire, qui était de garde à l'hôpital, à la date du drame, est allé voir Mme Birtz à la demande de garde Lusignan, à la suite de sa fugue.

Ce médecin a expliqué que la patiente se trouvait dans un mutisme assez complet, ce qui empêchait un diagnostic précis. Il l'avait donc laissée dans sa chambre en demandant une surveillance discrète de la patiente à garde Lusignan.

Ce témoin a ajouté qu'il y avait, pour Mme Birtz, une très faible possibilité de suicide "si elle se sentait prise et incapable de fuir", mais il n'a pas tenu compte de cette maigre possibilité.

Il croyait en effet que la chambre était sécuritaire, expliquant qu'il n'y avait pas de barreaux aux fenêtres. Il a ajouté que s'il avait su que ces fenêtres n'étaient pas sécuritaires, il n'aurait pas fait le même diagnostic.

Médecins et infirmières qui ont témoigné ont avoué que ce n'était pas la première fugue à se produire au département de psychiatrie. On notait même que deux ascenseurs qu'on ne pouvait surveiller du poste des infirmières pouvaient être facilement utilisés par les patients du 11ème parce qu'ils n'étaient pas surveillés, avant le suicide de Mme Birtz.

Ils le seraient maintenant, d'après le chef du département de psychiatrie, le Dr Jules Durocher.

En ce qui concerne les fugues, M. Durocher a avoué qu'il s'en produisait quelques fois. "Dans un tel cas, a-t-il ajouté, le patient est soumis à une surveillance spéciale, à un traitement de condensation ou, encore, si le cas est trop grave, il est transféré dans un hôpital possédant un département fermé de psychiatrie".

M. Durocher a déclaré également que des plaintes avaient été faites avant le 5 octobre 1972 sur la qualité des fenêtres. Il avait demandé au directeur médical de l'institution de vérifier si les fenêtres des départements psychiatriques étaient bien "incassables".

La réponse avait alors été positive et il s'en était contenté. M. Durocher a également avoué qu'aucun nouveau patient n'a été admis en psychiatrie, après le 5 octobre, précisant que de nouveaux patients avaient été admis seulement lorsqu'il y a eu un maximum de sécurité

acceptable", c'est-à-dire "après que les fenêtres aient été changées".

Le directeur médical d'Honoré-Mercier a dit, pour sa part, qu'il s'était assuré de la sécurité des fenêtres des départements de psychiatrie en s'adressant au directeur général de l'hôpital. Les explications de ce dernier l'auraient satisfait.

M. Gilles Groulx, le directeur général, expliquait peu après qu'il avait confirmé la qualité sécuritaire des vitres à la suite d'une consultation avec la firme d'architectes qui avait la responsabilité de la construction de l'hôpital.

Il a d'ailleurs produit une lettre datée du 19 octobre 1971 de cette firme qui dit que l'épaisseur des fenêtres es suffisante pour qu'elles ne pussent être brisées.

M. Groulx a confirmé que les vitres des chambres du 11ème étage avaient été changées, suite aux événements du 5

octobre, sur sa décision et avec l'approbation du conseil d'administration de l'hôpital et du ministère des Affaires sociales.

Cette fois, un test de qualité a été fait à l'hôpital et une sorte de verre a ainsi été refusée, ce verre étant cassable.

La question des vitres est donc demeurée jusqu'à la fin de l'enquête du coroner. On avait bien parlé d'une insuffisance de personnel au 11ème étage, pendant la période de 4 heures à minuit.

Cette hypothèse a cependant été écartée rapidement.

M. Michel Amyot, directeur du personnel, a évidemment confirmé qu'il y avait eu une demande pour une infirmière de plus sur ce quart et ce, avant le 5 octobre. Il a ajouté qu'elle avait été étudiée, puis rejetée. Lui-même avait fait ressortir qu'il n'y avait pas de possibilités financières, à cette fin.

La directrice a ajouté, pendant son témoignage, que le département répondait déjà aux normes gouvernementales quant à la qualité des soins dans le département de psychiatrie.

Mlle Jeannine Pineault a même ajouté que les normes de l'hôpital étaient supérieures à celles du ministère. Elle a cependant précisé que ces normes concernaient tous les quarts du département et non seulement celui de 4 heures à minuit.

Ainsi, le doute qui avait été mis sur le manque de surveillance se veut très mince. Il semble ainsi, d'après tous les témoignages, que Mme Birtz n'aurait pu se suicider si les vitres avaient été vraiment incassables.

Il faudra attendre pour connaître le verdict du coroner, alors qu'il sera remis simultanément au procureur de Saint-Hyacinthe et au procureur chef du Québec.



Le directeur général de l'hôpital Honoré-Mercier, M. Gilles Proulx, a confirmé avoir reçu une lettre des architectes déclarant que les vitres du département de psychiatrie étaient incassables en 1971. Il a avoué qu'après le suicide de Mme Birtz, les vitres ont été changées.

(Studio Crystal)



Le Dr Claude Lemire était le psychiatre de garde, le 5 octobre dernier. Il a déclaré qu'il n'aurait pas rendu le même diagnostic pour Mme Birtz s'il avait su que les vitres n'étaient pas sécuritaires. Il avait en effet noté une faible possibilité de suicide chez la patiente si elle se sentait prise et dans l'impossibilité de fuir.

La taxe foncière resterait à \$2 mais la taxe d'eau augmenterait

SAINT-HYACINTHE — Nous annonçons, mardi dernier, qu'il était fort probable que les contribuables de Saint-Joseph connaissent une hausse du taux de leurs taxes foncières, pour cette année.

Il semble que le contraire se produira puisqu'il a été confirmé que la taxe foncière resterait à \$2 du \$100 d'évaluation tandis que la taxe d'eau serait augmentée, elle.

L'absence de hausse au niveau de la taxe foncière viendrait du fait que les autorités municipales ont établi des prévisions budgétaires minimales.

Le budget 1973 de Saint-Joseph aurait en effet été rédigé en fonction d'un regroupement municipal éventuel dans un assez bref délai. Cette nouvelle ne sera cependant rendue officielle qu'à l'occasion de la publication des prévisions budgétaires de cette municipalité, dans les prochains jours.

Il nous a également été donné d'apprendre que les augmentations normales du rôle d'évaluation dues aux nouvelles constructions suffiront pour compenser les hausses de dépenses que la municipalité de Saint-Joseph prévoit pour cette année.

Il en irait cependant autrement pour le service d'aqueduc et les contribuables accuseront une

hausse dans ce domaine.

La taxe d'eau de Saint-Joseph passera en effet de \$48 qu'elle est actuellement à \$56, soit une augmentation de \$12. Cette hausse du coût des services d'aqueduc touchera également les contribuables de Sainte-Rosalie qui sont desservis par la municipalité de Saint-Joseph.

Ces derniers devront payer \$30 par 1,000 gallons d'eau utilisés alors qu'ils payaient auparavant, et encore actuellement, \$25 par 1,000 gallons d'eau. Ils connaîtront donc une augmentation de 20% dans le coût de leur eau potable.

Ces informations concernent les prévisions budgétaires de Saint-Joseph qui seraient actuellement prêtes.

Il demeure qu'une rencontre intermunicipale se déroulait hier et il était toujours possible que ces prévisions soient haussées avant d'être présentées au conseil municipal, suite aux discussions sur la fusion qui se tenaient pendant cette rencontre.

Les contribuables de Saint-Joseph devront donc attendre la prochaine assemblée de leur conseil municipal, régulière ou spéciale, pour connaître exactement leurs nouveaux taux de taxes, tant foncières que du service d'aqueduc. Il

semble d'ailleurs que cette assemblée se tiendra la semaine prochaine.

White & Sons établit son centre québécois de distribution à St-Joseph

SAINT-HYACINTHE — La région de Saint-Hyacinthe possèdera une nouvelle compagnie sur son territoire, à partir du mois de mars. La firme George White and Sons, de London, en Ontario, vient en effet de se porter acquéreur de deux bâtiments situés au 925 de la rue Saint-Louis, à Saint-Joseph.

Cette compagnie, qui fabrique de la machinerie agricole, installera à cet endroit son centre québécois de distribution.

Les édifices en question étaient auparavant occupés par la compagnie Bernier et Lecomte Inc. qui déménageait dernièrement dans le parc industriel de Saint-Hyacinthe.

La firme White qui existe depuis 125 ans avait son principal représentant pour le Québec à Huntington. Il y a cependant six ans que M. Léon

Plante est vendeur autorisé de cette compagnie dans le district de Saint-Hyacinthe.

Le bon travail de M. Plante et le décès du représentant de la compagnie à Huntington auraient porté la direction de la firme White à transporter dans la région maskoutaine son centre de distribution pour tout le Québec.

Cette compagnie a donc acquis les deux édifices anciennement occupés par Bernier et Lecomte pour y installer un bureau, un département des pièces de rechange et un vaste entrepôt.

Les travaux d'aménagements sont déjà commencés et doivent être terminés vers le début de mars. La machinerie arrivera pendant le mois de mars.

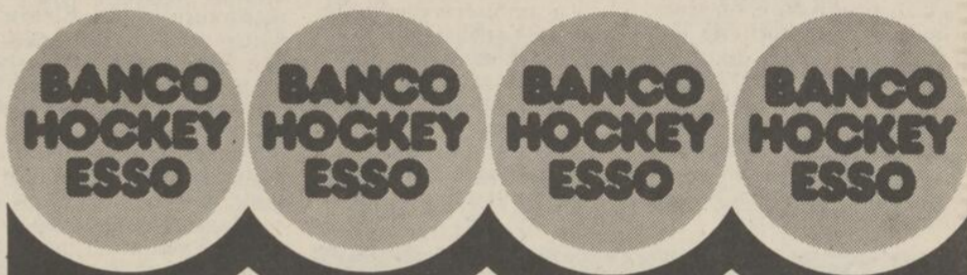
M. T.S. McCullough, secrétaire de George White and Sons, a signé le contrat de vente, der-

nièrement. Nous avons appris, par ailleurs, que la venue de cette compagnie occasionnera la création d'une dizaine de nouveaux emplois.

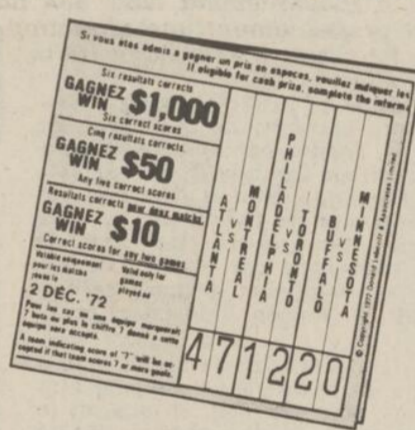
Il est même question que cette compagnie construise prochainement une usine dans la région maskoutaine pour fabriquer certaines lignes de leurs machineries. La réalisation de ce dernier projet apporterait à la région maskoutaine plusieurs nouveaux emplois.

La firme White fabrique et distribue les produits associés, soit les machines agricoles que les autres compagnies ne font pas: épandeur d'engrais, pulvérisateur, wagon de ferme, etc.

Il va sans dire qu'une telle industrie serait très bien accueillie dans la région agricole de Saint-Hyacinthe et très bien vue par les nombreuses personnes qui se trouvent sur la liste des chômeurs.



Avez-vous votre billet?



Déjà, des milliers de Québécois ont remporté des prix en argent de \$1000., \$50., \$10. ou des prix instantanés d'essence gratuite.

Chaque semaine, il y a un nouveau Banco Hockey Esso. Passez à votre station Esso participante. Demandez votre billet gratuit. Ouvrez-le. Vous pouvez gagner sur-le-champ un prix de \$100 d'essence. Le samedi soir suivant, comparez les résultats inscrits sur votre billet avec les résultats officiels des joutes disputées dans la L.N.H. Vous pourriez ainsi gagner \$10., \$50. ou même \$1000.!

SIX RÉSULTATS EXACTS \$1000.

CINQ RÉSULTATS EXACTS \$50.

RÉSULTATS EXACTS DE DEUX JOUTES \$10.

Les résultats vont de 0 à 7. Si le résultat obtenu par une équipe est supérieur à 7, le 7 est gagnant.

De plus, si vos trois derniers chiffres sont 000 ou 777, vous gagnez sur-le-champ un prix de \$100 d'essence. C'est le tour du chapeau instantané!

Le Banco Hockey Esso vous est présenté conjointement par Imperial Oil Limited et ses détaillants participants.

Passez nous voir cette semaine!

ESSO

Les gagnants des prix en argent et de prix instantanés en essence doivent répondre à une question subsidiaire et se conformer aux règlements du concours.

*Aucun achat n'est requis.



Saut en hauteur

Claude Ferragne, l'un des meilleurs au monde

MONTREAL PC — Claude Ferragne s'est illustré avec un saut en hauteur de 6'8" il y a deux ans, lors des épreuves athlétiques annuelles de la coupe de Montréal. Aujourd'hui, l'étudiant de 20 ans en éducation physique à l'Université de Montréal est l'un des meilleurs attractions canadiennes lors de tournois internationaux. Son ascension depuis deux ans a connu son sommet il y a deux semaines à Québec avec un record intérieur canadien de 7'2".

Il est ainsi devenu le seul athlète québécois à recevoir une invitation aux championnats ama-

Dryden a chaussé les patins

MONTREAL PC — Le gardien de but Ken Dryden des Canadiens de Montréal a de nouveau chaussé ses patins, mercredi, mais on ne prévoit pas qu'il puisse recommencer à jouer avec l'équipe de la Ligue nationale de hockey avant le début de la semaine prochaine.

Dryden n'a pu jouer depuis le 12 janvier, lorsqu'il a subi une blessure au dos pour laquelle il a été hospitalisé jusqu'en fin de semaine dernière. Un porte-parole du club a déclaré que Dryden ne pratiquerait pas avec son équipe avant que son médecin ne lui donne le feu vert.

En dernière heure

MONTREAL (PC) — Les voltigeurs Jorge Roque, ex-Card de Saint-Louis, Jose Pepe Mangual et Stan Swanson, ainsi que le joueur d'intérieur Hal Breeden ont accepté, hier, les conditions des Expos de Montréal pour 1973.

NEW YORK (PA) — Monte Irvin, qui a déjà évolué dans la ligue des Noirs et avec les Giants de New York, a été élu hier au Temple de la Renommée par le comité spécial des ligues des Noirs. Après avoir brillé pendant 10 saisons dans la Ligue nationale des Noirs, Irvin a rejoint les rangs des Giants de 1949 à 1956. Après avoir pris la vedette dans la Série mondiale 1951 avec 11 coups sûrs contre les champions Yankees, Irvin a aidé les Giants à triompher dans la série en 1954.

SACRAMENTO, Californie (AFP) — George Foreman a reçu sa rutilante ceinture de champion du monde des poids lourds, remise par le Conseil mondial de la boxe, mercredi, au Capitole de Sacramento au cours d'une réception organisée et présidée par M. Ronald Regan, gouverneur de Californie. La ceinture en velours, fermée par une très large boucle métallique, lui a été présentée par Robert Turley, directeur exécutif de la commission de boxe californienne qui représentait M. Ramon Velasquez, président du WBC.

ATLANTA (PA) — Un gâteau de fête, présenté à Hank Aaron deux jours en retard, lui a rappelé hier deux chiffres magiques, soit son âge, 39 ans, et le nombre de circuits à cogner pour devancer les 714 de Babe Ruth, soit 41. Assurant que le record de Ruth ne lui venait à l'esprit que lorsqu'on le mentionnait devant lui, Aaron a ajouté qu'il n'espérait pas d'être dans l'obligation de jouer pendant plus de deux autres saisons afin d'atteindre cet objectif. Il en sera à sa 20e saison en 1973 et à la 2e année d'un contrat de trois ans à \$200.000 par année, ce que l'on croit être le salaire le plus élevé dans l'histoire du baseball.

LE SKI À BROMONT



Contrairement à ce qui circule présentement au sujet des prix d'entrée au Centre de Ski Bromont voici la liste complète:

Semaine	Fin de sem. Jours fériés	
BILLET SIMPLE	0,30	0,30
Livret de billets 20*	6,00	6,00
40*	11,00	11,00
* Enfants de moins de 14 ans: demi-tarif		
BILLET DE JOURNÉE		
adultes	6,00	7,00
moins de 14 ans	3,00	4,00
BILLET DE DEMI-JOURNÉE		
8,00 a.m. - 1,00 p.m.	4,00	4,50
12,00 p.m. - 6,00 p.m.	5,00	5,50
SKI EN SOIRÉE		
4,00 p.m. - 10,00 p.m.		
adultes	3,00	3,00
moins de 14 ans	Gratuit-Free	1,50

LES BILLETS DE JOURNÉE ET DE DEMI-JOURNÉE PEUVENT ÊTRE ÉCHANGÉS POUR UN BILLET DE SOIRÉE POUR SEULEMENT \$1.00



Il n'y a donc eu aucune augmentation de prix en comparaison avec l'an passé

teurs américains à New York le 23 février et aux championnats soviétiques annuels à Moscou les 4 et 5 mars.

Contrairement aux autres athlètes qui n'aiment pas faire des prédictions, Ferragne laisse savoir ses buts futurs.

Ainsi, il veut atteindre 7'3" cet été.

"Ce qui veut dire qu'il pense en termes internationaux", déclare Larry Eldridge, directeur technique de la Fédération athlétique du Québec.

Comparaison actuelle

Le Russe Valery Brumel détient présentement le record mondial de 7'4 1/2" mais, depuis son accident en moto l'an dernier, il n'a pu faire mieux que 6'8".

L'Américain Pat Matzdorf détient le record mondial à l'extérieur avec 7'6 1/4".

"Tout le monde se prépare en vue de la saison estivale affirme Ferragne, car c'est alors que vous atteignez le sommet".

Ferragne est un athlète d'un candeur inouïe, avouant qu'il a commencé à sauter "tout simplement parce que, j'étais bon dans ce sport".

Il a amélioré graduellement son rendement depuis deux ans grâce à des exercices constants en vue d'améliorer les muscles de ses jambes en supportant des poids de 400 livres sur le dos. D'ailleurs, en compétition, il ne commence

jamais à vraiment se réchauffer avant que la barre ait atteint 6'10".

"D'ailleurs, il a réussi presque tous ses records à son 3e et dernier essai, révèle Eldridge ce qui est contraire à la plupart des athlètes qui réussissent leurs exploits au 1er ou 2e essai.

"Claude est exceptionnel en ce qu'il doit être nerveux pour atteindre son sommet".

Régime

Le régime alimentaire de Ferragne annule considérablement Eldridge il se contente d'une orange au déjeuner, suivi d'hamburgers et patates frites pendant la balance de la journée.

Selon Eldridge il faudra certes changer ces habitudes dans les compétitions avec les meilleurs au monde.

Eldridge aimerait voir son protégé consommer davantage de protéines.

En fin de semaine dernière, aux Jeux du Maple Leaf Gardens, Ferragne s'est classé 5e avec un saut de 7'1" en comparaison de 7'3 1/2" soit un record canadien, omnium par l'Américain Dwight Stones.

"Mais ce fut surtout la façon dont il a réussi son exploit qui est impressionnante, a dit Eldridge. Nous ne pouvions prendre un avion et nous nous sommes rendus à Toronto en taxi, si bien qu'il est arrivé au Gardens 25 minutes seulement avant sa compétition.

"Ainsi, sans préparations physiques et mentale immédiates, il a tout de même participé à la compétition.

Les organisateurs de Toronto ont payé la course de \$200 et ont insisté pour que Ferragne utilise encore le taxi la prochaine fois. Il va sans dire que l'objectif à long terme de Ferragne demeure les J.O. de 1976 mais il y aura les championnats canadiens et internationaux entre-temps.

Le monde des quilles

LABATT-GAILURON

Lors des dernières rencontres, G. Ménard, R. Chabot et J.C. Bourgeois l'ont emporté 3-1 sur R. Ménard, R. Bernier et D. Chabot. Dans une autre joute, M. Chabot et G. Raymond ont annulé 2-2. Chez les dames, F. Chagnon a roulé 133 (354), N. Raymond 146 (349), E. Chabot 135 (349), D. Cardin 123 (338) et J. Girard 138 (333). Chez les hommes, Léo Bouvier a joué 175 (511), Richard Ménard 192 (492), D. Chabot 173 (448), R. Girard 162 (429) et G. Dubois 162 (427).



Les champions

Plus de 70 joueurs ont pris part au tournoi de tennis sur table organisé par les Loisirs de Granby, compétition qui s'est déroulée à l'Escale. La photo nous montre les grands champions du tournoi; de gauche à droite: Jacques Tétrault, organisateur; Pierre Larouche, gagnant du double; Pierre Marchand, champion junior et senior et Jacques Paré, animateur sportif aux Loisirs de Granby. Ceux qui aimeraient pratiquer ce sport n'ont qu'à communiquer avec les Loisirs de Granby à 372-6629.

(Photo C-Line Jobin)

Edmonton a des problèmes

EDMONTON PC — Les directeurs des Oilers d'Alberta de l'AMH, ont convoqué une assemblée importante hier.

Le directeur-gérant Bill Hunter, insistant sur le fait qu'il n'était pas question de déménager le club ailleurs, a dit que les directeurs discuteraient des pertes "substantielles" du club au cours de sa première saison.

Les Oilers se sont installés dans une vieille arène de 67 ans à Edmonton, avec entente qu'une nouvelle serait prête la saison prochaine. On désespère maintenant de ce faire avant la saison 1974-75.

Les Oilers n'ont attiré qu'une moyenne de 3.200 amateurs dans le Garden d'Edmonton, comptant 5.200 sièges. Hunter a déclaré hier "qu'il fallait faire quelque chose pour les amateurs l'an prochain, surtout si l'on ne réussit pas à devancer Minnesota ou Los Angeles".

les au 4e rang dans la division Ouest".

"Car si vous perdez et ne faites rien, vous vous exposez aux ennuis."

Par ailleurs, Hunter, qui a piloté le club quelques fois cette saison en dépit de ses 52 ans, a blâmé le club pour son manque de régularité, car il devrait déjà être assuré d'une place dans les séries de fin de saison.

Enfin, il a refusé de blâmer le pilote Ray Kinasevich et son adjoint Glenn Hall, car ils ont été nommés seulement après la formation de l'équipe.

AMH-ACHA

D'autre part, Hunter a révélé qu'une réunion entre l'AMH l'Association canadienne de hockey amateur et les trois ligues juniors majeures du Canada aurait lieu à Toronto le 23 février. Les circuits juniors représentés sont ceux du Québec, de l'Ontario et de l'Ouest.

Sanderson a signé

BOSTON (PA) — Derek Sanderson, le joueur de hockey controversé qui a obtenu récemment une somme de un million de dollars pour ne pas jouer au hockey avec l'Association mondiale de hockey, aurait conclu un accord avec les Bruins de Boston.

C'est ce qu'a annoncé ce matin l'agence Associated Press qui précise que le contrat couvrirait la saison 1973-74.

La signature du contrat a clôturé une séance de négociation entre le joueur de centre de 26 ans et le directeur général des Bruins, Weston Adams Sr, qui avait lui-même engagé Sanderson il y a sept ans.

Cet accord met un terme, du moins temporairement, aux aventures du joueur étoile qui, l'automne dernier, avait abandonné la Ligue Nationale de hockey pour se joindre à l'Association mondiale de hockey avec laquelle il avait signé un alléchant contrat de 10 ans pour la fabuleuse somme de \$2.4 millions.

VENTE FIN DE SAISON

Profitez-en pour vous habiller chaudement A PRIX D'AUBAINES

<p>HABITS DE MOTONEIGISTES de bonne qualité — selon la grandeur</p> <p>POUR AUSSI PEU QUE:</p> <p>\$5. — \$10. — \$15. \$20. — \$22.50 — \$25.</p>	<p>BOTTES MINER selon la grandeur</p> <p>\$695 — \$795 \$1095</p>
<p>SUPER — SPÉCIAL Avec l'achat d'une motoneige</p> <p>SKI-DOO — ELAN 12 forces</p> <p>VOUS OBTENEZ GRATUITEMENT UN HABILLEMENT COMPLET DE MOTONEIGISTE</p>	<p>MOTONEIGES USAGÉES À COMPTER DE</p> <p>\$125.</p>

VOYEZ NOTRE CHOIX COMPLET DE VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES POUR LES MOTONEIGISTES

Jean Lussier Marine Ltée
REPARATION VENTE SERVICE

- ROULOTTES ISLET
- SKI - DOO BOMBARDIER
- MOTEURS MERCURY

1252 PRINCIPALE (Chemin St-Paul)



378-7927

- VÊTEMENTS
- REMORQUES
- TRÂNEAUX
- ACCESSOIRES
- ETC.

Les potins DU JEUDI MATIN

par Bernard Brodeur et Benoit Gaudreau

Le département des sports de notre journal est à la recherche d'un jeune homme ambicieux, connaissant bien les sports et entretenant de bonnes relations avec les organisations sportives de Farnham et région. Ce jeune homme pourrait devenir notre correspondant attitré dès maintenant; il lui suffit également de savoir écrire au dactylo, et connaître parfaitement son français. Tout jeune intéressé doit entrer maintenant en communication avec Bernard Brodeur, à La Voix de l'Est, à Granby... pour renseignements supplémentaires... Les organisateurs du "Roller Derby" de samedi soir dernier à Granby, ont quitté le Palais avec une recette nette de plus de \$5,000; il y a bien des organisations locales qui aimeraient connaître autant de succès financiers, et surtout autant de support des sportifs... pas vrai... Si Yves Larocque ne peut revenir au jeu cette saison, l'équipe de St-Pie connaîtra des moments difficiles d'ici la fin, dans la ligue des Monts-Labatt... J.P. Papineau a fait "don" du peu de dents qui lui restaient... comme si ça paraissait, disent ses amis... Le match Buffalo-Canadien samedi, a été avancé à 2 h 05 de l'après-midi, au lieu du soir, car le dimanche, le Canadien doit jouer à New York dans l'après-midi, et cette partie sera télédiffusée aux canaux 12 et 5... Nos Vics midjet sont rendus en semi-finale au tournoi Midget International de Drummondville; cette partie se jouera samedi après-midi à 3 heures contre Drummondville... bonne chance les gars... Lévis Bolduc et Claude Bédard, ont dû étirer leur pèlerinage annuel à Roberval de quelques jours... car le parc des Laurentides était fermé à toute circulation, en fin de semaine; l'histoire ne dit pas s'ils ont manqué d'argent... Roger Gervais, le beau-frère de Léo Lemay, n'est sûrement pas un automobiliste chanceux; il vient de subir un 3e accident en peu de temps, et chaque fois, il n'était pas dans son automobile. Il est question qu'il s'achète un "tank"... à la vente du Vietnam... nous dit Léo... M. Germain Désourdy, maire de Bromont, et aussi gérant de Bromont inc. doit être notre invité à "Sportifs... vous avez la parole", samedi prochain, de 12 h 30 à 1 h 30 à CHEF. Les skieurs et skieuses qui furent mal informés de certaines décisions prises à Bromont cet hiver, pourront poser les questions qu'ils s'imposent... On rapporte que "mon oncle Calixte" en avait plein les yeux... des belles cuisses de ces jolies patineuses des Ice Follies, samedi dernier... on le comprend... Albert Martel ne le dit pas, mais son pop corn aurait déjà été sélectionné comme le "meilleur au monde"... Ce sacré Albert, toujours aussi humble... Ne soyez pas surpris si le combatif Ivano Bélsie se retrouve dans l'AMH l'an prochain; nous lui souhaitons de tout coeur... Claude Gagné, de retour d'une vacance bien méritée de 3 semaines parle ne parle plus du tout de ses Bruins... Le bonspiel-invitation du Granby-St-Paul a repris de plus belle hier soir; les finales sont prévues pour samedi soir, à 7 h 30... il ne faut pas oublier le meeting des Orioles de Granby, dimanche matin 10 h, au Castel... Le club d'Aramis de Granby prépare une prochaine initiation qui promet, si on jette un coup d'oeil sur les futurs candidats... pour toutes informations, voir Bob Garneau... Il existe certains personnages qui répandent leur "venin" sur notre compte depuis quelques temps... Ils disent que nous ne publions pas les rapports qu'on nous fait parvenir, ce qui est complètement faux, et ridicule. Toute organisation qui croit à ces mensonges, est invitée à nos bureaux pour vérifier que tous les rapports qu'on nous envoie, sont régulièrement publiés; nous ici, nous avons les preuves de ce que nous affirmons. Ce ne sont pas des affirmations gratuites. Donc, nos filières sont à la disposition de ceux qui veulent vérifier... en tout temps... Luc Simard connaît une phénoménale saison avec le club Cape Cod de la ligue Eastern. Aux dernières nouvelles, Luc a compté 51 francs buts et récolté 32 passes pour 83 points. Voilà de quoi faire taire ses dénigriers... Gilles Petit avait la larme à l'oeil à la suite de la dernière défaite des Maroons de Waterloo, dimanche dernier... Tom Dumas nous a rapporté que son jeune frère Richard avait été choisi sur l'équipe d'étoiles de son circuit; comme on le sait, Richard s'aligne cette saison avec les Warriors de Chicago... On a peut-être raison lorsque l'on dit que Jo Degré est l'un de nos grands pêcheurs; l'hiver, Jo pratique hebdomadairement son sport favori non loin de Granby... Rencontré dernièrement, Guy Charbonneau qui semble en grande forme... Jacques Cordeau n'en démord pas: les Déggers râlèrent tous les honneurs dans la ligue Nationale cet été... Il est impensable qu'une ville comme Granby ne possède pas sa ligue senior de balle-molle. Plusieurs bons joueurs sont ainsi privés de leur sport favori l'été, car les ligues industrielles se limitent à une catégorie de joueurs seulement... Il doit certainement exister des sportifs qui seraient prêts à relever ce défi... Le calme semble être revenu dans la ligue Junior C des Loisirs de Granby; il était grandement temps...

Sept joueurs des Flyers en cour

VANCOUVER (PC) — Sept joueurs des Flyers de Philadelphie, de la LNH, doivent comparaître en cour du magistrat vendredi afin de répondre à des accusations d'avoir troublé la paix lors d'un incident survenu le 29 décembre au Colisée de Vancouver.

Les accusés sont Ed Vamp Impe, Don Saleski, Bob Taylor, Barry Ashbee, Bill Flett, Ross Lonsberry et Joe Watson.

Lonsberry est aussi accusé de deux assauts; Saleski, Van Impe et Flett, d'un assaut. Taylor est aussi accusé d'assaut sur un policier.

L'incident est survenu vers la fin d'un match avec les Canucks. Les sept joueurs ont été accusés lorsqu'ils ont sauté dans la foule avec leur bâton après qu'un spectateur eût intervenu dans un combat sur la patinoire.

À Montréal, Brian O'Neill, directeur à l'exécutif de la LNH, a déclaré qu'un représentant du circuit ne pouvait discuter de l'affaire ni des amendes possibles aux joueurs tant que le cas est devant une cour de justice.

Ligue Dépression de C'Ville

COWANSVILLE (RY) — Les Cougars et les Raiders ont tous deux remporté la victoire lors du programme double présentée dans la ligue Dépression.

Premièrement, les Cougars défaisaient le Gil More 5 à 3. Donald King a dirigé l'attaque des vainqueurs en obtenant 3 buts et récoltant une passe. Jérôme Côté et Bob Crain ont complété pour les Cougars avec chacun un but. Pour les perdants, Jean-Luc Barsalou fut le meilleur avec une paire de filets et une assistance. Fernand Tessier pour sa part comptait à une reprise et se faisait complice de deux autres ce qui veut dire que Barsalou et Tessier ont pris part à tous les buts du Gil More.

Dans la deuxième rencontre, les Raiders prenaient la mesure des Torinos par le pointage final de 4 à 1. Gary Allan conduisit son club à la victoire avec deux buts. Bill Busted et Douglas Bradford firent eux aussi scintiller la lumière rouge pour les Raiders. Pour les Torinos, Gilles Rousseau évita le blanchissage en déjouant le cerbère Charlie Taylor.

les sports EN BREF... EN BREF

COLOGNE Reuter — Après les deux premières danses imposées des championnats d'Europe de patinage artistique, les Soviétiques Ludmilla Pakhomova et Alexandre Gorchevok, champions du monde, sont en tête.

C'Ville participera à deux tournois

COWANSVILLE (RY) — Samedi le 10 février, sur la scène du volleyball les équipes masculines et féminines de la polyvalente Massey-Vanier auront du pain sur la planche puisqu'ils se rendront à Iberville et St-Jean respectivement pour y disputer un tournoi de grande envergure.

En effet, samedi toutes les régionales de la rive sud du Québec seront représentées lors de ce tournoi, ce qui veut dire que la compétition sera énorme pour les équipes cowansvilloises. Le club masculin de l'instructeur Normand Sauvè possède une très bonne formation qui sera à surveiller samedi. Dans leur ligue cet hiver, ils ont terminé deuxième, non loin de Marieville qui s'accapara de la première position. La compétition sera forte samedi, mais tous sont confiants de faire très belle figure.

Par ailleurs, l'équipe féminine de Pierre Desmeule sera elle aussi et comment donc de la partie. Cette équipe est vraiment bien équilibrée et la preuve de ceci, c'est qu'elle ne subissait aucun échec dans leur ligue cet hiver. A noter que Jeannette Paquette n'est pas étrangère aux succès du club, car son jeu et surtout l'exécution de ses "smachs" sont pas mal fantastiques. Disons que les équipes qui remporteront la finale tant chez les gars que chez les filles se rendront le samedi suivant à la grande finale provinciale.

Donc, samedi une compétition importante. Bonne chance aux formations de Cowansville.



Alors que Guy Lafleur décroche un lancer, Marc Tardif y va d'une "piquette" à la suite d'une mise en échec d'un joueur des Penguins de Pittsburgh. Les Canadiens ont maintenu leur avance de quatre points en tête de la division Est de la ligue Nationale, battant Pittsburgh 5 à 2 hier soir au Forum.

Les Rangers tiennent le coup

NEW YORK (PA) — Walt Tkaczuk a compté deux buts et préparé un autre hier soir en conduisant les Rangers de New York à un gain de 6-0 sur les Islanders de New York.

C'était le 9e triomphe consécutif des Rangers, qui en étaient à leurs 14e match sans revers.

Des buts de Tkaczuk, Jean Ratelle et Vic Hadfield, pendant les supériorités numériques, ont donné aux Rangers leur 9e filet pendant des avantages numériques en quatre matches contre les Islanders.

Bruce MacGregor et Tkaczuk ont d'abord donné une avance de 2-0 aux Rangers dans la première période, puis Ratelle a porté la marge à 3-0 dans l'engagement suivant.

Tkaczuk et Billy Fairbairn ont compté à 28 secondes d'intervalle dans la dernière reprise, et Hadfield a complété le pointage à 13 secondes de la fin du match.

Ed Giacomin a enregistré son 4e blanchissage de la saison en repoussant 25 lancers.

SOMMAIRE
Première période
1. Rangers, MacGregor (11) Park, Rolfe 4:08.
2. Rangers, Tkaczuk (19), Fairbairn, Vickers 10:52.
Pénalités — Hart 1 10:19, 11:18, Stenkowski R 11:18, Spencer I 19:27.
Deuxième période
3. Rangers, Ratelle (27),

Gilbert, Park 1:14.
Pénalité — Tkaczuk R 16:19.

Troisième période
4. Rangers, Tkaczuk (20), Vickers, Rolfe 17:19.
5. Rangers, Fairbairn (22), Park, Tkaczuk 17:47.
6. Rangers, Hadfield (21), Rousseau, Ratelle 19:45.

Pénalités — Mikkelsen I 0:25, Gilbert R 3:02, Crisp I 6:45, Neilson R 9:06, Hart I 18:19.

LANCERS:
Islanders 8 12 5-25
Rangers 12 12 20-44
Gardiens — Desjardins, Islanders: Giacomin, A-17,500.

Les Leafs victorieux

TORONTO (PC) — Le 18e but de Darryl Sittler, à mi-chemin de la 3e période hier soir, a aidé les Maple Leafs de Toronto à vaincre les Golden Seals de la Californie 5-3 dans la LNH.

Au fait, le but a été dévié dans son propre filet par le gardien Gilles Meloche, qui voulait intercepter la passe de Sittler.

Ron Ellis a complété le total des vainqueurs dans un filet désert dans la dernière minute de jeu.

Mike Pelyk, Dave Keon et Denis Dupéré ont marqué les autres buts des locaux tandis que Reg Leach, Pete Laframboise et Marshall Johnston répliquait pour les Seals, qui ont pris les

devants à deux reprises dans le match.

Les Leafs, qui ont remporté deux de leurs 12 derniers matches, ont affiché une marge de 54-39 dans les lancers, y compris 29 dans le dernier engagement, où ils ont compté quatre buts.

L'arbitre n'a imposé que cinq mineures, dont au défenseur Darryl Maggs, des Seals, seul résistant des visiteurs, qui n'ont guère été dangereux pendant le match.

Première période
1— Californie, Leach 16 Weir 1:20.
Pénalités — Ghisda T 1:31, Marshall Cal 7:01.
Deuxième période
2— Toronto, Pelyk 2

Monahan 8:42.
3— Californie, Laframboise 12 J, Johnston 16:31.
Pénalités — Maggs Cal 1:58, 18:47, Glenn T 15:25.

Troisième période
4— Toronto, Keon 23 Ellis, Pelyk 1:20.
5— Toronto, Dupéré 12 Sittler, Kehoe 3:26.
6— Californie, M. Johnston 8 Gilbertson 10:20.
7— Toronto, Ellis 17 Keon, Thompson 19:00.
Aucune pénalité.

LANCERS
Californie 14 15 10-39
Toronto 11 14 29-54
Gardiens — Meloche, Californie Plante, Toronto, A-16,326.

Buffalo 1 Chicago 2

SOMMAIRE
Première période
Aucun but.
Pénalités — Horton Buf 1:41, Martin C 3:42, Russell C 12:53.
Deuxième période
Aucun but.
Aucune pénalité.
Troisième période
1. Chicago: Pappin 30 (Hull, Martin) 10:14.
2. Chicago: Hull 27 (Martin, Pappin) 10:56.
3. Buffalo: Scheonfeld 4 (Luce, Pratt) 19:28.
Pénalités — Hillman 2:22, Pratt 5:26.

Lancers
Buffalo 5 6 10-21
Chicago 12 10 11-33
Gardiens de buts: Dryden, Buffalo: Esposito, Chicago.

Detroit 5 Atlanta 3

SOMMAIRE
Première période
1. Detroit, Berenson 8 C. Bergman 14:12.
2. Atlanta, Hicke 13 Leiter, Romanchych 19:20.
Pénalités: Boucha D 4:42, Price A 10:25.
Deuxième période
3. Detroit, Libett 14 Delvecchio, Redmond 7:38.
4. Detroit, Collins 16, 8:25.
5. Detroit, Dionne 25 Libett 11:00.
Pénalités: Stewart A 6:30, T. Bergman D 13:06.
Troisième période
6. Atlanta: McCreary 17 (Manery, Romanchych) 1:20.
7. Atlanta: Hicke 14 (Leiter, Plager) 19:01.
8. Detroit: Redmond 38 (Delvecchio) 19:21.
Punitions: Johnston .09, Quinn 9:28, Bergman 11:51.
Lancers:
Detroit 8 9 13-30
Atlanta 11 9 11-31
Gardiens de buts: Edwards (Detroit); Bouchard (Atlanta).
A: 13,186.

Québec blanchit Philadelphie

QUÉBEC (PC) — Serge Aubry et Richard Brodeur ont partagé le blanchissage hier soir tandis que Alain Caron contribuait deux buts en conduisant les Nordiques de Québec à un gain de 3-0 sur les Blazers de Philadelphie dans l'AMHL.

Caron a compté dans chacune des deux premières périodes, puis J.C. Tremblay a complété le total dans la 2e reprise.

Aubry a commencé le match, mais a cédé sa place à Brodeur au début de la 2e période parce

qu'il se sentait malade. Ils n'ont repoussé que 29 lancers tandis que les locaux bombardaient Bernard Parent de 40 boulets.

Les 8,153 amateurs présents ont assisté à une drôle de scène dans la 3e reprise alors que John MacKenzie, des Blazers, et Reynald Leclerc, des locaux, ont porté leur bâton haut, puis se sont battus avant de pourchasser les officiels.

A la fin des hostilités, MacKenzie a écopé d'une mineure, majeure et

deux inconduites, en comparaison d'une mineure, majeure et d'une inconduite pour Leclerc.

Première période
1. Québec, Caron 24 Gendron, Parizeau 18:01.
Punitions: Cardiff P, Leclerc Q 4:43, Lacroix P 4:17, Cardiff P, Leclerc Q 19:59.
Deuxième période
2. Québec, Tremblay 10 Bergeron, Payette 5:41.
3. Québec, Caron 25 Desjardins, Lacombe 9:30.
Punition: Harriman P, 16:49.
Troisième période
Aucun but.
Punitions: Gendron Q 3:29, MacKenzie P 5:26, MacKenzie P Leclerc Q mineures, majeures, inconduites 9:51, Campbell P 16:42, Payette Q 18:09.
Lancers:
Philadelphie 8 12 9-29
Québec 13 14 13-40
Gardiens: Parent, Philadelphie, Aubry, Brodeur, Québec.
Assistance: 8,153.

3e spectacle des Vaillants

ACTON VALE (DNC) — L'équipe de gymnastique "Les Vaillants" d'Acton Vale, dont le directeur-général est M. Richard Berthiaume, prépare actuellement un grand spectacle, qui mettra en vedette nul autre que "Monsieur Vaillant", Daniel Fontaine ainsi que Mademoiselle Gymnastique, Martine Poirier.

les sports
EN BREF... EN BREF
VIENNE Reuter — Le gouvernement autrichien fournira toute l'aide nécessaire à l'organisation des Jeux Olympiques d'hiver 1976, à Innsbruck a déclaré, lundi M. Bruno Kreisky, chancelier d'Autriche.

"Nous sommes très heureux du choix qui s'est porté sur Innsbruck et nous le ferons tout pour que l'organisation des jeux soit un succès", a-t-il affirmé.

Le chancelier a déclaré que d'ici quelques jours, des représentants du comité olympique viendront à Vienne pour discuter avec les membres du gouvernement des mesures à prendre ajoutant: "L'argent nécessaire à l'organisation des jeux sera un bon investissement, et nos jeux seront bien organisés. La seule difficulté est le temps; nous ne pouvons garantir que l'état de la neige sera ce qu'il doit être".

Ce spectacle sera le 3e de l'équipe locale, mais cette année il revêtira un cachet particulier en raison de ses numéros d'expression corporelle, de danse et acrobatie.

La direction de l'équipe est bien confiante de pouvoir présenter ce spectacle vers le milieu du mois de mai prochain dans l'enceinte du Centre Sportif d'Acton Vale.

De plus, on estime à 80 le nombre de gymnastes, garçons et filles, qui participeront à cette manifestation grandiose.

HOCKEY À WATERLOO

VENREDI 9 FÉVRIER 9 H.

LACHINE
VS
MAROONS
PROCHAINE PARTIE

DIMANCHE 18 FÉVRIER

WATERLOO SPORT ENR.
C.C.M.—COOPER
HABITS DE MOTONEIGISTES
JACKETS D'HIVER

ARÉNA DE WATERLOO
539-3636

PROGRAMME PALAIS DES SPORTS

JEUDI 8 FÉVRIER
PETITE PATINOIRE

3 h 00 Parkview Pat Pee Wee
4 h 30 M. Lafleur
5 h 30 Mosquitos Dupuis St-Luc vs St-Eugène
6 h 30 Mosquitos Dupuis Assomption vs St-Joseph
7 h 30 Bantam Favreau Ste-Famille vs Parkview Pat
8 h 30 Bantam Favreau St-Benoit vs St-Joseph
9 h 30 Charland Chevrolet Oldsmobile
11 h 00 Ovíla Bernard

GRANDE PATINOIRE

4 h 00 Vics Mosquitos
5 h 00 Vics Midget
6 h 00 Midget Patenaude Lynx vs Tigres
7 h 00 Vics Junior A
8 h 30 IBM
9 h 30 Le Trianon
11 h 00 Elans Daniel Comtois

Nesbitt's

Canadien dérouté Pittsburgh 5-2 et maintient son avance

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal ont compté quatre buts au cours des sept premières minutes de jeu pour se diriger vers une victoire facile de 5-2 contre les Penguins de Pittsburgh, hier soir, devant 16,028 spectateurs au Forum de Montréal.

Le tricolore demeure

ainsi au premier rang de la division Est de la Ligue nationale, quatre points devant les Rangers de New York qui ont blanchi les Islanders de New York 6-0.

Après que Henri Richard, Frank Mahovlich, Guy Lafleur et Claude Larose eurent procuré les

deuxième et troisième rang de la division Est de la Ligue nationale, quatre points devant les Rangers de New York qui ont blanchi les Islanders de New York 6-0.

Après que Henri Richard, Frank Mahovlich, Guy Lafleur et Claude Larose eurent procuré les

deuxième et troisième rang de la division Est de la Ligue nationale, quatre points devant les Rangers de New York qui ont blanchi les Islanders de New York 6-0.

Après que Henri Richard, Frank Mahovlich, Guy Lafleur et Claude Larose eurent procuré les

HOCKEY

LIGUE NATIONALE DIVISION EST

G	F	N	PP	PC	PTS
Montréal	35	7	12	226	120 82
Rangers	37	13	4	218	130 78
Boston	32	16	5	223	165 69
Détroit	27	18	8	189	150 62
Buffalo	27	18	8	189	150 62
Toronto	28	19	7	182	167 63
Toronto	18	29	7	167	183 43
Vancouver	15	33	7	154	232 37
Islanders	7	44	5	113	256 19

DIVISION OUEST

G	F	N	PP	PC	PTS
Chicago	31	17	6	204	156 68
Philadelph.	24	21	9	186	185 57
Minnesota	21	22	8	164	157 54
Atlanta	22	25	9	146	159 53
St-Louis	22	20	10	157	166 52
Pitts.	22	27	7	183	185 49
Los Ang.	21	26	7	163	182 49
Calif.	9	22	10	149	231 30

ASSOCIATION MONDIALE DIVISION EST

G	F	N	PP	PC	PTS
Cleveland	33	19	2	195	150 68
Nouv. A.	32	21	1	226	179 65
New York	25	30	1	226	230 51
Québec	24	25	3	188	205 51
Philadelph.	22	31	0	188	228 44
Ottawa	20	31	4	193	239 44

DIVISION OUEST

G	F	N	PP	PC	PTS
Winnipeg	30	23	3	203	177 63
Houston	28	21	4	209	182 60
Minnes.	27	25	3	181	189 57
Los Ang.	25	24	4	186	181 54
Alberta	24	26	2	177	180 50
Chicago	19	33	1	169	201 39

PHILADELPHIE 0 QUÉBEC 3

Winnipeg 2 Houston 5
New England à Alberta, soir

CE SOIR
Winnipeg à Houston
New York à Ottawa
Minnesota à Los Angeles
Québec à Chicago
JUNIOR "A"

G	F	N	PP	PC	PTS
Granby	28	12	6	305	181 62
Waterloo	23	19	9	227	182 55
St-Jér.	24	20	1	207	190 49
Lachine	19	17	8	222	209 46
St-Jean	15	25	6	210	266 36
Longueuil	9	32	4	182	325 22

Boston 3 Minnesota 2

BLOOMINGTON, Minnesota — Wayne Cashman a marqué deux buts et son coéquipier Phil Esposito un autre, son 35e de la saison, menant les Bruins de Boston à une victoire de 3 à 2 sur les North Stars du Minnesota hier soir, dans une joute régulière de la ligue Nationale.

Ainsi, Bep Guidolin, le nouveau pilote des Bruins, remporte sa première victoire derrière le banc et ce à sa première partie. Comme on le sait, Guidolin remplace Tom Johnson, limogé par les Bruins au début de la semaine.

SOMMAIRE
Première période
1. Minnesota, Hextall (18), Harvey, Parise 8:51.
2. Boston, Cashman (23), Smith, Esposito 11:30.
Pénalités — Hextall Min., Esposito, majeures 2:21, Gibbs Min. 3:00.

Deuxième période
3. Boston: Cashman (24) Bucyk, Esposito 1:55.
4. Boston: Esposito (35), Orr, Bucyk 4:44.
5. Minnesota: Prentice (20), Oliver 10:42.
Punitions: Harris .59.
LANCERS:
Boston 12 11 14-37
Minnesota 13 12 8-33
Gardiens de buts: Johnston (Boston), Gilbert (Minnesota).
Assistance: 15,466.

SECTION EST

G	F	N	PP	PC	PTS
Mégantic	20	10	5	216	142 57
G-Mère	26	14	1	214	156 53
Cap Mad.	20	20	1	229	225 41
Thetford	18	18	6	209	200 42
Ste-Foy	16	21	5	174	183 37
Beauport	6	32	2	134	275 14

JEU
Lachine à St-Jérôme
RICHELIEU JR
Chambly 24 8 1 218 139 49
Valleyf. 21 1 2 189 147 44
C'Ville 17 14 0 147 135 34
Château. 13 16 5 120 145 31
Brossard 10 18 4 197 202 24
Beloil 11 17 3 127 153 25
Iberville 3 25 3 124 259 9

MONTREAL JR

G	F	N	PP	PC	PTS
St-Hyac.	24	11	2	221	168 50
Joliette	20	14	3	233	206 43
Boucherv.	19	19	2	196	165 40
St-Michel	13	23	3	196	249 29

JEU
Boucherv. à St-Hyac.,
Beloeil à Valleyf.
BELLE PROVINCE
EST
Dr-Ville 25 6 2 165 111 52
Magog 20 8 4 219 145 44
Farnham 19 13 0 195 150 38

JEU
Farnham à Magog
MONT-LABATT
St-Pie 14 4 2 96 59 30
A-Gard. 13 8 1 90 71 27
st-Dam. 11 6 3 94 79 25
S.J.Bapt 12 1 1 107 111 19
St-Césaire 1 18 1 48 115 3

DIMANCHE
St-Césaire vs St-Damase, 1.30
St-Pie vs St-Jean B., 3.00
JUVENILS INTER-COMTE
A-Gard. 16 2 0 99 32 32
St-Dam. 14 3 1 109 41 29
St-Pie 10 7 1 82 49 21
St-Cés. 5 12 1 52 94 11
Milton 3 13 1 48 92 7
St-Paul 2 13 2 34 116 6

SAMEDI
Ange-Gardien vs Milton, 7.00
St-Césaire vs St-Damase, 8.30
St-Paul vs St-Pie, 10.00

CLASSEMENTS
HOMMES: 1. Mike Belkin, Toronto; 2. David Brown, Port Credit; 3. Tony Bardsley, Vancouver; 4. Don McCormick, Vancouver; 5. Dale Power, Toronto; 6. Ken Binns, Toronto; 7. Pierre Lamarche, Montréal; 8. Jim Boyce, Toronto; 9. Chris Burr, Toronto; 10. Réjean Genois, Québec.
DAMES: 1. Janice Tindle, Vancouver; 2. Vickie Berner, Vancouver; 3. Andrée Martin, Montréal; 4. Barb Brankovsky, Toronto; 5. Nicole Boucher, Montréal; 6. Susan Stone, Vancouver; 7. Taffy Savard, Vancouver; 8. Inge Weber, Toronto; 9. Vera Komar, Galt; 10. Benita Senn, Toronto.



Bertrand MORIN
Mais, chez Le Trianon Auto! Je suis maintenant un des "Bons Diables" du garage Le Trianon Auto et j'invite tous mes clients anciens et nouveaux à venir me rencontrer ici au:
922 rue Principale à Granby 378-9063

J.M. "SLIM" LANTHIER, NOUVEAU PATRON
INVITE LA POPULATION DE GRANBY

ET DE LA RÉGION À LA
RÉOUVERTURE DU

MOTEL BELVAL

1420, rue PRINCIPALE, GRANBY

CE SOIR
AINSI QUE VENDREDI ET SAMEDI, ET
DIMANCHE APRÈS-MIDI

- PRIX DE PRÉSENCE POUR LES DAMES
- TIRAGE DE BOUTEILLES DE CHAMPAGNE

AMUSEZ-VOUS DANS UNE ATMOSPHÈRE AGRÉABLE

EN COMPAGNIE DE
RENÉ TRUDEL ET SES MUSICIENS

"ON SWING AU MOTEL BELVAL"

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 8 FÉVRIER 1973 — PAGE 7

Jean Lussier toujours dans la course

GRANBY — La course au championnat des compteurs de la ligue junior "A" du Québec, n'est pas chose terminée, selon les dernières statistiques officielles, en date de lundi. En effet, André Coulombe des Aigles de St-Jean détient toujours le premier rang avec 107 points, mais son avance n'est plus que de 10 points, sur Jean Lussier des Vics de Granby. Si les Vics et Lussier maintiennent l'allure des derniers matches, le brillant centre de Granby pourrait bien menacer sérieusement Coulombe avant la fin. Deux autres joueurs des Vics suivent Lussier; ce sont Michel Cournoyer avec 96 points et Mario Hardy avec 84 points. Voici ces statistiques:

Egalité en tête des compteurs

GRANBY — Voici les dernières statistiques de la ligue de hockey juvénile Inter-Comté, qui montrent une égalité en tête des compteurs.

GARDIENS DE BUTS

Joueur	PJ	PC	MOY.
J. Ménard, Ange-G.	18	32	1.77
G. Beauregard, St-Dam.	2	3	1.50
P. Tessier, St-Dam.	16	38	2.36
St-Dam.	18	41	2.27
J.F. Tétrault, St-Pie	5	23	5.00
M. Dubuc, St-Cés.	13	69	5.30
D. Dubuc, St-Cés.	18	94	5.22
St-Cés.	17	92	5.41
C. Ferland, Milton	3	16	5.33
R. Martel, St-Paul	14	100	7.14
G. Langlois, St-Paul	17	116	6.82
St-Paul			

COMPTEURS

Joueur	PJ	B	A	Pts	Pun.
C. Martel, Ange-G.	26	29	55	12	
R. Laine, St-Dam.	21	34	55	6	
F. Robert, Ange-G.	24	23	47	17	
J. Martin, St-Dam.	16	24	40	29	
R. Paquette, St-Pie	16	18	34	15	
L. Beauregard, St-Dam.	5	23	28	36	
C. Ménard, Ange-G.	14	12	26	32	
J.B. Beauregard, St-Dam.	12	14	26	49	
M. Brodeur, St-Dam.	13	12	25	31	
P. Palardy, St-Pie	10	12	22	21	
B. Martin, St-Dam.	13	8	21	30	
M. Théberge, St-Pie	7	14	21	18	
G. Morin, St-Pie	3	18	21	55	
B. Bourdeau, Ange-G.	4	15	19	6	
A. Cardinal, Ange-G.	3	16	19	30	
C. Choquette, St-Dam.	8	10	18	12	
N. Auclair, Milton	11	6	17	45	
S. Ledoux, St-Cés.	9	8	17	42	
P. Rainville, St-Paul	9	7	16	11	
S. Ménard, Ange-G.	6	10	16	8	
R. Bernier, Milton	11	4	15	18	
R. Darsigny, St-Dam.	8	7	15	0	
C. Roy, St-Paul	8	7	15	7	

SECTION OUEST

Joueur	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
André Coulombe, St-Jean	44	58	49	107	17		
Jean Lussier, Granby	45	41	56	97	76		
M. Cournoyer, Granby	46	40	56	96	99		
Mario Hardy, Granby	43	42	42	84	37		
M. Carreau, St-Jean	41	31	49	80	155		
Michel Turcot, Lach.	40	28	49	77	178		
Luc Gélinaud, Wat.	41	34	39	73	44		
Jean Bourdon, Long.	42	33	36	69	32		
Wayne Cameron, Wat.	40	27	42	69	97		
Guy Gauthier, St-Jean	35	27	41	68	24		
R. Marcotte, Lachine	43	32	34	65	54		
Daniel Jutas, Wat.	34	35	30	65	58		
Daniel Doyon, Wat.	37	29	34	63	51		
Y. Bélisle, Granby	24	33	29	62	70		
Malcolm Balk, Lach.	44	31	29	60	88		
Pierre Bernier, Granby	42	20	39	59	135		
Gaétan Legault, St-J.	43	40	18	58	51		
Réjean Forget, St-Je.	43	30	26	56	102		
Daniel Lacoste, Long.	36	26	22	48	111		
Gordon Barfoot, Long.	42	21	27	48	42		
Gaétan Paradis, Wat.	43	17	30	47	2		

SECTION EST

Joueur	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Luc Tardif, Cap-Mad.	38	47	53	100	79		
Daniel Lecours, T-Mines	42	45	55	100	47		
Nelson Hudon, T-Mines	39	40	42	82	19		
J. Thibodeau, G-Mère	40	25	51	76	37		
R. Poirier, L. Mégan.	42	30	35	65	77		
Claude Roy, L. Mégan.	39	23	38	61	10		
Claude Dumas, L. Mégan.	40	32	28	60	42		
R. Poirier, G-Mère	39	32	34	54	81		
C. Blackburn, Cap-Mad.	31	22	31	53	22		
S. Perreault, L. Mégan.	42	13	39	52	30		
R. Berrouard, G-Mère	42	18	30	48	44		
G. Desrochers, Cap-Mad.	42	17	31	48	109		
Y. Beaulieu, Beauport	42	34	13	47	21		
R. Tancrède, Cap-Mad.	42	17	30	47	32		
O. Leclerc, G-Mère	19	27	19	46	10		
C. Cloutier, Beauport	41	20	26	46	107		
F. Blais, L. Mégan.	43	24	20	44	105		
R. Boisvert, G-Mère	41	19	25	44	112		
M. Charette, T-Mines	32	16	27	43	121		

On parlera encore d'expansion

TORONTO PC — Les observateurs de la scène sportive s'attendent à ce que l'expansion aux États-Unis soit le thème principal de la réunion du comité administratif de la Ligue canadienne de football à Toronto.

Les directeurs généraux des neuf équipes de la ligue se sont rencontrés à huis clos hier et, malgré leur réticence à dévoiler l'objet de leurs discussions, plusieurs d'entre eux ont réitéré leurs points de vue au sujet de l'expansion.

M. John Basset, propriétaire des Argonauts de Toronto, est celui qui, l'année dernière, a mis de l'avant l'idée d'une expansion aux États-Unis, alléguant que cette initiative gonflerait les revenus de la LCF.

Il a retiré sa proposition au cours d'une rencontre des directeurs du circuit en novembre mais n'a pas empêché les spéculations d'aller bon train.

M. Basset a souligné, au cours d'une récente entrevue qu'il accordait sur les ondes de la radio, que des franchises dans les villes de New York, Détroit, Seattle et Tampa, en Floride, renfloueraient les caisses de la ligue.

En fait, les Argos tentent de parvenir à une refonte des paiements de péréquation aux guichets, ces paiements étant un débit constant pour l'équipe. M. Basset a déclaré qu'au cours des cinq dernières années son équipe a dû verser ainsi un montant double de celui qui a été accumulé par l'ensemble des huit autres équipes du circuit.

Les délégués des différentes équipes sont conscients que la construction des installations sportives en vue des Jeux olympiques de 1976 favoriserait l'expansion de la LNF à Montréal.

"Il y a plus de chance que cela ne se produise pas qu'il y en a que cela se produise", a déclaré Earls Lansford, directeur général des Blue Bombers de Winnipeg.

"J'ai entendu dire que les Montréalais préfèrent regarder un match de la LNF à la télévision qu'un match de la LCF. C'est ridicule. J'ai vu les statistiques du BMB Bureau of Broadcast Measurement et les Montréalais regardent beaucoup plus de football canadien que le football américain".

Lansford estime que les dirigeants de la LNF ne sont pas intéressés, du moins dans un proche avenir, à accorder des franchises à des villes canadiennes.

"Les dirigeants de la LNF que j'ai rencontrés m'ont indiqué clairement qu'une expansion au Canada ne les intéresse pas. Ils n'en veulent pas et n'en ont pas besoin".

Les observateurs estiment que l'expansion de la Ligue nationale de football au Canada sera également discutée au cours de la réunion de demain, d'autant plus que les directeurs du circuit Gaudaur craignent qu'une franchise de la LNF à Montréal risque de provoquer la ruine des Alouettes et possiblement de toute la LCF.

LOTTO PERFECTA

No.	
	Battle Sharp
	Belle Wilson
	Bonny Imp
	Aux Mont Pride
	Geoffrey Mir
	Golden Able
	J.T. Perker
	Mr. Red Adios
	Richard Ension
	Richelieu Fleurie
	Si Ours
	Star Alan
	War Cry

A	B	C	D
RESULTATS			
VOTRE CHOIX			

Volontaires par excellence

Les personnes de différentes races et de différents milieux accomplissent des tâches importantes et essentielles pour la LCF.

+

VOUS AUSSI POUVEZ AIDER

Encourageons la Patrouille de Ski

MONTREAL — Mark Labow, président national de l'Organisation de la Patrouille Canadienne de Ski, soulignait aujourd'hui même, que "le Canada avait au-dessus d'un million de skieurs effectuant en moyenne neuf million de visites dans les centres de ski pendant la saison de ski. Plus de quatre mille de ces skieurs font partie de l'Organisation de la Patrouille Canadienne de Ski. La Patrouille de Ski est une organisation volontaire qui encourage la sécurité en skiant, ayant pour fonction de secourir et fournir les premiers soins lorsque des accidents se produisent dans les centres de ski à travers le Canada. Ces services sont fournis gratuitement. Au contraire, en

Europe, si vous êtes victime d'un accident il vous en coûtera de \$30. à \$50. afin d'être soigné et descendu de la pente.

De plus M. Labow soulignait que "La Patrouille de Ski réunissait la majeure partie de ses fonds d'opération grâce à la vente des boutons à 50c aux skieurs. Les fonds accumulés de cette manière sont utilisés à l'achat de vestes, traîneaux, fournitures médicales, équipements de sauvetage ainsi qu'un Programme de Prévention et plusieurs autres activités".

"Le bouton de cette année est d'un bleu clair avec le nouvel emblème de la Patrouille de Ski et le nom de l'Organisation de la Patrouille Canadienne de Ski en français ainsi qu'en anglais. Cet

écusson remplace l'écusson circulaire avec la croix en tant qu'écusson officiel de la Patrouille Canadienne de Ski. Le nouvel écusson se compose d'une croix sur une feuille d'érable bleue et remplacera graduellement l'ancien écusson d'ici 1975", disait Mark Labow.

Le monde des quilles

Loisirs Immaculée-Conception

Marché Ducharme et Georges Variétés l'ont emporté 4-0 sur Centre du Tapis et Laflamme Fourrures; dans une autre joute, Parent Construction a défait Pignon Rouge 3-1. Alain Boisclair y est allé d'un triple de 429 et Rachelle Brodeur 376 (154). Le plus haut simple va à R. Laperle avec 178.

Fidèles O'Keefe

Classement: Patrice Fournier 14, André Surprenant et Gérard Surprenant 12, Léonard Surprenant 10. Chez les dames, Jeannine Fournier a joué 193 (508). Chez les hommes, Yves Dostie roulait un simple de 223 et André Surprenant un triple de 544. MOYENNES (femmes): Jeannine Fournier 138.3, Madeleine Surprenant 122.1 et Lyne Marchand 117.3; (hommes): Armand Boucher 159.4, Jean-Louis Dumas 157.3 et Patrice Fournier 155.1.

L'abat Labatt

Classement: Catudal 16, Ducharme 15, Stanley 12, Place Granby 10, Bons Copains 9, Brault, Marquis et La Buvette 6. Chez les dames, Gabrielle Tétrault a pris la vedette avec 161 (432). Chez les hommes, Jacques Martin y allait d'un simple de 192 et Bert Lagacé d'un triple de 439. Moyennes: Gabrielle Tétrault 152 et Roger Guillemette 145.4.

M. C.A. Gauthier réélu président du club A.V.B.

ACTON VALE (DNQ) — Les membres du Club de Chasse & Pêche Acton Vale — Bagot Inc. réunis au cours d'une assemblée générale annuelle, en la salle Côté d'Acton Vale, ont de nouveau redonné un vote de confiance à M. Charles-André Gauthier, qui a été réélu pour un autre terme à la présidence du Club pour 1973.

Les autres directeurs réélus ou élus ont été MM. Ronald Blanchard, Roland Chagnon, Denis Girard d'Upton, Jean-Yves Chagnon, Gilles Labrie, Armand Fontaine, Léonard Guilmain, Clément Gauthier, Florent Cournoyer, Gérard Arcouette, Gabriel Beaudoin et deux nouveaux, soit MM. Alain Fafard et Roger Desloges.

Avant les élections, il y eut présentation du budget de l'année, le dévoilement des activités 1973, suivi d'un forum sur la conservation de la faune aquatique et terrestre. On sait que chaque année la destruction du poisson et des animaux

de nos forêts se poursuit de façon effarante et que malgré les efforts déployés pour remédier à cette situation le problème demeure toujours.

Par la suite, on a procédé à la distribution de prix divers aux pêcheurs qui se sont signalés au cours de la dernière saison: Voici les premiers gagnants de chacune des catégories: MASKINONGE: M. Frenière; DORE: Jean-Guy Leclerc; ACHIGAN: François Gauthier; TRUITE MOUCHETEE: Réal Bisailon; BROCHET: Wilfrid Viens; BROCHET MAILLE: François Gauthier; PERCHAUDE: Claude Witte; CARPE: Serge Cusson; CRAPET: Claude Witte, et TRUITE ARC-ENCIEL: Clément Gauthier.

De magnifiques prix de présence ont été attribués à MM. Réal Robichaud, Clément Gauthier, Fernand Dorais et Claude Witte. Le gagnant du tirage de la salle a été M. Jacques Gaucher qui se mérita une paire de jumelles de grande valeur.



Nouvelle direction

Les membres du club de Chasse & Pêche Acton Vale-Bagot Inc. se sont choisis de nouveaux directeurs pour le terme 1973 au cours d'une réunion générale annuelle tenue à la salle Côté d'Acton Vale. Sur notre photo, de gauche à droite, en avant, MM. Gilles Labrie, Florent Cournoyer, directeurs; le président réélu, M. Charles-André Gauthier, Armand Fontaine. En arrière, dans le même ordre, MM. Léonard Guilmain, Denis Girard d'Upton, Gérard Arcouette, Roger Desloges, Roland Chagnon, Gabriel Beaudoin, Jean-Yves Chagnon, Alain Fafard et Clément Gauthier, tous directeurs réélus ou élus. N'apparaît pas sur la photo, M. Ronald Blanchard, directeur.

(photo André Chevanelle)

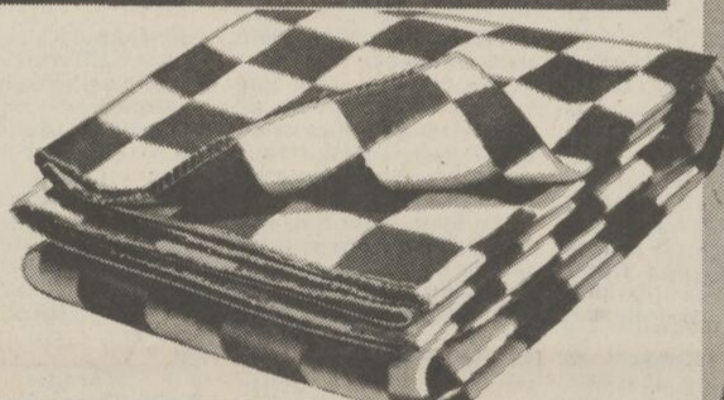
VENTE de la Saint-Valentin

COUVERTURE D'AUTOS

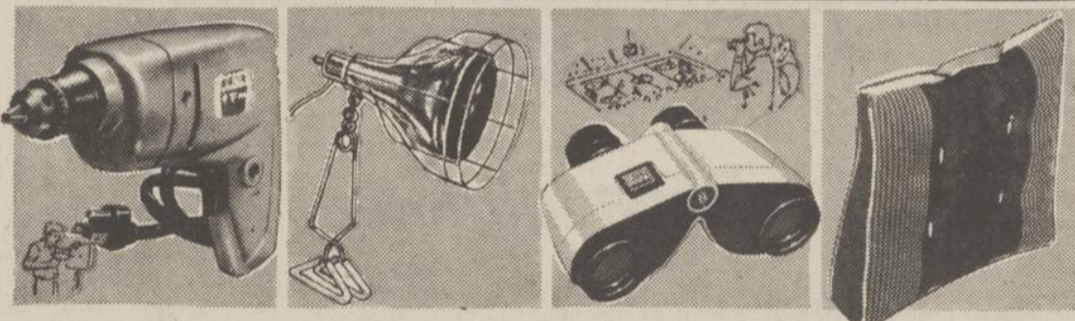
288

Rég. *3.29

Couverture chaude pour automobile, camp, ou pour la maison, 55" x 72". Dans des couleurs et beaux patrons. Le contour très bien tissé, lavable.



Beaux cadeaux pour tous les goûts



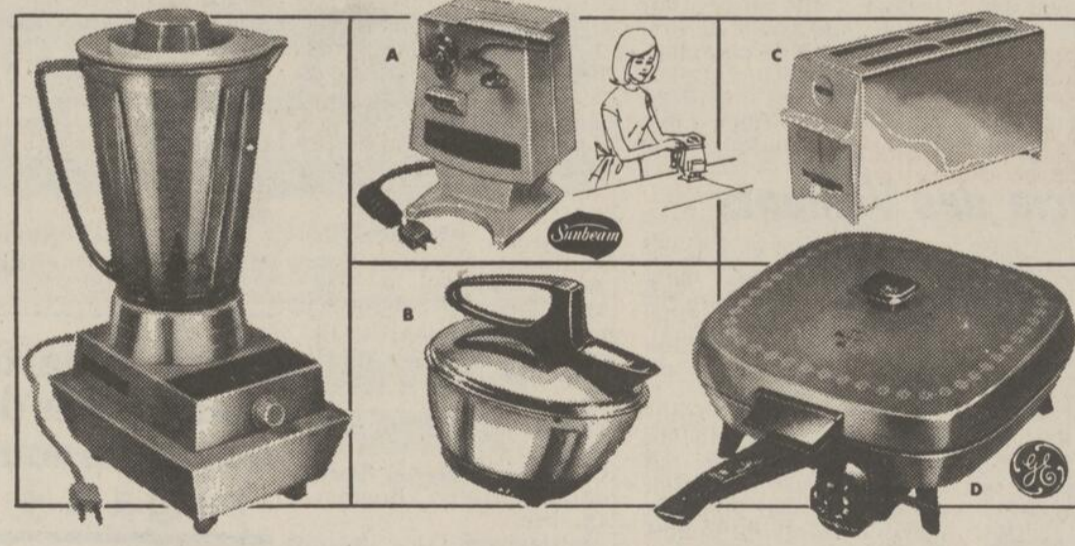
PERCEUSE MOR-POWER 3/4 RÉG. \$14.89 **1199**
LAMPE SOLEIL PRIX SPECIAL **299**
JUMELLES 8 x 30 RÉG. \$23.88 **1988**
COUSSIN POUR AUTO RÉG. \$2.29 **198**

Un vrai cadeau, perceuse 3/4 en acier pouvant percer dans du bois dur 1/2". Moteur 2.5 amp. 1.000 tours à la minute. Une perceuse avantagée.

Magnifique cadeau, réchauffe les muscles endoloris, incluant bouteille de 250 watt, support et avec corde.

Très en vue, d'une solidité à toute épreuve, 4 prismes traités, 10 lentilles traitées, grossissent de 5 fois, poids 12 oz, blanc-gris, orange.

Coussin conforme à la posture appropriée à la conduite livré en couleurs et tissus divers, 15" x 15".



SAMSON — DOMINION RÉG. \$14.88 **1339**
OUVRE-BOÎTES aiguiser par Sunbeam RÉG. \$13.77 Épargne \$1.89. Ouvrant tous genres de boîtes. Lève-couvercle aimanté, aiguiser rapidement toutes lames non dentées **1188**
Grille-pain 4 tranches Proctor RÉG. \$18.98 Économisez \$2.00. Grille-pain familial. En chrome poli, ramasse miettes **1688**
MÉLANGEUR 2 VITESSES Bocal plasti. 6 1/2 tasses, moteur puissant, base blanche, lames acier inoxydable, base plastique. **799**
Bouilloire / vaporisateur Toaster Création primée, acier inoxydable. Vaporise pendant 8 heures. Arrêt automatique. Corde et prise de courant. Rég. \$8.89 **799**
Poêle à frire automatique C.G.E. RÉG. \$27.88 Économisez \$7.00 De Luxe II" carrée; élément 1200W. Très bien décorée. **2088**

Valours Valentine plus faciles à obtenir avec votre carte de CRÉDIT

EXTRA! Cash and Carry BONUS COUPONS

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT CANADIAN TIRE

STATIONNEMENT FACILE ET GRATUIT

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

GRANBY
J.C. VALLEE, propriétaire
332, rue PRINCIPALE 378-5383

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

COWANSVILLE
LES PRODUITS R.C.J. LTD., propriétaire
127, rue PRINCIPALE 263-4232

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

WATERLOO
GILLES SEGUN INC., propriétaire
5393, rue FOETER 539-3801

Les fleurs printanières: message de la St-Valentin

Les fleuristes canadiens prétendent que les fleurs printanières, nommément

les tulipes, les jonquilles, les jacinthes et les iris sont véritablement les symboles

de l'amour à la St-Valentin. Dans les temps anciens, les gentilhommes se plai-

saient à employer le langage des fleurs dans leur message d'amour à leur bien-aimée. Ces messages transmis sous forme de petites gerbes de fleurs et de verdure formaient un écran de beauté florale serti de filigrane.

Voici la signification de certains de ces bouquets: tulipe rouge: déclaration d'amour; jacinthe dorée: le cœur ne se contente pas de flatterie; perle: la plus jolie des plus jeunes; oeillet: je vous aime depuis longtemps; jonquille: que notre affection soit mutuelle; cannelier: ce que je possède est à vous; crocus: bonheur; bouton d'or: la richesse.

Les amoureux qui suivent le rituel des anciens jours peuvent entretenir une conversation au moyen du langage des fleurs. Porter la fleur aux lèvres, c'est dire "oui" et pincer une pétale pour la jeter loin de soi c'est répondre "non". Pencher une fleur vers la gauche signifie "toi et moi" et l'incliner vers la droite veut dire "tu ou toi". Toucher une feuille signifie "espérance".

De riches bouquets de fleurs printanières multicolores sont disponibles pour vos messages de la St-Valentin. Votre fleuriste est disposé à vous préparer un message spécial fait de tulipes satinées, de jacinthes odoriférantes, de jonquilles ensoleillées et d'iris princiers. Un bouquet de fines fleurs printanières continuera pendant des jours à chanter "Je vous aime".



Une ancienne légende persane veut que la tulipe rouge ait pris naissance dans les larmes d'un amoureux pour devenir par la suite un symbole perpétuel de l'amour. Cette légende se perpétue d'année en année et les fleuristes affirment que les tulipes, et les fleurs en général, sont devenues le choix préféré des amoureux comme cadeau de la St-Valentin.

(Photo Malak, Ottawa)

Madame

Il est temps d'acheter de la belle fourrure

MONTREAL, 1er février, 1973: Dans les semaines qui suivent les fêtes, il est difficile d'envisager une grosse dépense... et pourtant, le mois de janvier est très important du point de vue magasinage. Si importante que bien des grands magasins planifient spécialement la marchandise qu'ils offriront à cette époque. On le constate en lisant dans les journaux page après page d'annonces de soldes et ventes au rabais sur tout ce qui peut se vendre, qu'il s'agisse de meubles ou de fourrures!

Pour l'heureuse élue qui a amassé aux fêtes un petit pécule d'argent donné en cadeau pour acheter un autre cadeau en nature... ou pour l'acheteuse avisée, enfin bref, pour qui cherche une bonne occasion de manteau de fourrure, c'est une excellente période de l'année où effectuer cet achat. Pour commencer, le temps est de la partie. Le froid et la neige font tout naturellement penser à la fourrure, alors que l'esprit est bien loin de ce sujet quand darde le soleil d'août. Et puis, le choix des pelages est encore très beau.

Cet hiver, les fourrures les plus demandées comprennent le rat musqué, le raton laveur ("chat sauvage"), le lynx et le renard, pour ce qui est des peaux d'animaux sauvages, alors que le vison et l'agneau caracul sont les favoris parmi les pelleteries d'élevage. Le castor, ce classique, est toujours de mise et toujours bien porté, même s'il n'est pas en tête du palmarès! Le vison chinois maintient aussi sa popularité. Au naturel, cette fourrure est d'une teinte jaune orange pas aussi flatteuse pour certains épidermes qui ne sont les visons sauvages ou d'élevage habituels, mais on la teint fréquemment avant d'en confectionner de jolis articles mode.

Monétairement, la scène de la mode-fourrure se présente ainsi cette année au point de vue vente au détail:

Le rat musqué et le "chat sauvage", deux charmantes et chaudes fourrures qui savent durer longtemps, se détaillent aux environs de \$500.00. Les prix du castor, du vison chinois et du renard roux commencent vers \$750.00. Si l'acheteuse désire du renard bleu, argenté ou croisé, ou encore du lynx, elle doit penser en termes de \$100.00 au départ. Et environ \$800.00 si le pelage convoité est du Swakara, un type d'agneau caracul du Sud-Ouest Africain, particulièrement recherché en noir brillant. Il s'agit d'une fourrure soyeuse comme le broadtail mais plus durable et — ce qui compte encore davantage — beaucoup

plus chaude. On la trouve aussi dans un superbe brun dégradé, très original, dit "ombré".

Le vison d'élevage, dans sa meilleure qualité appelée Vison Canada Majestic, s'est vendu cette année, au détail, \$1500.00 en montant. Les prix commencent vers \$900.00 pour les variétés au pelage un peu moins dense mais néanmoins d'excellente qualité, classifiées Vison Canada. Dans les soldes, on peut acheter ces visons à des prix réduits de 10 à 15%. Les rabais de 20% sont de très rares aubaines.

Pour ce qui est de la zibeline (ou martre), une fourrure se vendant \$4000.00 et plus, et du broadtail — un peu moins dispendieux que la zibeline — il est assez rare de voir ces peaux annoncées à des prix spéciaux. Mais qui recherche un soldé dans la classe — zibeline!

Au cours de l'année écoulée, les encans de fourrure tenus en Europe, aux Etats-Unis et au Canada, ont rapporté de bons résultats, et les prix ont continué de grimper pendant les derniers six mois. Ce qui, inévitablement, provoquera l'année prochaine une augmentation des prix de détail. Voici donc une excellente raison d'acheter maintenant. Même dans un pays aussi gros producteur de fourrures que le Canada, les prix sont affectés par la demande, les ressources et les cotes mondiales. Ainsi, depuis quelques années, le renard roux jouit d'une grande vogue en Europe et son prix a connu une hausse spectaculaire, qui a grandement profité aux fournisseurs canadiens de cette pelleterie. Présentement, c'est au tour du lynx de connaître toutes les faveurs, et on peut prévoir à coup sûr l'effet que cela aura sur son prix.

De par sa nature même, la fourrure est un achat à long-terme. Heureusement, la mode-fourrure change beaucoup moins vite que celle des autres vêtements. Une ligne change peut-être radicalement tous les cinq ans, et encore. Le dernier gros changement s'est produit il y a quelques saisons, quand l'ourlet mini a fait une brusque plongée vers le bas. Actuellement, les longueurs d'ourlet oscillent entre le genou et la mi-jambe, la hauteur favorite demeurant aux environs de la rotule. Tout ceci pour dire qu'il n'y a pas à craindre, à l'achat d'un manteau de fourrure, de voir un changement dramatique venir le démoder avant que l'investissement se soit avéré une dépense justifiée.

Une maison de protection pour les jeunes filles à Sillery

QUEBEC — Après avoir réussi à loger "ses" garçons dans une résidence bien à eux, en décembre dernier, le Centre de jeunesse de Tilly fait maintenant la même chose pour "ses" filles. L'inauguration officielle en sera faite le 30 janvier par le ministre des Affaires sociales, M. Claude Caston-

guay et le président du Centre, M. Gérard Tobin. L'installation des jeunes filles dans la maison où résidaient auparavant les sœurs de la Charité et maintenant propriété de la commission scolaire, fait suite à la distinction que le Centre veut établir entre les enfants qui lui sont con-

fiés pour cause de délinquance et ceux qui lui sont confiés pour leur propre protection. Ces jeunes filles âgées de 12 à 17 ans, bénéficieront des mêmes avantages que l'on retrouve à la résidence des garçons. Mme Juliette Giroux leur servira de mère, tandis que M. Yvan Lavallée, déjà père des garçons, agira de même pour les jeunes filles. La tâche de M. Lavallée sera de voir à ce que l'administration des deux maisons soit très homogène et à ce que le même esprit familial anime les deux groupes.

Les jeunes filles fréquenteront l'école du milieu et seront soumises aux heures régulières de cours. Celles qui sont au niveau primaire sont regroupées avec les garçons dans une classe où ils suivent des cours accélérés tandis que les jeunes

filles qui sont au niveau secondaire assistent aux cours avec les élèves du milieu.

La protection et la réhabilitation, selon M. Tobin ne sont pas que des mots. La responsabilité de la société n'est pas uniquement d'offrir à ces enfants des conditions de vie acceptables mais de communiquer à ces enfants une certaine chaleur humaine; ce qu'ils n'ont pratiquement jamais connu. Il faut surtout que ces jeunes se sentent appuyés par des gens qui les comprennent et qui s'occupent d'eux.

En plus de la résidence des jeunes filles et de celle des garçons, sur la rue Chanoine Morel, le Centre de jeunesse de Tilly dirige un centre de réhabilitation sur la rue Muir, et une colonie de vacances à Saint-Achille.

Le sous-tapis

MONTREAL — Quelle sera l'utilité d'un sous-tapis pour votre tapis?

Selon un groupe de fabricants canadiens, l'un des nombreux avantages du sous-tapis, c'est qu'il accroît de au moins 50 p. 100 la durabilité de votre tapis.

L'Institut des Fabricants de Sous-Tapis, qui groupe les huit entreprises qui fabriquent ces derniers, soutient aussi que les sous-tapis augmentent le confort, la facilité d'entretien et l'efficacité de l'acoustique.

Les résultats d'une étude à ce sujet sont consignés dans une brochure, "L'Histoire des Sous-tapis", qui examine les mérites des diverses sortes de sous-tapis — incorporés, collés directement au plancher, ou séparés. On en vient à la

conclusion que le sous-tapis séparé peut accroître de 120 à 150 p. 100 la résistance des tapis à l'usure, et donc en prolonger la durée.

Cette brochure fut préparée l'automne dernier pour le "commerce" — les commis-détaillants, les architectes, les constructeurs et les peinteurs; sa popularité inattendue a convaincu l'Institut de l'offrir, gratis, directement aux consommateurs et d'en entreprendre prochainement une réimpression.

On peut en obtenir des exemplaires, en français ou en anglais, en s'adressant à l'Institut des Fabricants de Sous-tapis, 1002 Maison du Commerce, 1080 Côte Beaver Hall, Montréal 128, Qué.



Couronnement

La nouvelle reine du 17e carnaval d'hiver 1973 de Farnham, sa majesté Muriel 1ère, reçoit des mains de Nicole 1ère (1972) la couronne symbolique lui désignant le titre. A l'arrière, M. Jean-Marice Martel, représentant le Club Auto-Neige de Farnham, au nom de M. Paul Charron, président.

(Photo Marc Robitaille)

Un "NON" catégorique

CITE DU VATICAN (AFP) — Pour la sixième fois en moins de deux semaines, un "non" catégorique à l'avortement a été lancé par les autorités ecclésiastiques.

La radio du Vatican, qui avait consacré une première émission à cette question le 23 janvier dernier, y est revenu mardi avec un interview d'un professeur de théologie morale de l'Uni-

versité de l'Utran, don Aniceto Molinaro. Celui-ci a réaffirmé le respect que l'on doit à toute vie humaine, "dès le moment où elle a été conçue".

Selon lui, les véritables solutions aux drames des maternités non désirées se trouvent "avant" ou "après". Avant: il faut "éviter" l'exercice irresponsable de la sexualité; et organiser "une éducation sexuelle" consciente.

Après: "Mettre sur pied une organisation osciale qui permette d'accueillir et d'assister la nouvelle vie qui va naître, et la mère".

Interdire l'avortement implique nécessairement, conclut le professeur, une action concrète urgente afin que l'enfant non souhaité trouve une place et que sa mère accepte sereinement ses responsabilités.

Du côté des laïques, c'est le président de l'Action catholique italienne, le professeur P. Bachelet, qui a annoncé mardi à la presse l'opposition de l'ACI à toute légalisation de l'avortement.

Lundi déjà, le président du "comité civique national" catholiques traditionnalistes, M. Luigi Gedda, avait engagé cinq cents jeunes militants à faire face à "l'ignoble déclaration de guerre contre les vies humaines les plus faibles". Ces prises de positions répondent non seulement à un point de principe général, mais aussi une mobilisation active des partisans de la législation de l'avortement en Italie.

Un projet de loi élaboré par le député socialiste Lorris Fortuna doit être présenté le 11 février prochain à la chambre. Des mouvements féministes et le Parti radical ont organisé une campagne d'opinion.

A l'extrême-gauche cependant, la presse communiste a observé jusqu'à présent une certaine réserve sur la question.

votre horoscope

BELIER du 21 mars

au 20 avril

Vos projets matrimoniaux doivent être abandonnés. Laissez à plus tard vos intentions de consoler en justes noces.

TAUREAU du 21 avril

au 20 mai

Au cours d'un pique-nique, vous rencontrerez une personne de l'autre sexe avec laquelle vous filerez le parfait amour.

GEMEAUX du 21 mai

au 21 juin

Appliquez vous à bien faire la commission dont on vous a chargé. Vous rendrez là un très grand service.

CANCER du 22 juin

au 22 juillet

Il est inutile de vous entêter à poursuivre cette personne. Elle est volage et, du reste, son cœur est pris ailleurs.

LION du 23 juillet

au 23 août

Ne courez pas trop de lièvres à la fois, mais poursuivez avec assiduité votre travail. Votre situation pourrait ainsi s'améliorer.

VERGE du 24 août

au 22 sept.

Vous êtes tourmenté (e), agité (e). Prenez les choses avec calme et pondération, et tout ira bien.

BALANCE du 23 sept.

au 23 oct.

Les 5 et 15 de chaque mois vous sont favorables. Tâchez, ces jours là, d'avoir l'esprit entreprenant.

SCORPION du 24 oct.

au 22 nov.

Vous rêvez de vous lancer dans une carrière artistique. Les étoiles sauront vous guider au mieux.

SAGITAIRE du 23 nov.

au 21 déc.

Vos veilles tardives nuisent à votre santé. Astreignez-vous à vous mettre au lit assez tôt du moins pendant quelque temps.

CAPRICORNE du 22 déc.

au 20 janv.

Vous pouvez avoir confiance en vos capacités. Ne vous laissez pas abattre par quelques déceptions dans vos affaires.

VERSEAU du 21 janv.

au 19 fév.

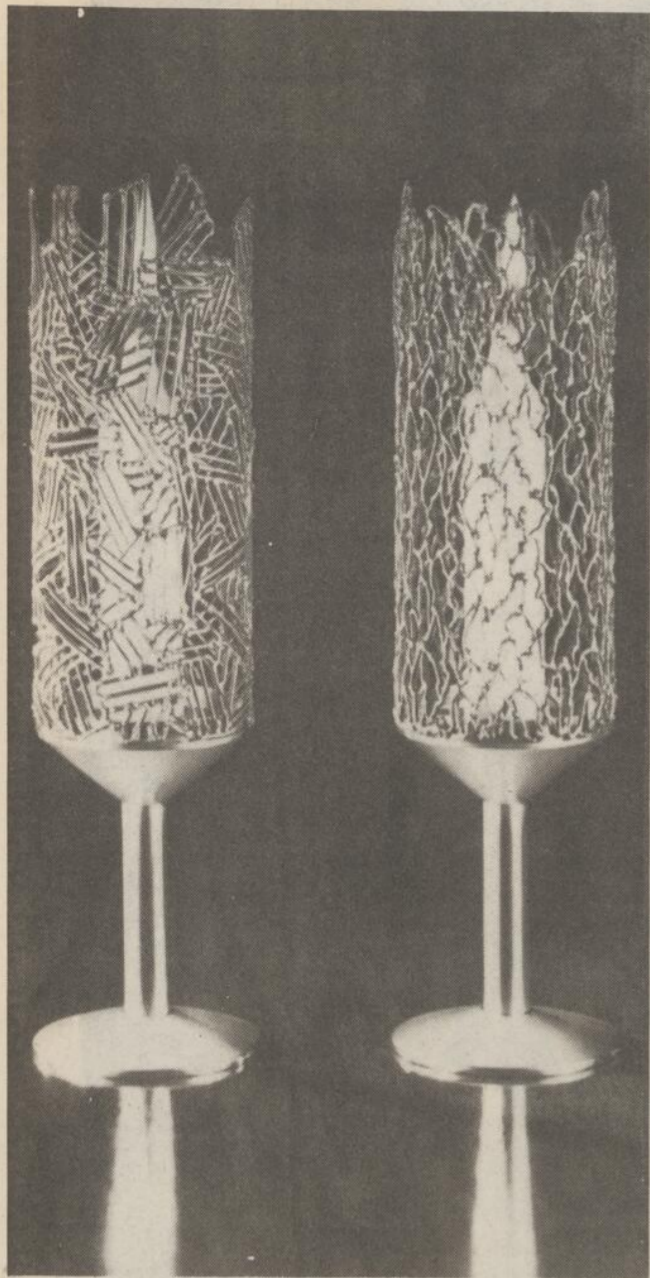
Le mieux est de suivre les conseils de cet ami de famille qui saura vous conduire dans la bonne voie.

POISSONS du 20 fév.

au 20 mars

Un changement surviendra dans votre travail. Vous en tirerez un bénéfice certain, et verrez une nette amélioration dans votre situation.

Beauté de l'argenterie moderne



Le talent du jeune orfèvre Stuart Devlin a su mettre à profit les possibilités offertes par la technologie moderne pour réaliser ces délicats chandeliers en "dentelle" d'argent.

Ce jeune homme barbu aux cheveux tombant sur les épaules qui cisele une merveilleuse cafetière d'argent semble, à première vue, travailler exactement de la même manière que le faisaient ses ancêtres, il y a 600 ans.

En regardant de plus près, on s'aperçoit que Grant McDonald, comme plusieurs autres orfèvres de Grande-Bretagne, combine en fait la technologie et le style des années '70 avec les méthodes artisanales qui ont atteint la perfection au cours des siècles.

Horizons nouveaux

Cette alliance de l'art traditionnel et des techniques modernes caractérise les tendances actuelles de l'orfèvrerie britannique, dont le poinçon est reconnu dans le monde entier. Et la technique utilisée par Grant McDonald, qui façonne l'argent par des procédés d'électroformage n'est qu'une méthode parmi toutes celles qui commencent à s'imposer dans l'artisanat moderne.

L'une des techniques utilisées actuellement par les orfèvres est la photogravure qui peut, en une semaine, recréer des gravures vieilles de plusieurs siècles, dont la production serait autrement très lente et très coûteuse. Le procédé allié, appelé "photofabrication", cisele le motif dans la masse même de l'argent alors que le procédé manuel traditionnel prend tant de temps et revient si cher.

Evolution du goût

Nous vivons une époque passionnante en ce qui concerne l'art de l'or-

èvre, selon M. Peter Gainsbury, directeur technique de la Goldsmith's Company, la corporation à laquelle appartient la plupart des orfèvres britanniques. Aujourd'hui, dit-il, le goût n'est plus au style sobre des objets d'acier inoxydable qui étaient à la mode il y a dix ans. Le public recherche des créations raffinées et vraiment originales, ce qui ne peut qu'encourager les orfèvres de la jeune génération.

surfaces lisses. Et tous ces reliefs produisent de magnifiques jeux de lumière.

Avantage

Ces jeunes artistes britanniques ont l'avantage de pouvoir poinçonner leurs ouvrages. Le poinçon garantit le titre de l'objet, indique la ville où il a été fabriqué et la date, et porte les initiales ou le code de l'orfèvre.

L'usage du poinçon a son origine en Grande-Bretagne. On se rendit

compte très tôt que l'argent pur manquait de dureté et qu'il était nécessaire de l'allier au cuivre. La quantité de cuivre permise fut fixée dès l'année 1300 et, sauf pendant une brève période allant de 1697 à 1719 (où l'on utilisa un alliage de titre plus élevé nommé Britannia) la même norme n'a cessé d'être appliquée.

Le poinçon complet tel qu'on le connaît aujourd'hui (ville, orfèvre, date, etc...) ne commença à

être apposé qu'en 1478 et, jusqu'en 1890, il s'accompagnait d'une autre marque à l'effigie du souverain régnant attestant le paiement d'une taxe, qui a été supprimée depuis.

Valeur sûre

C'est l'invulnérabilité du poinçon plus que tout autre facteur qui donne à la vaisselle d'argent fabriquée en Grande-Bretagne la valeur qu'on ne tarda pas à lui reconnaître. Tout au long de l'histoire, tandis que les

monarques cherchaient à se décider sur le type de monnaie qu'ils allaient adopter pour leur pays, la garantie que constituait le poinçon apposé sur les objets d'argent de bon aloi était si appréciée que c'est sous forme de vaisselle d'argent que beaucoup de familles conservaient leur fortune, à côté bien entendu des coupes et des assiettes qui étaient d'usage courant à une époque où la porcelaine et le verre étaient extrêmement rares et coûteux.



Ces pièces finement ouvragées, qui rappellent les célèbres oeufs de Fabergé, sont l'oeuvre de Stuart Devlin, qui a su mettre la technologie moderne au service de son art.

L'industrie des matières synthétiques est en train de mettre au point des colles qui permettent de réparer et de refaçonner des pièces qui sans cela seraient irrécupérables. Ces mêmes colles servent à fixer des plaques d'émail sur des trophées en argent ou tout autre objet sans devoir recourir, comme on le faisait jusqu'ici, à la soudure ou à la pose de clous qui abimaient la pièce.

Une influence profonde

M. John Houston qui, en tant que conservateur des collections de la Goldsmith's Company, suit l'évolution de l'art des créateurs, pense que la technologie nouvelle a une influence profonde sur de jeunes orfèvres tels que Grant McDonald, Gerald Benney, Stuart Devlin, qui travaillent le fil métallique, Christopher Lawrence, qui crée des formes totalement inédites, et Michael Driver, qui fait des jouets en argent.

M. Houston explique: "Ils tirent avantage au maximum de la tendance moderne qui veut que les objets soient texturés et qui permet de créer des pièces qui sont plus faciles à manier et qui ne se rayent pas comme les objets traditionnels aux

FASTEETH améliore la mastication

Saupoudrez votre dentier de FASTEETH et constatez les résultats: (1) vos dents supérieures et inférieures adhèrent mieux aux aliments. (2) elles ne glissent pas. (3) vous mangez plus naturellement. Avec FASTEETH, aucun goût désagréable. Pour votre santé, votre dentier doit tenir fermement en place. Voyez votre dentiste régulièrement. Utilisez FASTEETH.

Les nouveautés masculines

Par Jacqueline Claude

PARIS AFP — Le SEHM Salon européen de l'habillement masculin, se tiendra à Paris, parc des expositions de la porte de Versailles, du 10 au 13 février. 600 exposants y présenteront sur une surface augmentée de 20 pour cent par rapport à l'an dernier, les dernières nouveautés internationales dans le domaine de l'habillement masculin ville et loisirs.

La France a augmenté en 1972 ses exportations de 52 pour cent. Principaux clients: l'Allemagne, la Belgique, la Suisse et les Etats-Unis. Côté importations, on note les scores de Singapour, la Corée du sud, et Macao.

La fourrure française sera présentée à la grande soirée de prestige qui se déroulera le 28 avril à l'opéra de Francfort au profit de l'UNICEF.

Après un spectacle de ballets, un défilé des modèles les plus repre-

sentatifs de la mode française sélectionnés parmi les collections des sections art et création et prêt-à-porter sera présentée aux spectateurs.

Brigitte Bardot sera l'invitée d'honneur du Salon international de la mode qui aura lieu à Rio de Janeiro du 14 au 25 avril. Cinq couturiers représenteront la France: Louis Féraud, Lanvin, Paco Rabanne, Nina Ricci et Garven.

Une française reprend le flambeau des grands noms de la beauté: Helena Rubinstein, Elizabeth Arden, etc. Pour la première fois en France, c'est en effet une femme Hélène Durolland, qui est nommée président directeur général de l'une des filiales françaises du groupe Unilever Harriet Hubert Aver. Spécialiste de la technique cosmétique, du marketing et de la gestion, elle a déjà consacré 40.000 heures à la beauté.

flash

FEMININ

Des rencontres

SAINT-AMABLE — Des rencontres préparatoires au mariage commenceront le dimanche 11 février prochain, à 8 heures p.m., à l'école Saint-Joseph de Saint-Amable. On s'inscrit en appelant l'abbé Lucien Côté, le responsable, à 584-2112.

L'Action musicale

SAINT-HILAIRE — L'Action musicale liturgique, le Centre de rencontres, d'Expression et de Communications, le Centre canadien de yoga organise des sessions à Cap-Rouge pour l'été 1973. On y parlera de l'Évangile, de la spiritualité de la liturgie, de la liturgie des heures, de la prière. On y donnera des cours de guitare, de flûte à bec, d'émaillerie sur cuivre. On fera une introduction au voyage; on initiera au yoga. Pour inscriptions, s'adresser à M. Claude Tessier, directeur général, 475 rue Fréchette, Mont Saint-Hilaire (Rouville), au téléphone 467-0972.

Dates de retrait

MONTREAL — Kraft Foods Limitede retournera à un système de date pour indiquer la fraîcheur de tous les produits à l'usage du consommateur. Les produits apparaitront désormais sur le marché avec les nouvelles "dates de retrait" indiquant les mois, jour et année après lesquels le produit ne devrait pas être vendu. Cette politique de date assurera la plus grande fraîcheur au moment de l'achat, de même que pour une période de temps raisonnable par la suite, lorsque le produit est gardé dans de bonnes conditions normales à la maison.

Réunion régulière

ST-DAMASE — Le cercle de l'AFEAS de St-Damase tiendra leur assemblée régulière ce soir à 8 heures.



LE SOUPER TARDIF: UN REPAS QU'ON ATTEND AVEC PLAISIR

Lorsque nous parlons de "souper", nous ne parlons pas d'un repas servi tard parce que votre mari n'est pas encore rentré du bureau.

Dans quelques pays d'Europe et dans certaines familles, on a l'habitude de souper très tard dans la soirée.

Dans les stations de ski des Alpes françaises, après une soirée épuisante de schuss et de stem-christiania on sert aux skieurs un bol bouillant de soupe à l'oignon à la française, accompagné de pain français assaisonné à l'ail et d'une salade César. Au Canada, comme en France, c'est là un repas idéal à déguster après une journée bien remplie.

Soupe à l'oignon

- | | |
|---|---|
| 1/4 tasse de beurre ou de margarine | 6 tranches de pain français grillé |
| 1/4 c. à thé de poivre | 6 tranches de fromage Parmesan récemment râpé |
| 4 gros oignons tranchés finement | |
| 4 tasses de bouillon de bœuf (4 cubes de bouillon dissous dans 4 tasses d'eau bouillante) | |

Faites sauter les oignons dans le beurre jusqu'à ce qu'ils soient tendres en remuant pour séparer les rondelles. Ajoutez le bouillon et le poivre aux oignons et amenez à ébullition.

Ajoutez le sel et le jus de citron. Placez une tranche de pain grillé dans chaque bol et saupoudrez d'une cuillerée à soupe de fromage. Les bols peuvent être placés sous le gril pendant quelque temps jusqu'à ce que le fromage fonde.

Pain français

Délicieux avec des soupes ou des salades
Mode de préparation:
Coupez le pain en tranches diagonales d'un pouce. Tartinez les deux côtés des tranches avec du beurre fondu, assaisonné de poudre d'ail ou mélangé à de l'ail écrasé. Enveloppez de papier d'aluminium et faites chauffer dans un four à 275° pendant 30 minutes.

Délicieuse salade à la César

- Pour 6 personnes
- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1/2 tasse d'huile de table ou d'huile d'olive | 2 tasses de croûtons |
| 2 c. à soupe de jus de citron | 1 gousse d'ail |
| 1 c. à soupe de sauce Worcestershire | 1 c. à soupe de vinaigre de cidre |
| 1/4 c. à thé de sel | 1/4 c. à thé de moutarde sèche |
| 1 petite boîte d'anchois | 1/4 c. à thé de poivre |
| 1/4 tasse de fromage Parmesan râpé | 1 coeur de romaine |
| | 1 oeuf |

Ajoutez la gousse d'ail à l'huile 24 heures avant de vous en servir. Retirez l'ail et mélangez 1/4 tasse d'huile avec le jus de citron, le vinaigre, la sauce Worcestershire, la moutarde, le sel et le poivre.

Coupez les anchois en petits morceaux. Gardez-en quelques-uns pour la garniture et ajoutez le reste à la vinaigrette. Déchirez la romaine en morceaux et ajoutez la vinaigrette et le fromage.

Mélangez légèrement jusqu'à ce que la romaine soit bien enrobée de vinaigrette. Cassez l'oeuf dans la salade et remuez jusqu'à ce que le tout soit bien mélangé. Parsemez la salade de croûtons. Mélangez légèrement et servez tout de suite.

Croûtons

Otez les croûtes de 4 tranches de pain blanc enrichi et de coupez-les en cubes d'un demi-pouce. Faites-les revenir dans le quart de tasse d'huile qui reste remuant constamment jusqu'à ce qu'ils soient dorés et croustillants.

Woolco

BAS-CULOTTES

Moulin Rouge

8 AU 10 FÉV.

TAILLE RÉGULIÈRE

SPECIAL VEDETTE WOOLCO

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT WOOLCO ET DITES: PORTEZ A MON COMPTE

GRANDE TAILLE

GRANDE TAILLE TRÈS LARGE

UN BAS QUI VOUS FAIT À LA PERFECTION ET VOUS PERMET D'ÉCONOMISER!

Bas extensible avec entrejambe renforcé dans les tailles régulières, modèle nu pour (100 à 155 lb) et grandes tailles avec culotte renforcée pour (160 à 210 lb). Beige, épice, taupe, marine, noir ou brun foncé.

2 POUR 1 29

GRANDE TAILLE TRÈS LARGE AVEC PANNEAU RENFORCÉ

Pour 200 à 260 lb dans les tons de beige, épice ou taupe.

2 POUR 1 69

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI, MARDI, MERCREDI 9h A.M. à 6h P.M.
JEUDI, VENDREDI 9h A.M. à 9h P.M.
SAMEDI 9h A.M. à 5h P.M.

370 ST-JACQUES
PLAZA GRANBY, Granby

LE MAGASIN À RAYONS QUI DIFFÈRE PAR SES BAS PRIX

POUR UN DESSERT SUCCULENT

SPECIAL

Pâtisserie-vedette

TARTES AUX POMMES

2 POUR \$1

CETTE FIN DE SEMAINE SEULEMENT

NOUS VOULONS VOUS PLAIRE

Nous nous spécialisons dans les gâteaux deconvés pour toutes les circonstances. Votre commande de gâteaux d'anniversaire, de fête ou de mariage recevra les soins experts de nos pâtisseries.

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI, MARDI, MERCREDI 9h A.M. à 6h P.M.
JEUDI, VENDREDI 9h A.M. à 9h P.M.
SAMEDI 9h A.M. à 5h P.M.

370 ST-JACQUES
PLAZA GRANBY, Granby.

LE MAGASIN À RAYONS QUI DIFFÈRE PAR SES BAS PRIX

**Quatre mois,
c'est mieux
que trois ans**

QUEBEC PC — Un récidiviste condamné à quatre mois de prison en première instance, devra purger trois ans de pénitencier, à la suite d'une décision de la Cour d'appel du Québec.

L'accusé Marcel Choinière, avait été condamné le 26 mai 1972, à Chicoutimi pour s'être introduit par effraction dans un magasin de la Société des alcools, dans un dessin criminel.

Portée en appel par la Couronne, la sentence a été sensiblement augmentée, la Cour d'appel en était venue à la conclusion qu'il est clair qu'il est un criminel endurci qui ne donne aucun signe d'une possibilité immédiate de réhabilitation: non seulement la sentence de quatre mois qui lui a été imposée est manifestement insuffisante, mais elle constitue presque une invitation à la récidive.

La Croix Rouge canadienne se rend au Vietnam

TORONTO PC — Une équipe de 10 membres de la Croix-Rouge canadienne a quitté Toronto, hier, pour se rendre au Vietnam, où elle devra visiter les camps de prisonniers ou sont détenus des Américains et d'autres soldats.

L'équipe est dirigée par le major-général Arthur Wrinch, commissaire national de la Société de la Croix-Rouge canadienne.

Le groupe compte également trois médecins, qui travailleront en collaboration avec un groupe de médecins polonais aux visites d'inspection dont on prévoit qu'elles seront terminées fin mars.

C'est le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, qui avait demandé, il y a neuf jours au groupe de se rendre au Vietnam.

Outre le major-général Wrinch, le groupe comprend les Dr Andrew Clark et John Colborne, tous deux de Toronto, le Dr K.C. Crawford, M. Paul Roy, Mme Denise Dumont et M. George Webber, tous de Montréal, et enfin, M. J.-P. Gauthier, de Trois-Rivières.

Préparatifs à Ottawa

OTTAWA PC — Le gouvernement canadien se prépare à recevoir les représentants des pays du Commonwealth qui se réuniront à Ottawa, du 2 au 10 août, à l'occasion de la conférence des chefs de gouvernements du Commonwealth.

Un comité présidé par M. A.E. Ritchie, sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, assistera le premier ministre Trudeau dans la préparation des assises. MM. R.G. Robertson, greffier du Conseil privé, et Ivan Head, adjoint spécial au premier ministre, feront également partie de ce comité.

D'autre part, M. Peter Roberts, des Affaires extérieures, sera chargé des dispositions concernant les chefs de gouvernements, les délégués et les représentants de la presse.

De la monnaie et des médailles

WASHINGTON AFP — Malgré l'engouement actuel qui se manifeste aux Etats-Unis pour collectionner les pièces de monnaies, les médailles commémoratives en or et en argent, etc., la Trésorerie des Etats-Unis, qui avait annoncé il y a plusieurs mois qu'elle vendrait aux enchères 2.3 millions de pièces d'un dollar en argent, jamais mises en circulation, n'est parvenue jusqu'à présent qu'à en écarter 700,000.

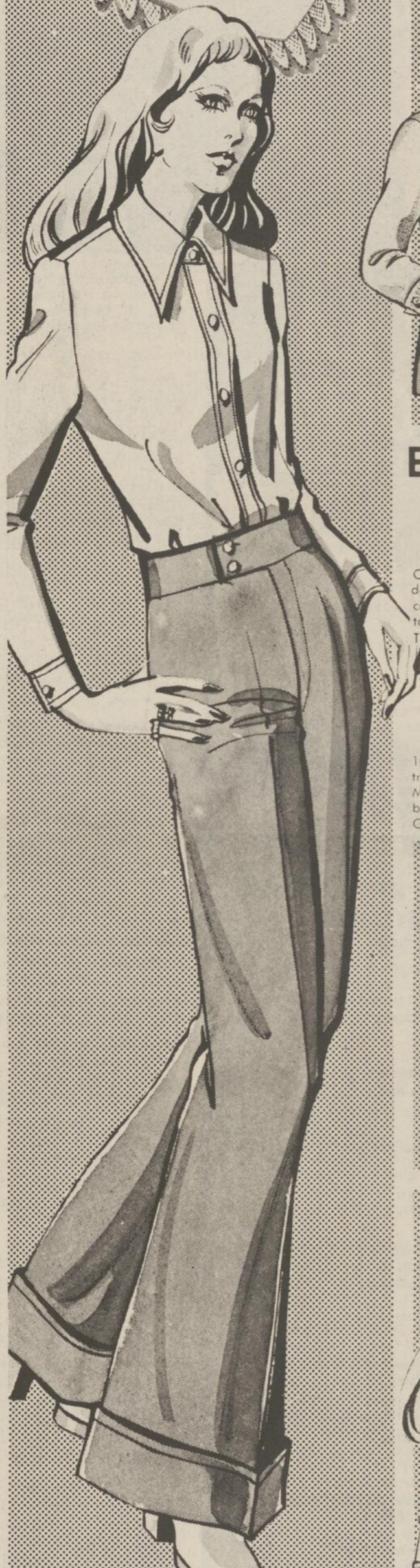
Ces dollars avaient été frappés à l'Hôtel des monnaies de Carson City, dans l'Etat de Nevada et leur métal provenait de la célèbre mine Comstock lode.

Ils furent frappés en 1882, 1883 et 1884, emmagasinés dans l'immeuble de la Trésorerie à Washington et "oubliés" pendant 60 ans. Ce n'est qu'en 1964 que le gouvernement s'aperçut de leur existence.

Le gouvernement espérait obtenir \$40 pour chaque pièce d'un dollar mais les 700,000 qui furent vendues ne rapportèrent que \$2.1 millions. Les 1.6 millions de pièces restantes seront remises aux enchères pendant 90 jours à partir du 15 février.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

**PENSEZ À ELLE
LE 14 FÉVRIER**
Le choix est vaste et très varié chez LaSalle!



DES AMOURS DE PETITS CADEAUX

La Saint-Valentin, ça ne s'oublie pas et elle s'attend bien à ce que vous ne l'oubliez pas. Lisez attentivement cette page et faites-vous l'homme de sa vie en lui offrant l'un de ces présents... ou pourquoi pas deux... à ces prix-là!



ELLES SERONT TOUTES BELLES À RAVIR

6³⁷
ch.

Cardigan type blazer. Tricot double d'Acrylique. Devant croisé ou droit au choix. Boutons ton or. Blanc, marine ou rouge. Tailles: P.M.G., dames.

6³⁷
ch.

Petit pull Acrylique. Une fabrication canadienne! Tricot côtelé fantaisie à panneaux latéraux ornés de pointelle. Manches courtes, encolure en U. Blanc, bleu, rose ou jaune. Tailles: P.M.G., dames.

3³⁷
ch.

Joli pull genre cardigan. Acrylique durable. Manches montées. Lacage faisant contraste devant. Jaune/vert, marine/blanc, blanc/rouge, crevette/brun ou aqua/marine. Tailles: P.M.G., dames.

3³⁷
ch.

100% Acrylique avec encolure et poche de poitrine à garniture contrastante. Manches fantaisie. Marine blanc rouge, blanc marine vert, rose brun-menthe ou citron marine aqua. Tailles: P.M.G., dames.

7³⁷
ch.

Cardigan enveloppant fait en Acrylique grappe. Fabrication canadienne! Taille novante. Corsage et dos à losanges jacquard bleu et rose sur fond blanc. Tailles: P.M.G., dames.

BAS-CULOTTES EN TAILLE QUEEN

2 \$1
pour

Faits au Canada! Tricot de nylon galbant la jambe à merveille. Dos à panneau pleine longueur. Tons beige miel, "mist glow", Jamaïque ou miel doré. Pour tailles fortes, 160 à 200 lb., dames.



ACHETEZ-EN 1 OU 2 ET FORMEZ L'ENSEMBLE

Blouse polyester et coton pratique. Devant à patte boutonnante et poignets à 1 bouton, gage d'élégance. Col à pointes. Tons bleu poudre, rose ou blanc. Tailles: 10 à 18, dames.

2⁸⁷
ch.

Un baggie à la pointe de la mode 1973! Tissu Fortrel et Avril ou fini gabardine. Nouvelle bande de taille large comme l'exige la mode. Glissière devant et jambes à revers. Tons bleu, canelle ou ble. Tailles: 7 à 15, dames.

6⁴⁴
ch.

OPTEZ POUR DE LA FINE LINGERIE

4³⁷
ch.

Peignoir coton fait au Canada. Encolure ronde et manches courtes ornées de guipure et dentelle. Poches fendues, garniture de noeuds et taille à cordonnet intérieur. Motifs floraux variés. Tailles: P.M.G., dames.

2⁸⁷
ch.

Chemise de nuit nylon double épaisseur. Devant et encolure de forme carrée ornés dentelle. Fabriquée au Canada! Tons rose, aqua ou menthe. Tailles: P.M.G., dames.

4³⁷
ch.

Baby Doll absolument adorable! Nylon double épaisseur. Fabrication canadienne. Longues manches papillon. Dentelle et guipure sur encolure ronde. Tons rose, aqua ou menthe. Tailles: P.M.G., dames.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Centre d'Achats FRONTENAC, Granby

320 BOULEVARD LECLERC (ENTRE ST-ANTOINE NORD ET DERAGON)

Heures d'affaires: LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. JEUDI et VENDREDI: 9 h. 30 a.m. à 9 h. p.m. SAMEDI: 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

Des animaux du Zoo élevés par Maman Johanne

par Elizabeth P.-FARAND

Trois lionceaux et un cougouar dans un appartement, c'est bien

près de ressembler à une ménagerie. Mais pas du tout!

Bidule, le cougouar tout récemment "baptisé", est pelotonné sur le

divan du salon, et au premier coup d'oeil on le prendrait pour un gros chat. D'ailleurs, il n'a que trois mois et demi. Et si ce n'était des faibles

petits cris qui proviennent de l'incubateur installé dans la chambre, on ne croirait pas que trois lionceaux y gisent.

La personne qui

en a la garde et la charge, c'est une jeune femme, étudiante en technique infirmière au CEGEP de Granby, Mme Johanne Pomerleau-Ranger.

Pixie, Dixie et Trixie sont trois lionceaux qui viennent tout juste d'avoir deux semaines, et Johanne les a recueillis alors qu'ils n'avaient que quelques heures.

"Ca l'air beau comme ça, dit-elle, mais il faut tout leur apprendre, il faut tout stériliser."

A leur naissance, les félins boivent toutes les deux ou trois heures. Il y a alors la préparation des biberons remplis d'un lait spécial qui comprendra

pour le lait de la mère, et en nourrir trois comme ça au biberon, ce n'est pas une petite affaire.

"Ca demande beaucoup de patience", affirme Johanne. Dès la première semaine, il faut les habituer à boire, il faut les faire déféquer et uriner, car normalement c'est la

femelle qui s'en occupe."

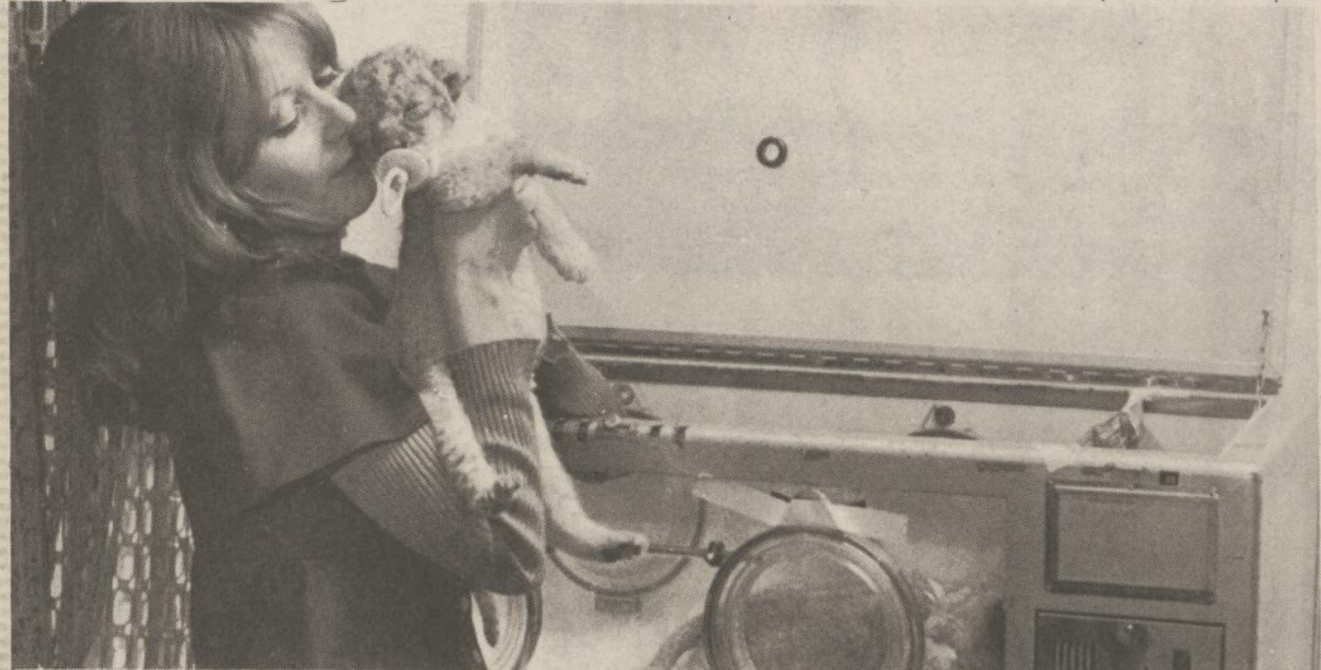
Avec la femelle, les lionceaux ont toute la chaleur nécessaire. Privés de leur mère, il faut compenser cette chaleur. On les garde donc en incubateur pendant un certain temps.

Au début, la chaleur est maintenue à 85°, puis

l'élevage des félins.

La tâche lui est facilitée du fait qu'elle aime les animaux au départ, si bien que lorsqu'elle doit s'en séparer, ça lui fait un petit quelque chose.

Le premier cougouar qu'elle a gardé avait sept mois, lorsqu'elle a dû s'en séparer.



Johanne Pomerleau-Ranger montre fièrement deux de ses lionceaux, tandis que le vétérinaire du Jardin zoologique, M. Réjean Tessier, a pris l'autre en charge et s'occupe du cougouar. C'est d'ailleurs le vétérinaire qui nourrit cette petite "ménagerie" lorsque la jeune femme doit se rendre à ses cours au CEGEP. (Photo Jeannot Petit)



C'est dans cet incubateur où l'on garde la chaleur à 85°F que sont gardés les lionceaux de quelques semaines. La température est graduellement abaissée à celle de la pièce. Les lionceaux pourront alors se dégourdir les pattes. (Photo Jeannot Petit)

Woolco CADEAUX QUI FERONT LA CONQUÊTE DE SON COEUR! 8 AU 10 FÉV.

Breloques

AJOUTEZ UNE BRELOQUE À SA COLLECTION !

(A) Breloque plaquee rhodium avec rubis synthétique	7.75
(B) Cloche filigrane plaquee rhodium	5.25
(C) Mariés plaques rhodium	4.25
(D) Couple dans un disque en forme de poire plaque rhodium	5.50
(E) Couple dans un quartier de lune plaque rhodium	3.75
(F) Lettres "LOVE" plaquees rhodium	3.75
(G) "La clé de mon coeur" plaquee rhodium	4.25
(H) Tourterelle dans un coeur ouvert plaquee rhodium	3.75
(I) Arbre au centre d'un coeur ouvert plaque rhodium	3.25
(K) Médaille en coeur filigrane gravé de deux petits coeurs	6.50
(L) Arbre style pendentif plaque rhodium	3.25
(M) Arbre au centre d'un cercle ouvert plaque rhodium	6.00
(N) Future mariée plaquee rhodium	4.25
(O) Cercle ouvert avec rose au centre	9.50
(P) Ange style pendentif plaque rhodium	4.00
(Q) Bagues de noces plaquees rhodium	5.00
(R) Coeur ouvert avec lettres "I LOVE YOU" plaque rhodium	4.75
(S) Tourterelle plaquee rhodium	9.50
(T) Arbre généalogique plaque rhodium avec 6 pierres	8.00
(U) Signe "STOP" plaque rhodium	3.25
(V) Même signe que (U) mais plus gros	4.25
(W) 2 coeurs avec une pierre	5.50
(X) Puit de souhaits avec couple qui boit et coeurs sur le toit	8.75
(Y) Couple sur une balançoire plaque rhodium	3.50
(Z) Cercle avec tourterelle au centre plaque rhodium	3.25
A1. Inscription "My Valentine" avec 2 coeurs et une fleche	8.00
A2. Disque tresse avec inscription "MY VALENTINE"	7.50
A3. Coeur avec 2 petits coeurs et fleche	8.00
A4. Breloque "I LOVE YOU"	4.25

DELICIEUSES BOÎTES DE CHOCOLAT POUR LA PERSONNE QUI VOUS EST CHÈRE !

(B) CHOCOLAT "MOIRS" 12 ONCES Papier et rubans de couleurs variés	2.95
(C) CHOCOLAT "SMILES'N CHUCKLES" 12 onces Boîtes en forme de coeur avec rallonge	3.95
(D) CHOCOLAT "SMILES'N CHUCKLES" 12 onces boîtes en forme de coeur	4.49
(E) CHOCOLAT "MOIRS" Boîte de fantaisie 12 onces	3.50
(H) CHOCOLAT "SMILES'N CHUCKLES" Boîtes en forme de coeur en satin rouge ou mauve	5.98
(J) CHOCOLAT "MOIRS" 24 ONCES Boîte de luxe en forme de coeur avec fleur	5.98

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT WOOLCO ET DITES: 'PORTEZ À MON COMPTE'

Valentins

14 FÉVRIER

elle est baissée graduellement jusqu'à la température de la pièce. Johanne affirme d'ailleurs que même sur le tapis, les pattes des lionceaux se refroidissent s'ils sont laissés dans la pièce.

Aucune odeur forte, particulière aux félins, n'incommode dans la pièce. Johanne nettoie très souvent l'incubateur, tout y est propre comme dans une pouponnière.

Des bébés

"Y'en a beaucoup qui sont surpris quand ils savent que j'ai un cougouar et des lionceaux chez moi, moi je me dis que c'est un peu comme un enfant. Et puis n'importe la bête, si on l'aime, c'est facile".

D'ailleurs, le vétérinaire ajoute que "n'importe quel félin, en autant qu'il est pris à sa naissance, se domestique assez bien."

Et celle qui en a la charge dit que les lionceaux tout comme les cougouars, ne sont pas des bêtes bruyantes, et que bien nourries, elles dorment ou se promènent un peu.

Troisième fois

Ce n'est pas la première fois que Johanne Pomerleau-Ranger élève une portée de félins, c'est même la troisième. La première fois, l'apprentissage fut assez difficile, maintenant ça va tout seul.

Le cours que suit Johanne l'aide beaucoup dans les soins à donner à ces animaux, et par ailleurs, elle se documente sur

Elle dit d'ailleurs qu'il n'y a pas de limite de temps pour garder chez soi un cougouar, contrairement aux lionceaux, qui lorsqu'ils ont atteint 3 ou 4 mois, retournent au zoo, c'est-à-dire lorsqu'ils commencent à manger du solide.

Johanne mentionne que pour le cougouar, il n'y a qu'un maître. Elle a, d'ailleurs remarqué qu'en cage, son cougouar Coco se laissait approcher plus facilement par les femmes que par les hommes, peut-être parce que c'est une femme qui l'a élevé.

Enfin, Johanne n'a aucune difficulté avec ses voisins ou son propriétaire, bien que tous sachent qu'elle élève des félins: son mari, Yvon, l'aide beaucoup dans les soins à donner aux lionceaux et au cougouar, car il aime lui aussi ces animaux.

Plus tard

Si le Jardin zoologique confie à des particuliers l'élevage de certains animaux nouveaux-nés, c'est parce que les conditions ne sont pas encore idéales sur place.

Selon M. Tessier, il est prévu dans le futur pavillon des félins, une pouponnière où une personne pourrait avoir la charge des animaux naissants dont la mère ne veut pas s'occuper.

Au zoo, de dire le vétérinaire, on travaille pour la reproduction des bêtes et on prend tous les moyens nécessaires pour ce faire.

COMMISSION DE CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC

AVIS

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé les permis suivants:

NOM	ADRESSE	CATÉGORIE
BEAUREGARD, Denis	392, rue St-Jacques Granby.	Epicierie
CLOUTIER, Denis	Route Principale	Salle à manger — Bar
"Restaurants et Motels Chateleine Int. Ltée"	Ange-Gardien	

Afin d'être valide, toute objection à cette demande doit être faite par écrit, dûment motivée et ASSERMENTEE dans les 15 jours du présent avis au:

SECRETARE GENERAL
Case Postale 200, Place d'Armes, Montréal, P.Q.

Woolco

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI, VENDREDI 9 h. A.M. à 9 h. P.M.
SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.

370 RUE ST-JACQUES PLAZA GRANBY, GRANBY

LE MAGASIN À RAYONS QUI DIFFÈRE PAR SES BAS PRIX



LA PAGE A Doc

Faits divers

UN GRAND COMIQUE... De l'avis unanime, depuis quelques années, la première scène de notre beau Dominion manquait de grands comiques. Elle s'effaçait dans le terne et le morose, malgré les efforts que faisait Pierre Trudeau, dans ses trop rares imitations de Symphonien.

La désaffection du public devenait désastreuse: la représentation avait lieu devant des banquettes vides. Mais ça y est: on tient enfin un personnage vraiment drôle, en la personne de M. Yvon Dupuis, chef du Ralliement des Créditistes.

Tant il est vrai qu'il n'y a rien de plus comique qu'un individu qui manque imperturbablement de sens de l'humour.

Le dernier numéro de M. Yvon Dupuis, en tout cas, aura certainement beaucoup de succès auprès du grand public.

On ne s'étonne plus de rien. Mais que les Créditistes se soient choisis comme "numéro 1" au Québec, comme mentor, comme panneau-réclame, comme porte drapeau, un ancien ministre libéral, c'est quand même une date dans l'histoire du parti, non? Et un symbole.

On attend impatiemment son prochain numéro de Chef. Et toute la belle Province itou!

MUSIQUE A VOIR... Si, au Québec, certaines tournées sont un fiasco, il y a aux Etats-Unis, un orchestre féminin qui emporte un succès considérable.

Cet orchestre est composé de charmantes jeunes filles qui jouent de la musique légère, une musique qui plaît à l'oreille et à l'oeil.

Il semble même que les "Coccinelles" -- c'est le nom de cet orchestre -- ravissent l'oeil des mélomanes avant leur oreille.

C'est étrange? Non, pas tant que ça: les musiciennes ont un truc... Pour mieux jouer, elles se dénudent jusqu'à la ceinture.

LA SERVEUSE A DU BON... Peu de gens le savaient: en Australie, en application d'une loi de 1909, les débits de boisson n'employaient pas de personnel féminin.

Par moralité sans doute, afin que les habitués de tels établissements n'aient pas la main fureteuse... comme tant de Canayens!

Mais un député australien, M. Thomas Cassey, a obtenu que la loi soit abrogée. Une serveuse, a-t-il dit, ça calme les grands buveurs.

Ce qui est vrai: un mot gentil, un petit sourire, et l'ivrogne, très souvent s'apaise. Tête froide et mains chaudes, voilà l'idéal!

Gilles Goyette

Revue de Presse

BI-METALLISME

On demande au professeur Leprince-Ringnet, si les physiciens de notre temps ne parviendraient pas à faire de l'or, ce qui fut grande ambition des alchimistes moyenâgeux: Théoriquement, répondit le professeur, tout est possible, mais pratiquement, en voulant faire

donc deux ballés de tennis.

Oh! ronchonne le gamin, tu vas encore danser ce soir?

Oui: je te les rendrai demain matin.

D'accord. Mais, pour les faire tenir, ne met plus du sparadrap: ça les abîme.

"France Dimanche"



Stean Duke

— Chut! Pas de bruit... Tu ne vois pas que ton patron dort!...

l'or, on risque surtout de faire de la tôle.
"Point de vue"

POINT DE VUE

ALBUM — Sur celui de Coco Chanel signé Jean Yvanne: "Le plus difficile, pour les célibataires, c'est de déshabiller les femmes, et pour les maris, de les habiller."

AH! LES GRANDES SOEURS...

La jeune fille de bonne famille dit à son petit frère:

— Sois gentil; prête-moi

LES QUESTIONS STUPIDES

Une jeune épousée revient de son voyage de noces.

Sa mère l'interroge:

— Dis-moi franchement: est-ce que ton mari ronfle?

— Voyons, maman, répond-elle en rougissant, comment veux-tu que je le sache? Il n'y a que quinze jours, que nous sommes mariés!

"France Dimanche"

L'humour vache

Un monsieur vient consulter un psychanalyste:

— Ça ne peut plus durer, dit-il. Ma femme est morte, il y a cinq jours, et chaque nuit, je fais un cauchemar effrayant.

— Ah! Et que rêvez-vous?

— Je rêve que ma femme n'est pas morte...

— Vous savez, chère madame, dit l'épicière, votre premier mari, c'était vraiment un homme charmant. Quel dommage qu'il soit mort si tôt!

— Oui, oui, soupire la dame, mon second mari dit la même chose!

— Vous savez, monsieur Jones qui est mort en décembre, eh bien, sa femme l'a suivi dans la tombe, un mois plus tard.

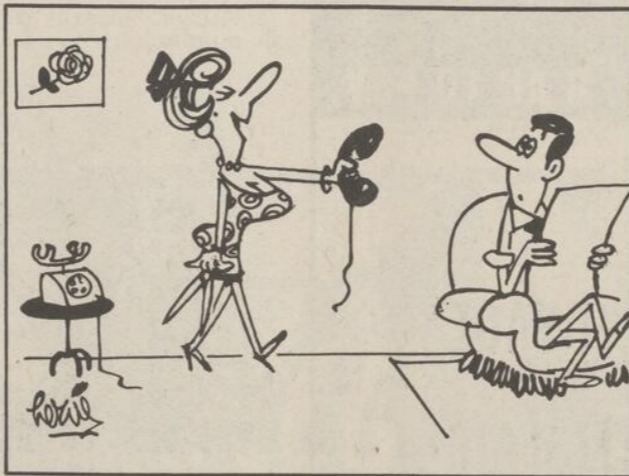
— Ce pauvre Jones,

quelle déveine tout de même!

Il lui avait demandé de l'épouser. Elle avait refusé. Il s'appretait à partir quand elle lui dit encore, car elle

de, dans des cas semblables, je me tire une balle dans la tête!

Mme X... a quelque soixante ans et va épouser un jeune homme.



— Tiens! C'est une voix de femme!...

avait lu beaucoup de romans:

— Dites, vous n'allez pas vous jeter dans la Yamaska par désespoir?

— Oh! non, répondit-il, dépité. D'habitue-

— Ce n'est pas encore fait, dit quelqu'un; il y a un père qui ne donnera peut-être pas son consentement.

— Quel père?

— Le Père-Lachaise!

en furetant

La pilule pour les hommes, c'est pour 1974, vient d'affirmer un savant-médecin brésilien, le professeur Continbo. Cette pilule anticonceptionnelle de "grande efficacité" sera au point à cette date et pourra être prise soit une fois tous les six mois, mais par injection cette fois...

Pour l'instant, prétend le professeur, il y a un effet secondaire à cette pilule. Effet, pour le moins inattendu et que certains apprendront avec plaisir... Dans certains cas étudiés, la pilule brésilienne a augmenté les appétits sexuels des patients!...

Il ne fut jamais question de suspendre la livraison du samedi au Super-Marché DOMINION, bien au contraire. Devant une clientèle toujours ascendante, il serait ridicule d'agir ainsi. Comme le dit si bien André THEROUX, sympathique gérant, il faut satisfaire tous nos clients du lundi au samedi.

taines artères où le stationnement était interdit, car il gênait la circulation, être autorisé maintenant mais de façon payante. Le fait de mettre une pièce enlèverait-il la gêne à la circulation?

Comme me le faisait remarquer une bonne dame de la rue PRINCIPALE, "il faut bien recueillir un peu plus d'argent pour pouvoir payer les salaires de nos "importés" municipaux". Capiche?

Une enquête par la société américaine Mc GRAW HILL vient de révéler ce que sera notre avenir dans le "meilleur des mondes". Les prédictions pour les nouveautés technologiques nous donnent: pour 1974 des automobiles non polluantes; pour 1975, des prothèses électroniques et des aliments synthétiques dans les super-marchés. Pour 1976, télévision et films holographiques en trois dimensions...

Stationnement limité

Une vieille fille revêche, appartenant à l'Armée du Salut, est entrée dans un café proche de la Madeleine pour passer un coup de téléphone. Elle est littéralement ofusquée en voyant une très jolie fille, installée, jupe haut troussée, sur un tabouret du bar, tout en fumant une cigarette.

Fumer en public, quelle horreur! s'écrie la salutiste. J'aimerais mieux commettre le péché d'adultère.

Moi aussi, ma grosse, répond la belle fille. Malheureusement je n'ai qu'une demi-heure pour déjeuner.

Bonne soirée

Lu dans une copie de certificat d'études: — Au Moyen Age, les troubadours allaient de château en château avec leurs violons, afin de distraire les dames.



FLEURS

POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITE

GILBERTE LOISELLE

Votre fleuriste

342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

Lucile Guertin

130, COURT - GRANBY - TEL. 372-1474

CHAPEAUX \$19.
RENARD CANADIEN
MANTEAUX \$295.
DE FOURRURE

SUÈDE - CUIR - POUR HOMMES ET FEMMES

8 AU 10 FÉV.

Woolco

SPÉCIAL VEDETTE WOOLCO

PANTALON de TRAVAIL EN KORATRON POUR HOMME

Voici un pantalon de travail robuste offert à prix très économique. Il est confectionné au Canada en polyester et coton et renforcé aux points de tension. Ce modèle avec brides, 2 poches 1/4 et 2 poches insérées à l'arrière est disponible en vert épinette et bois d'olivier. Tailles paires 30 à 44, jambes 29", 30 1/2" et 32".

5.88 chacun

MADE IN CANADA

370 ST-JACQUES PLAZA GRANBY, Granby

LE MAGASIN A RAYONS QUI DIFFERE PAR SES BAS PRIX

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 H. A. M. 6 H. P. M.
JEUDI, VENDREDI 9 H. A. M. 6 H. P. M.
SAMEDI 9 H. A. M. 5 H. P. M.

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 8 FÉVRIER 1973 — PAGE 13

Woolco

8 AU 10 FÉV.

**NOUS AVONS TOUTES LES MALLES
QUI SAURONT AGRÉMENTER VOTRE VOYAGE!
NOS PRIX SAURONT AUSSI VOUS SATISFAIRE!**



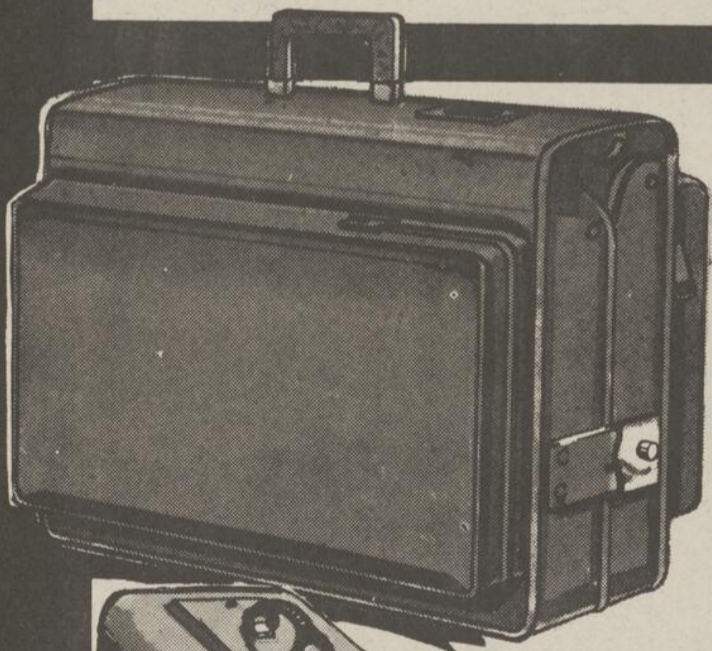
UTILISEZ VOTRE
CARTE DE
**CRÉDIT
WOOLCO**
ET DITES: 'PORTEZ
A MON COMPTE'

SPÉCIAL
VEDETTE
WOOLCO

**ENSEMBLE DE 3 MALLES
POUR DAME**

Ensemble de malles robustes qui se prouvent plus qu'utiles au cours des années à venir. L'ensemble comprend une malle de fin de semaine 20", un Pullman de 25" et une malle de toilette de 16". Le recouvrement en vinyle résiste aux marques. Intérieur coussiné et piqué avec doublure de vinyle, serrures à poussoirs. Bleu, vert ou melon.

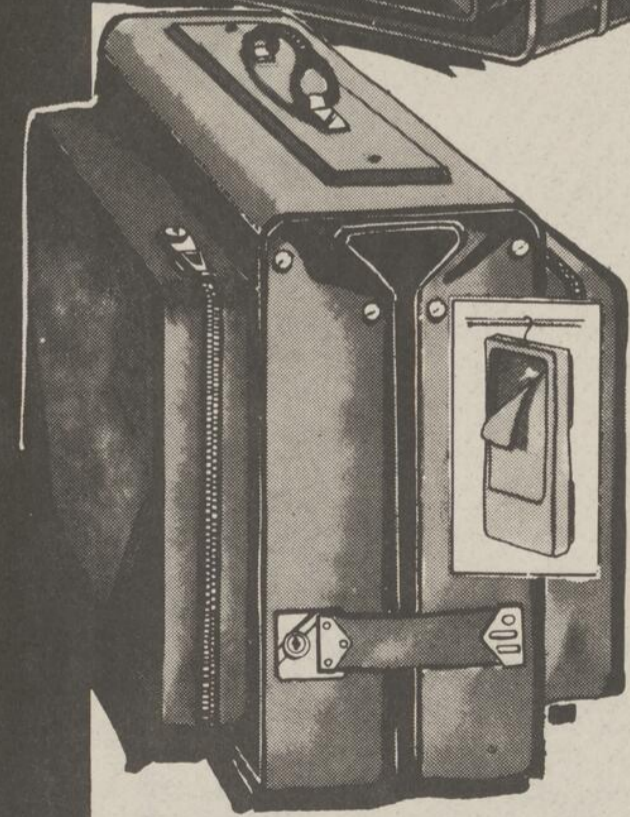
24⁹⁵
l'ensemble



**SAC D'AVION À PRIX
ÉCONOMIQUE POUR HOMME!**

Sac en nylon robuste avec monture moulée renforcée et liens de métal. Corps en vinyle étiré. 2 goussets extérieurs et poignée ultra moderne.

14⁸⁶
chacun



**SAC D'AVION DE LUXE
POUR HOMME!**

Idéal pour les voyageurs. Sac en vinyle étiré avec poignée de corde et coins renforcés. Couleur tabac.

18⁸⁶
chacun

Woolco

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi, mercredi 9h. a.m. à 6h. p.m.
Jeudi, vendredi 9h. a.m. à 9h. p.m.
Samedi 9h. a.m. à 5h. p.m.

**370 ST-JACQUES
PLAZA GRANBY, GRANBY**

LE MAGASIN A RAYONS QUI DIFFÈRE PAR SES BAS PRIX

Bromont absorbe Adamsville mais le Canton reste farouchement libre

ADAMSVILLE (GMM) — L'annexion, par Bromont, de la municipalité du village d'Adamsville porte la date du 23 janvier 1973.

Mais cette annexion récente ne concerne que le village, laissant libre la municipalité du Can-

ton d'Adamsville, qui, quoique rurale et d'une densité de population "dispersée" n'en n'est pas moins plus importante en superficie que la première.

Il arrive donc que la ville de Bromont, en absorbant le village d'Adamsville, vient en enclavé dans le territoire de la municipalité rurale. En effet, la jonction des deux parties de Bromont ne se fait que par une bande de terrains le long de la route 13.

Quant à la municipalité du Canton d'Adamsville, dont le maire est M. Clément Dion assisté de MM. Maurice Dion, Roland Pothier, Jules Choynière, Gilles Daigneault, Patrick Quinlan, et Georges Baltimore, conseillers, elle est fortement opposée à tout morcellement de son territoire

qui s'étend de Brigham à Farnham Centre et autre lieux-dits.

Sa population est tout aussi opposée à ce que des installations pouvant nuire à son écologie soient montées sur son territoire sans qu'une consultation sérieuse ait été faite et des études démontrant leur neutralité menées à bien.

Et ceci explique pourquoi le maire du Canton a accepté avec empressement de se rendre à l'invitation du député de Brome, M. Glen Brown, lorsque celui-ci a organisé une rencontre entre les autorités de cette petite localité et le ministre responsable de l'environnement, le Dr Victor C. Goldbloom.

En effet, par un télégramme, le député de Brome a signifié à M. Clément Dion qu'une tel-

le rencontre aurait lieu au poste de pompiers d'Adamsville et que le sujet de la discussion porterait sur le projet déjà amorcé d'un enfouissement sanitaire régional.

On sait ce qu'a été cette journée au cours de laquelle le ministre a multiplié les rencontres dans la région.

Ce poste de pompiers, incidemment, est propriété égale des localités de Bromont (depuis l'annexion du 23 janvier) et de la municipalité du Canton d'Adamsville.

On entendra donc encore parler de ce projet soutenu par le ministre responsable de l'environnement et des efforts de la ville de Bromont pour s'assurer la suprématie territoriale par l'effritement progressif du Canton d'Adamsville.



M. Clément DION, maire du Canton d'Adamsville.



Le maire-adjoint du Canton d'Adamsville étudie, d'un air dubitatif, le plan localisant le projet d'installation d'un enfouissement sanitaire. Dans l'ordre habituel, M. Maurice Dion, conseiller municipal du Canton; M. Régent Brosseau, ingénieur de la division du génie sanitaire de l'hygiène du milieu, et M. Normand Grégoire, promoteur du projet.

Woolco

RAYON DES PRODUITS 'SANTÉ-BEAUTÉ'

**N'OUBLIEZ PAS LA
SAINT-VALENTIN, LE 14 FÉVRIER**

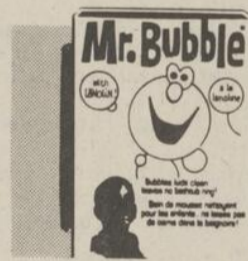


**CRISTAUX IRLANDAIS DE
'MAX FACTOR' POUR LE BAIN!**

La fraîche arôme des trèfles des champs dans un superbe flacon d'apothicaire, format 10.5 onces. Prix courant 6.25

2.99
chacun

CES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 10 FÉVRIER
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS



BAIN-MOUSSÉ 'MR. BUBBLE'
Amuse les enfants et ne laisse pas de mousse dans la baignoire. Format 28 onces. **1.09**



COLORANT 'L'ORÉAL'
Un colorant durable qui s'applique comme un shampoing. Vaste choix de teintes. **2.75**



SHAMPOING 'BRECK'
Shampoing ou engage-crème. Formules pour cheveux normaux, teints ou décolorés. Format 15 onces. **1.43**



DÉSODORISANT 'RIGHT GUARD'
Désodorisant antiodorifique. Format 6 onces, avec 30% de plus comme bon. Formule régulière ou arôme nature. **1.99**



RASOIR 'GILLETTE TRAC II'
Nouveau rasoir employant les cartouches à lames jumelées. 2 cartouches comprises. **1.97**



DENTIFRICE 'COLGATE'
Tube format géant. Le dentifrice qui prévient la carie! **1.09**

HEURES D'OUVERTURE:
Lun., mar., mer. 9h. a.m. à 6h. p.m.
Jeu., ven. 9h. a.m. à 9h. p.m.
Sam., 9h. a.m. à 5h. p.m.

**370 rue ST-JACQUES
PLAZA GRANBY, GRANBY**

Woolco

LE MAGASIN A RAYONS QUI DIFFÈRE PAR SES BAS PRIX

Outre Perspective-Jeunesse

Plusieurs programmes d'emploi pour les étudiants canadiens

GRANBY (APG) — Tout le monde connaît le programme fédéral Perspectives-Jeunesse, mais presque personne n'est au courant des autres programmes d'emploi d'étudiants au cours de l'été.

Outre Perspectives-Jeunesse, il y a 11 autres programmes incorporés à l'intérieur du grand programme Été 1973 avec un budget global de \$85.4 millions pour la création de 67.200 emplois.

PJ accapare la plus grosse partie de ce budget avec \$39 millions et 33.834 participants. Les autres programmes sont:

- Cours de langues (\$2.820.000 - 4.500 étudiants); le gouvernement fédéral acquitte les frais de logement de scolarité des étudiants qui fréquentent une institution où ils peuvent suivre des cours d'anglais et de français pendant l'été.
- Auberges de jeunesse (\$1.500.000 - 1.000 participants); des subventions sont accordées à des groupes commu-

nautaires qui organisent environ 125 auberges à l'intention des jeunes qui voyagent au Canada.

- Voyages en groupe (\$5.000.000 - 5.500 étudiants); ce programme fournit à des groupes de jeunes la possibilité de voyager au Canada et ainsi de se familiariser avec d'autres régions du pays.
- Embauché dans la fonction publique (\$27.748.000 - 15.804 participants); deux catégories d'emplois au sein des ministères du gouvernement, soit des emplois axés sur la carrière à l'intention des élèves de niveau post-secondaire susceptibles d'aspirer ensuite à un emploi permanent, soit d'autres postes dont ceux d'employés de bureau et de manutentionnaires.

- Formation de réservistes et de cadets (\$5.500.000 - 7.473 réservistes; \$600.000 - 4.000 cadets); l'accent est mis sur la formation du citoyen et l'entraînement pratique en forêt.

- Formation civile (\$1.600.000 - 2620 participants); un programme à caractère non militaire pour les étudiants âgés de 16 à 24 ans, et qui met l'accent sur des projets d'aide communautaire.
- Centres de main-d'oeuvre du Canada pour les étudiants

- (\$2.601.000 - 879 participants); centres spéciaux de placement établis dans toutes les régions du pays par des étudiants pour les étudiants.

- Bourses d'études aux jeunes athlètes (\$1.003.000 - 684 bourses); bourses accor-

dées à des étudiants canadiens possédant de grandes aptitudes dans le domaine de l'athlétisme.

- Aide aux cliniques de quartier et recherches sur la drogue (\$705.000 - 475 participants); des subventions sont versées directement aux clini-

ques de quartier pour leur permettre d'embaucher des étudiants et aux universités à titre de projets de recherche.

- Exposition de produits dangereux (\$38.000 - 25 participants); des subventions sont accordées à des groupements de

consommateurs ou à des associations bénévoles pour qu'ils emploient des étudiants en vue de préparer et de présenter des expositions de produits ménagers dangereux.

- Recherches inspirées par les cultivateurs (\$30.000 - 20 participants); financement de projets élaborés par des étudiants en vue d'effectuer des recherches sur des innovations mises au point par des cultivateurs dans le domaine du matériel agricole et d'évaluer les possibilités de fabrication et de commercialisation de ces innovations.

L'humour québécois à Paris

PARIS (AFP) — Sous les auspices de Mme Guy Viau, directeur de la maison des étudiants canadiens de la Cité universitaire et du Comité des étudiants canadiens, M. François Hertel a prononcé mercredi soir, à la maison des étudiants canadiens, une causerie sur "l'humour dans les lettres canadiennes et québécoises".

Le conférencier a fait vivre avec verve le Québec de 1830 à 1930, en évoquant les immoralistes volontaires, les plus nombreux, au nombre desquels ont figuré maints politiciens. Puis les immoralistes professionnels qui se sont manifestés plus tard.

Par la suite, conversant avec l'auditoire, M. Her-

tel, qui s'est en quelque sorte exilé en France depuis 1947, a été amené à expliquer son attitude religieuse. Il est passé "par humilité cosmique", de membre de la Compagnie de Jésus à l'incroyance. Puis, il a défini ses options politiques, qui ont fait de lui dès 1934 le précurseur de l'indépendantisme. L'indépendance du Québec tout comme celle de la Colombie-Britannique est une "fatilité historique" a-t-il dit.

L'ambassade du Canada était représentée par Mlle Marcelle Dumoulin, attaché culturel.

La conférence de M. Hertel a été précédée d'une réception offerte en son honneur par Mme Guy Viau.

Les étudiants de l'UM appuient ceux de l'UQAM

MONTREAL (PC) — Pour appuyer les revendications des étudiants de l'université du Québec, les étudiants de l'université de Montréal ont fait grève, mercredi.

Des assemblées générales d'étudiants se sont tenues, mardi soir, dans les facultés de science, sciences sociales, lettres et psychologie. La grève a été votée pour appuyer les étudiants de l'UQAM.

Dans un communiqué, le comité de lutte des étudiants de l'université de Montréal annoncent ainsi son appui:

"Nous félicitons les étudiants de l'UQAM de continuer votre lutte contre le chantage économique. Vous n'êtes plus seuls". Les étudiants de l'université de Montréal ont décidé, jusqu'à jeudi midi, de tenir des journées d'études. Selon les étudiants, l'affaire des frais de scolarité ne serait qu'une première phase d'une offensive gouvernementale dans le domaine de l'éducation tendant à réduire les budgets. Les séances d'études, pensent les étudiants, permettront d'en prendre conscience.

Une mission canadienne séjourne au Sénégal

DAKAR (AFP) — Une mission canadienne séjourne au Sénégal pour préparer l'ouverture de l'école polytechnique de Thiès, ville située à l'ouverture de Dakar, qui est réalisée grâce à l'aide canadienne.

La délégation a discuté avec les autorités sénégalaises l'établissement des besoins du Sénégal en diplômés d'études d'ingénieurs et la détermination ainsi que l'élaboration d'un programme de recrutement des étudiants et la fixation du nombre des enseignants.

Pour ce faire, les membres de la mission ont eu un entretien avec M. Assane Seck, ministre sénégalais de l'Éducation nationale, avec les principaux responsables de l'école polytechnique de Thiès dans les ministères de l'Éducation nationale,

des Forces armées, des Finances et des Affaires économiques, avec le doyen de la faculté des sciences de Dkar et le directeur de l'Institut universitaire de technologie.

Les membres de la mission sont MM. Corneille, directeur général attiré pour la partie canadienne de l'école polytechnique de Montréal, et J. Arsenaud, de l'Agence canadienne de développement international.

Un communiqué de presse publié à l'occasion de leur voyage par l'ambassade du Canada à Dakar indique que l'agence canadienne de développement international a confié à l'école polytechnique de Montréal la mise en oeuvre pédagogique de l'école polytechnique de Thiès.

Amendements sur la politique de diffusion

OTTAWA (PC) — Le gouvernement proposera certains amendements à sa politique sur la diffusion d'ici quelques semaines a annoncé hier, le ministre des Communications, M. Gérard Pelletier.

Les propositions toucheront la télédiffusion, la radiodiffusion, la diffusion par câble et certaines applications modernes, de même que les besoins de la communauté canadienne, dont celle du Nord.

Lors d'un discours prononcé devant l'Association canadienne des diffuseurs, M. Pelletier a souligné que depuis quel-

ques années, de nombreuses études avaient été commandées par le gouvernement fédéral en ce domaine et qu'il était maintenant temps de prendre certaines décisions.

Le gouvernement souhaite aussi susciter les opinions des milieux scientifique, technique, commercial, créateur et politique au sujet des communications.

Le ministre s'est dit confiant que les mesures gouvernementales pourront démontrer que les gouvernements peuvent contribuer au progrès en s'intéressant à son environnement.

Woolco MUSIQUE '73

EN SPÉCIAL 8 AU 10 FÉV.

James Taylor - Seals & Crofts - Carly Simon - Bread - Yes - Deep Purple - Gilbert O'Sullivan - Rolling Stones - 3 Dog Night - Moody Blues - John Denver - Elvis Presley - Carole King - Cat Stevens - Jethro Tull

BRAVO AUX ARTISTES CANADIENS

Ginette Reno - Thundermug - Wackers - Joni Mitchell - Guess Who - Paul Anka - Lawrence Hud - Gordon Lightfoot - Chilliwack - Neil Young - Edward Bear

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT WOOLCO ET DITES: PORTEZ À MON COMPTE

<p>NEIL YOUNG "Journey through the Past" Ensemble de 2 microsillons Ruban 8 pistes 6.97</p> <p>4.96</p>	<p>JONI MITCHELL "For the Roses" chacun Ruban 8 pistes 5.97</p> <p>3.96</p>	<p>VERONIQUE SANSON chacun RUBAN NON DISPONIBLE</p> <p>3.97</p>	<p>GORDON LIGHTFOOT "Old Dan's Records" chacun Ruban 8 pistes 5.97</p> <p>3.96</p>		
<p>CARLY SIMON "NO SECRETS" chacun Ruban 8 pistes 5.97</p> <p>3.96</p>	<p>YES "Close to the Edge" chacun Ruban 8 pistes 5.97</p> <p>3.96</p>	<p>WACKERS "SHREDDER" CHACUN Ruban 8 pistes 5.97</p> <p>3.96</p>	<p>DEEP PURPLE "PURPLE PASSAGES" Ensemble de 2 microsillons Ruban 8 pistes 6.97</p> <p>5.96</p>	<p>SEALS & CROFTS "SUMMER BREEZE" chacun Ruban 8 pistes 5.97</p> <p>3.96</p>	<p>JAMES TAYLOR "ONE MAN DOG" chacun Ruban 8 pistes 5.97</p> <p>3.96</p>
<p>FELIX LECLERC Plains feux sur... chacun RUBAN NON DISPONIBLE</p> <p>3.97</p>	<p>RENE SIMARD C'est demain chacun RUBAN NON DISPONIBLE</p> <p>3.97</p>	<p>ROLLING STONES "Hot Rocks Volume II" Ensemble de 2 microsillons RUBAN NON DISPONIBLE</p> <p>6.96</p>	<p>MOODY BLUES "SEVENTH SOJOURN" chacun Ruban 8 pistes 5.97</p> <p>3.96</p>	<p>NANA MOUSKOURI UNE VOIX chacun RUBAN NON DISPONIBLE</p> <p>3.97</p>	
<p>CAROLE KING "RHYMES & REASONS" chacun Ruban 8 pistes 5.97</p> <p>3.96</p>	<p>CAT STEVENS "CATCHBULL AT FOUR" chacun Ruban 8 pistes 5.97</p> <p>3.96</p>	<p>TOMMY The London Symphony & Guests Ensemble de 2 microsillons Ruban 8 pistes 9.97</p> <p>8.96</p>	<p>CHILLIWACK "All over You" chacun Ruban 8 pistes 5.97</p> <p>3.96</p>	<p>LORENCE HUD Nouvel album chacun Ruban 8 pistes 5.97</p> <p>3.96</p>	
<p>MICHEL PAGLIARO Pag chacun RUBAN NON DISPONIBLE</p> <p>3.97</p>	<p>PAUL ANKA "His 21 Greatest Hits" chacun Ruban 8 pistes 5.97</p> <p>3.96</p>	<p>JOHN DENVER "Rocky Mountain High" chacun Ruban 8 pistes 5.97</p> <p>3.96</p>	<p>ELVIS PRESLEY "Live at Madison Square Gardens" chacun Ruban 8 pistes 5.97</p> <p>3.96</p>	<p>THREE DOG NIGHT "GOLDEN BISCUITS" chacun Ruban 8 pistes 5.97</p> <p>4.96</p>	

Woolco

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. a. m. à 6 h. p. m.
JEUDI, VENDREDI 9 h. a. m. à 9 h. p. m.
SAMEDI 9 h. a. m. à 5 h. p. m.

370 ST-JACQUES
PLAZA GRANBY, GRANBY

LE MAGASIN À RAYONS QUI DIFFÈRE PAR SES BAS PRIX

Annonces Classées

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots) \$1.60
 SUPPLÉMENTAIRES \$0.09
 CARACTÈRES GRAS \$0.40
 AGATE \$0.17
 1 POUCE x COL \$2.38
 1 POUCE (1 mois) \$45.00
 (cartes d'affaires) \$45.00
 LOCATION DE CASIER \$0.40

AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions) \$10.00
 AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate) \$0.25
 AVIS DE DÉCÈS \$6.00
 REMERCIEMENTS \$6.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Carte Professionnelle

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE

NOTAIRES
 GÉRARD A. SOUTHIÈRE
 DANIEL SOUTHIÈRE
 GILLES SOUTHIÈRE
 ÉDIFICE PALACE
 135 PRINCIPALE
 GRANBY
 (suites 24 et 25)
372-6637

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW de 5 pièces à vendre, air chaud zoné, sous-sol isolé, garage chauffé, grand terrain, cause: transfert immédiat. S'as. à 165 Marchand. Tél.: 378-5266. (30-55 — 17016)

A VENDRE sur la rue Dufferin, maison en brique de 7 pièces, 2 chambres de bains complètes, garage, chauffage eau chaude. Tél.: 372-4550 après 5 hres. (39-48 — 27210)

409 LÉGER: bungalow briques 5 pces, garage, foyer, salle de jeux au sous-sol, chauffage air-chaud. Prix \$18,500. Libre. Immeuble Tanguay courtier. Tél.: 372-4666. (36-41 — 27211)

PROPRIETE à vendre avec terrain de 90' x 180' profond, gazon et arbustes, 4 chambres, grand vivoir, bibliothèque, tous tapis mur à mur, cuisine, salle de récréation, avec plancher terazo, foyer de pierre granit. 194 Denison. Tél.: 372-3845 sur rendez-vous. (38-40 — 27357)

BUNGALOW neuf, 5 pièces, situé rue Conrad à vendre. S'ad. à 567 Conrad. Bonne condition. Tél.: 378-2504. (37-39 — 27266)

MAISON de 2 logis de 4 1/2 pièces chacun, chauffage à air chaud, garage, double terrain de 90' x 150'. Extérieur stucco, situé au 337 rue Dufferin, pour inf: 372-1398. (37-41 — 27257)

CANTONS DE L'EST: Grande salle de danse, propre, en brique neuve, 60' x 125', 800 sièges, 135 réservations. Affaires: \$85,000. Fait voir! MARIEVILLE: Hôtel 13 chambres, 2 bars, logis 6 pièces, affaires: \$2,500 par semaine comptant: \$15,000. Balance 8%. Accepterais échange. (38-65 — 27317)

ANGE-GARDIEN: Epicerie avec propriété, logis de 7 pièces bon chiffre d'affaires. Cause: maladie. Nous avons un bon choix d'épicerie à prix variés. SOREL: Restaurant 80 sièges. Affaires: \$2,500 par semaine. Comptant: \$12,000. Balance 8%. 2 BUFFETS différents équipements pour 1,000 couverts, camions. Affaires: \$60,000. Demandez renseignements. Si vous recherchez une ferme, avons bon choix \$5,000 à \$125,000. Veuillez nous consulter pour renseignements. PAUL ST-JEAN, courtier. Tél.: 773-0004 (27300)

OCASION UNIQUE! BUNGALOW NEUF modèle espagnol, chauffage électrique, foyer, puits artésien, cuisine de luxe, grand terrain - décor unique, situé 8 rue des Rossignols (près lac Boivin) occupation immédiate, prix avantageux. TRIPLEX NEUF situé à 173 Alexandra, grand logis de 5 pièces pour le propriétaire, tapis mur à mur, chauffage électrique. Soyez le propriétaire et diminuez votre loyer à environ \$8, par mois. Pour informations: 372-1177 ou 372-6059. (27139)

5—PROPRIETE DEMANDEE

MAISON à louer demandé. Un exécutif d'une nouvelle usine de Granby, recherche une maison à louer pour le ter mai ou avant. S'adresser à 378-7938. (38-44 — 27299)

7—COMMERCE A VENDRE

EPICERIE boucherie licenciée à vendre. Très bon chiffre d'affaires, très bien située. S'ad. à tél.: 378-7252 ou 378-5085. (39-41 — 27301)

10—TERRAINS A VENDRE

GRANDS terrains boisés à vendre sur chemin Payne, 190 façade par 200', magnifique paysage, en pleine campagne, résidentiel, 1 mille du centre-ville. S'adresser au Camping Granby. 372-6639. (39-45 — 27341)

TERRASSE BELLEVUE MAGNIFIQUE

vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne chemin Roxton, limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 pi et plus. ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ... Pas d'acompte — Pas d'intérêt. Tél.: 372-3296 ou 372-5518. J.P. RACINE INC. (34-61 — 27209)

11—TERRES FERMES

TERRE 140 arpents à vendre, 10 large x 14 profond. Une sucrerie de 3,500 érabes. Coupe de bois environ 3,000 cordes (120 arpents de bois). Situés dans le petit six de Roxton Falls. Aucune offre raisonnable refusée. Inf. par écrit. S'ad.: Mme Léo-Paul Langlois, 169, 2ème ave. Rougemont. (37-53 — 27233)

14—APPARTEMENTS A LOUER

A L'EPREUVE DU FEU! 1 1/2 et 2 1/2 PIECES MEUBLES. S'AD. A 372-5888. (39-45 — 27340)

APP. meublé à louer situé à 48 Denison O. chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée individuelle, couv. déneigée. Tél.: 378-7700. (38-44 — 27311)

APPARTEMENTS 2 1/2, 3 1/2, et 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, eau chaude fournie. S'ad.: à Granby Import 23 Principale, 161: 372-1000 jour ou 378-1721 soir, demandez Jacques. (27271)

IRRESISTIBLES

3 1/2 MEUBLES, neufs, modernes, tapis, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, buanderie, taxe d'eau incluse, prise extérieure pour auto (aussi 3 1/2 et 5 1/2 non-meublés) Situé boul. Fortin. Tél.: 378-6521. (38-65 — 27317)

3 1/2 PIECES meublées avec en plus balcon, porte-patio, tapis mur à mur, chambre de bains de céramique, chauffé, éclairé, antenne pour télécouleur, 8 canaux, système de balayage dans chaque logis, buanderie stationnement, prise de courant pour auto. Piscine chauffée, patio et Bar-B-Q à l'extérieur. A partir de \$35 par semaine. S'ad. à Antonio Gagnon. Tél.: 378-2725 ou 372-4452. (39-66 — 27339)

VEZ CHOISIR votre appartement. Maison neuve. App. 3 1/2 meublé, éclairé, chauffé, et autres. 3 1/2, réfrigérateur et poêle fournis, pouvant vous meubler vous-mêmes. Situé voisin 100 St-Urbain, face à la rue Notre-Dame. Pour inf.: 372-2173. (34-46 — 27179)

APPARTEMENTS 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés (avec T.V. si désiré). Bon choix. Prix à partir de \$14, par semaine. Tél.: 372-4124. (39-51 — 27305)

APP. neuf, 3 1/2 pièces, libre immédiatement situé coin Notre-Dame et Robison, chauffés, meublés, éclairés, système d'antenne de T.V. couleur et noir et blanc, laveuse, sècheuse. S'ad. à 433 Laurier. 378-7849. (39-45 — 27359)

APP. 3 1/2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, taxe d'eau payée, entrée privée avec balcon, centre-ville libre immédiatement. App. 2 1/2 et 3 pièces, libre le 9 fév. balcon entrée privée, chauffé, meublé, éclairé, taxe d'eau payée, centre-ville (2 1/2 service de buanderie et conciergerie). Tél.: 372-4307. (37-40 — 27278)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, taxe d'eau comprise. 18a Fatima, \$115, par mois. Libre ter mai. Aussi 5 1/2 chauffé, eau chaude fournie, taxe d'eau comprise 461 Calixa Laval-lée \$135, par mois. Libre ter mai. Aussi 4 1/2 chauffage électrique. Nouvelle, taxe d'eau comprise, situé 350 Reynolds \$115, par mois, libre ter mai. S'ad. à 430 Papineau. Tél.: 378-8947. (33-39 — 27192)

ATTENTION ATTENTION

Libres immédiatement Venez vous choisir un logis dans un bloc complètement neuf, 4 1/2 pièces, situé rue Bourgeois, eau chaude fournie, système d'antenne TV couleur noir-blanc, tapis mur à mur. Aussi 3 1/2 meublés ou non. 1 logis 4 1/2 coin Robinson Notre-Dame, libre ter mai. Réservation jusqu'en mai. Pour visiter: 433 Laurier. Tél.: 378-7849. (27093)

A SOUS-LOUER, logement de 3 1/2 pièces, meublé si désiré. \$125, par mois. Libre immédiatement. 184a Dufferin. 372-1074. (28-40 — 27310)

LOGIS 5 pièces au 2ème étage \$75, par mois. S'ad. à 536 Notre-Dame après 5 hres. (38-40 — 27308)

LOGEMENTS de 5 1/2 pièces, chauffage électrique. L'un libre immédiatement. L'autre libre ter mai, situé à 38 boul. Fortin. Prix \$135, et \$130, par mois. S'ad. à 570 Denison O. Tél.: 378-4466. (37-47 — 27208)

A 75-2 rue Lorne, face au Parc Victoria, 2ème étage, 3 grandes pièces, chauffé, grand grenier et véranda. \$115, par mois. A 75 Lorne dans un bas, 3 grandes pièces, chauffé avec foyer, grande véranda et cave, \$135, par mois à 33 Court, 3 1/2 \$70 par mois. S'ad. à Mme R. Vadnais, 79 Lorne. 372-3850. (38-64 — 27298)

LOGIS à louer 3 1/2 pièces, meublé, chauffé. \$120 par mois, stationnement pour auto avec prise. Libre immédiatement. Situé boul. Fortin. Tél.: 378-8690. (39 — 27361)

LOGEMENT à louer de 4 1/2 pièces, neuf au 2ème étage et dans un demi sous-sol, situé à 21 boul' Fortin, chauffé, libre ter mai \$125, par mois. Aussi logis 4 1/2 neuf situé rue Penel Roxton Pond \$80, par mois. Libre immédiatement et un libre ter mai. Inf.: 372-2173. (32-44 — 27114)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, refait à neuf, site résidentiel, face au parc Victoria, rue Lorne (centre-ville), chauffé, éclairé, avec grenier, installation laveuse - sècheuse, taxe d'eau payée. Libre immédiatement. Tél.: 372-7764. (36-41 — 27207)

18—CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES à louer \$10 et plus par semaine. Situé 24 Centre. Tél.: 372-4727. (32-54 — 27046)

A BROMONT, domaine St-André, chambres à louer avec pension à discuter. Site merveilleux. Inf. \$34-2801. (38-41 — 27303)

CHAMBRE à louer, avec poêle, frigidaire, pour jeunes gens seulement. Tél.: 378-1894. (37-39 — 27245)

19—CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension pour hommes ou jeunes gens. Bon chez soi. Accès à la TV. Inf.: 372-5700. (39-43 — 27344)

20—LOCAUX BUREAUX A LOUER

6 BUREAUX à louer sur la rue Centre. Tél.: 372-4266. (39-41 — 27356)

LOCAL à louer, grandeur 15' x 25', \$65, par mois, chauffé, eau chaude fournie, situé au 423 Denison O. Granby. Pour Informations: Tél.: 378-6031. (39-41 — 27349)

BUREAU et local à louer chauffés, à 185 Principale et 13 rue Centre. Magasin à louer à 334 Principale. Fixtures fluorescents 4 pi. 2 tubes à vendre. J.A. Leroux. Tél.: 372-3373. (27015)

26—HOMMES DEMANDES

EMPLOYES demandés pour travail dans une nouvelle facilité de métal en poudre. Ils seront entraînés sur l'opération de presses et four-naises. Connaissance dans l'opération d'usine serait un atout. Applicants doivent savoir communiquer en anglais. Faire application à M. Kane 378-9034. (39-40 — 27360)

VENDEUR demandé pour la compagnie Electrolux. Salaire au-dessus de la moyenne. S'ad. à 19 Principale. Tél.: 372-5427 ou 372-5428, demandez M. Leblanc. (39-59 — 27367)

COMPAGNIE D'HUILE DU TEXAS recherche un homme de 40 ans et plus pour courts voyages autour de Granby. Contacter clients. Nous entraînerons. Doit être bilingue. Ecrivez S.P. Dickerson, Pres., Southwest Petroleum, C.P. 789 Ft. Worth, Texas. (34-40 — 27203)

HOMMES DEMANDES propres et intelligentes. Travail facile au téléphone. Inf.: 372-2065. (32-39 — 27180)

27—HOMMES FEMMES DEMANDES

FAITES DE \$35 à \$40 par semaine en travaillant 16 hres sans quitter votre localité. Pas d'investissements. Ecrire à: Département P.W. 95-18e Avenue, Drummondville, P.Q. (37-44 — 27255)

GAGNEZ FACILEMENT DES \$\$\$

VENTE facile de bas-culottes. Aussi bas pour toute la famille, culottes, etc. Grátis: Instructions et catalogues en couleur. RESLON, 10383 Montréal-Nord 459D, Québec. (12-39 — 26660)

28—FILLES FEMMES DEMANDEES

NOUS AVONS plusieurs ouvertures à notre usine de bas nylon. Ceci pour filles ou dames, 16 ans et plus, aucune expérience requise. Bon entraînement. Burlington Industries Canada Ltée, Dept. du Personnel, rue Carnation, Waterloo, P.Q. Tél.: 539-0676 ou 539-0122. (37-39 — 27263)

SERVANTE DEMANDEE. S'ADRESSER A TELEPHONE: 372-5930.

(37-43 — 27270)

OPERATRICES DEMANDEES avec expérience dans la couture pour une manufacture de pantalon et robes. Bon salaire, ouvrage à l'année. Appelez Marieville 466-4211. (37-41 — 27259)

PERSONNE de 40 ans et plus demandée pour l'entretien d'une maison et la garde de 3 enfants d'âge scolaire. Pension à l'année si désiré. Tél.: 378-1767. (38-40 — 27316)

RESTAURANT GERRY'S Snack Bar recherche fille ou femme pour travailler dans la cuisine, 4 heures par jour à temps partiel. 6 jours par semaine. Tél.: 378-3671. (38-39 — 27321)

VOUS AIMERIEZ un revenu supplémentaire? Dans votre localité devenez représentante "Régine de France". Studio Girl. Aucune expérience requise. Tél.: 348-3908 ou écrivez à Mme L. Brisebois, 6511 Georges-Baril, app. 2, Montréal, P.Q. (34-39 — 27213)

VOUS DESIREZ UNE NOUVELLE TOILETTE POUR LE PRINTEMPS? "AVON" peut vous aider à vous le procurer, en devenant représentante "AVON" vous ferez de nouvelles amies et gagner de l'argent aussi! Composez 372-4116 ou écrivez Mme Huet, C.P. 28 Iberville, P.Q. (39-45 — 27338)

PERSONNES DEMANDEES, propres et intelligentes. Travail facile au téléphone. Inf: 372-2065.

(33-39 — 27181)

29—SERVICE DOMESTIQUE

SERVANTE DEMANDEE pour entretien général de la maison doit avoir 20 ans et plus. Tél.: 378-5311 ou 378-7219. (39-41 — 27342)

BROMONT rue Shefford, femme de ménage demandée pour garder petite fille de 2 ans, accepterais jeune femme avec un enfant. Heures 7:30 a.m. à 5 hres p.m. du lundi au vendredi, \$7.50 par jour. Tél.: 534-2034. (33-36 27293)

FEMME DE MENAGE désirerais faire travaux à domicile. Tél.: 263-0449. (38-39 — 27288)

33—AUTOS CAMIONS A VENDRE

RAMBLER '66, "Ambassador", 4 bons pneus, bon moteur. Prix: \$125. Pour inf.: Tél.: 378-1693. (27250)

JEEP LAND ROVER 1957 à vendre avec hydraulique et pelle à neige en parfaite condition. Aussi 2 terrains 75' x 160' à vendre. Tél.: 378-2389. (38-40 — 27307)

DATSUN 510 '1971', \$1,450, 4 vitesses manuelles. Toyota Corolla 72. Station Wagon automatique, très bas millage. Tél.: 378-7283. (37-39 — 27273)

Carrières et Professions

COMPTABLE BILINGUE

Bonne expérience en comptabilité générale, états financiers, supervision de personnel. Éducation minimum 3 ans vers R.I.A. ou C.G.A. ou équivalent. Situé à Mansonville P.Q. Adresser résumé à: Suite 538 Édifice I.B.M. Montréal 113, P.Q. Intéressant pour candidat présentement de \$5,500 à \$8,000. (38-39-40) (27290)

TEINTURIER D'EXPERIENCE

POSTE: Auprès d'une compagnie progressive de bas culotte située dans la région montréalaise. CANDIDAT: Le candidat recherché est actuellement en charge du département de la teinturerie ou bien il exerce les devoirs d'un assistant qualifié. Il devra posséder une solide formation technique et chimique en plus d'être consciencieux. SALAIRE: Selon la compétence. Pour plus amples informations veuillez répondre en toute confiance à: BURLINGTON INDUSTRIES OF CANADA LTD HOSIERY DIVISION 130 boul. St-Joseph Lachine P.Q. Indiquant âge, expérience, instruction, statut marital et salaire désiré. OU TELEPHONEZ A: 637-5841 (39-40) (27318)

OPPORTUNITE DE CARRIERE DANS L'AUTOMOBILE

Chaîne nationale grandissant rapidement avec un centre d'automobile moderne, qui vous donne de grandes chances d'avancement locales et nationales. Ces emplois offrent des salaires de début attractifs, plus des commissions de ventes. Les bénéfices comprennent supplément médical, assurance-vie, en plus de la pension de compagnie. CANDIDAT POUR ENTRAÎNEMENT À LA GÉRANCE (Bilingue: un atout) Le candidat doit avoir de l'expérience dans les départements de vente et de service d'automobiles et avoir le désir et les capacités pour devenir un gérant compétent. VENDEUR Doit avoir expérience dans les ventes de pneus et de batteries et les accessoires d'automobiles. La personne que nous désirons devra avoir les qualités et l'ambition pour l'entraînement à la gérance dans le futur. MÉCANICIEN DE SUSPENSION ET ALIGNEMENT DES ROUES MÉCANICIEN DE MISE AU POINT DU MOTEUR ET DES FREINS Mécanicien qualifié pour suspension et alignement des roues, mise au point du moteur et des freins. Aussi apprenti mécanicien et homme de service. Salaire et pourcentage rendent les gains au-dessus de la moyenne. Plein temps et temps partiel. Écrire ou s'adresser à: WOOLCO AUTO DEPARTMENT, a/s ROGER DEMAY ST-JACQUES et ST-CHARLES GRANBY, QUÉ. (39-40) (27362)

Granby: 372-5433
 Cowansville: 263-2988
 Farnham: 293-5155
 St-Jean: 347-7596
 St-Yacinthe: 773-2516

REPRISE DE FINANCE Dodge Dart 73, Plymouth Duster '71. S'adresser: LAURENTINE FINANCE 378-7971 (27279)

M.G.B. 67 très propre moteur 32,000 milles convertible, toit rigide pour l'hiver \$950.00. Inf.: M. Jacques Lacoste. Jour: 293-5366 Soir 293-5626. (39-41 — 27335)

A VENDRE Volkswagen coach custom 1969 en très bonne condition. Prix \$800. Tél.: Cowansville 263-0794. (38-39 — 27286)

MAZDA coupé 2 portes 1972 — 4 vitesses manuelles, bas millage. Tél.: 378-3691, de 12 hres à 1 hre et 5 hres à 6 hres. (38-41 — 27297)

CHRYSLER '63 Hard top \$150, à vendre ou à échanger pour une moto-neige. Tél.: 539-3853. (38-40 — 27294)

CHEVROLET Temper 64 V8 4 tonnes. Chevrolet pick-up 65, 1/2 tonne. Ski-doo T.N.T. 72. Hp très propre. Tél.: 378-7615. (37-41 — 27274)

CAMION fermé Ford (Panel) 1969 en très bonne condition. Tél.: 372-2497. (37-39 — 27264)

FORD XL 1970 2 portes hard top toit vinyle, pneus Michelin, freins et amortisseurs neufs \$2,000. Après 7 hres. Tél.: 372-2224. (39-40 — 27345)

CHEVROLET '69, 2 portes 327 p.c. servos freins et direction, très propre, dégrevé arrière 6 pneus neufs. Prix \$1,300. Tél.: après 6 hres 378-9415. (38-40 — 27352)

GRAND TORINO '72, tout équipée avec toit vinyle, 12,000 milles cause de vente: fourni par la compagnie. Aussi spécial peinture "Sico". R. Viens Equipement, 822 Principale. Tél.: 378-4303. (37-44 — 27262)

MAZDA coupé 2 portes automatique 1600 cc arto à came en tête, millage garanti, 12,000 milles. Tél.: 378-3291 demandez M. Couvet. (38-41 — 27296)

37—MACHINERIE

BULLDOZER Case 450 charger sur chenil, full automatique, camion chevrolet 65 dempeuse tout en bon ordre. Tél.: 263-3121. (27-32 — 27040)

notre patron



Alice Brooks

Un chandail pratique pour les beaux jours du printemps. Commencez tout de suite, "n'attendez pas au printemps". Tailles: 8 à 18 ans.

Pour obtenir ce patron, envoyez le prix de \$1.00 en argent (non en timbres) à SERVICE DES PATRONS, La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby. Écrivez très lisiblement (en lettres mou-lées de préférence), vos noms, adresse ainsi que la grandeur désirée et le numéro du patron. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies. Il faut compter de trois semaines à un mois pour la livraison.

Jolin, Dallaire, Picotte, Alain
 Désautels, Brodeur & Cie. C.A.
 COMPTABLES AGRÉÉS
 TÉL: (514) 372-3347
 C.P. 233
 74, rue Court, Granby, Que. (319-11)

Cartes d'affaires
 SOULAGEZ VOS PIEDS
 en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.
 CONFECTION DE SUPPORTS D'ARCHES
 GÉRARD POTVIN
 SPECIALISTE
 20 ANNES D'EXPERIENCE
 • AJUSTEMENT PERSONNEL À CHAQUE CLIENT
 • AJUSTEMENT PARFAIT
 • IMPRESSIONS DES PIEDS
 • CORRECTION FOUR PIEDS MALADES, AFFAIRES, DEMARCHE OFFICIELLE
 • CHAUSURES CORRECTIVES
 • PRIX MODIQUES
 POUR UNE MEILLEURE HYGIENE ET CONFORT DES PIEDS VENLZ au
 CENTRE D'AJUSTEMENT
 30 JOHNSON TEL: 372-5292 (25992)

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ
 A partir de cette date je ne me tiendrai nullement responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse Thérèse (Asselin) Coenen à moins d'un écrit de ma main.
 Joseph COENEN
 438 Chemin Waterloo, Granby, P.Q. (37-38-39) (27247)

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ
 A partir de cette date, je ne me tiendrai nullement responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse Thérèse (Brodeur) Patenaude, à moins d'un écrit de ma main.
 Aurélien PATENAUDE
 Ste-Cécile-de-Milton, P.Q. (37-38-39) (27246)

CHEZ
 A. Boulais Électrique
 416A St-Jacques
 378-1022 378-2143
 Grande vente fin d'année ADMIRAL
 20 réfrigérateurs
 2 portes, 13.5 pi. cu. complètement automatiques. Blanc — avocado — jaune moisson — Porte à droite ou à gauche
 Prix incroyable de \$264.95 couleur incluse
 20 poêles électriques, 30 po. et 24 po. cadran automatique, porte vitrée, tiroir de rangement. Blanc — avocado — jaune moisson — à partir de \$151.00 couleur incluse.
 Ne manquez pas cette vente formidable chez
 A. BOULAIS ÉLECTRIQUE (27237)

MENUISIERS DEMANDÉS
 AVEC PERMIS DE TRAVAIL ET CARTE DE COMPÉTENCE POUR TRAVAIL SUR LA CÔTE NORD
 S'ADRESSER A:
 LES ENTREPRISES DÉSOUDRY INC.
 SERVICE DU PERSONNEL
 ST-LUC, P.Q.

GÉRANT DEMANDÉ pour MAGASIN

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

MOBILIER de salon 2 morceaux, comme neuf, à vendre à bon prix. Tél: 378-5331 ou 378-8290.

(39-41 — 27314)

SET DE CUISINE à vendre appelez après 6 hrs. Tél: 372-4066.

(39-40 — 27330)

LIT JUMEAUX avec têtes très propre 39 po. ont été payés \$129.00 chacun, laissez-rais les deux pour \$150. Tél: 378-6032.

(39-40 — 27353)

FUTURS MARIÉS qui veulent fonder un foyer, venez visiter le Grand-Géant des prix en ameublement. Pour 3 appartements complets à \$799, avec cadeau surprise!

JEAN-CLAUDE GUAY MEUBLES
Chemin Roxton
Tél: 372-5003

(27283)

AMEUBLEMENT DUFFERIN

Tél: 372-3717 ou 372-5598
AVONS de tout en magasin pour meubler dans l'usage. ATTENTION: achetons meubles usagés et payons comptant.

AVONS besoin urgent de sets de chambres et bureaux indépendants. Avons également de tout dans meubles neufs et donnons forte allocation d'échange pour vos meubles usagés.

(17-44 — 26772)

39—ARTICLES DE MENAGE

REFRIGERATEUR ROY 13 pi. cu. 2 portes, en très bonne condition. Poêle à gaz 4 ronds. Honda 50cc, en très bonne condition. Tél: 372-5099.

(39-41 — 27302)

40—A VENDRE DIVERS

COMPRESSEURS neufs modèle a.c.c. 1008, 2 HP, 110/220 2 cylindres. Tél: Napierville 245-7121 sSt-Jean, 347-9033.

(39-45 — 27334)

43—BICYCLETES MOTOCYCLETTES

A VENDRE HONDA 350, 1972. Très bonne condition. Tél: 372-4185 (après 6 h. p.m.)

(37-40 — 27276)

44—ARTICLES DE SPORTS

A VENDRE: Bottes de ski pour homme, pointure 10. Comme neuves, portées une saison seulement. Marque Kastinger en plastique, 5 boucles. Valeur neuves \$175. Prix demandé \$75.00. Téléphone 372-6398.

(37-43 — 27269)

50—DEMANDE A ACHETER

DÉSIRE ACHETER
MÉNAGE COMPLET
RÉCENT, ANCIEN ou ANTIQUE
RÈGLEMENT DE SUCCESSION
PAIERAIS ARGENT COMPTANT
TÉL: 534-2414
(26747)

DÉSIRE
TOUR À MÉTAL
EN
BONNE CONDITION
TÉL: 293-6617
(37-38-39) (27251)

52—ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires 1ère et 2e hypothèques de \$1,000 à \$200,000 de \$500,000 à \$1,000,000.00
Taux à partir de 9%
Pour réparations, achats, etc.
GUY GALLANT
AGENT
105, rue Bouchard
Tél: 378-7218 ou 372-1330
Achats-Ventes—Échanges
Badeau et fils, courtiers.
(38-65 — 27306)

55—HYPOTHEQUES

ARGENT À PRÊTER
Dans les VILLES et CAMPAGNES
1) 1ère hypothèque: jusqu'à 90% de la valeur de la propriété SANS PASSER PAR LA S.C.H.L.
2) 2ème et 3ème hypothèques: avec intérêt à partir de 12%
VILLES SEULEMENT: prêt sur bûches à multiples logements jusqu'à 90% de la valeur SANS PASSER PAR LA S.C.H.L.
S'adresser à:
Me J.P. Matton, notaire
328, rue Principale
Granby — Tél: 378-4112

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité du Canton de Sutton que: — la révision du rôle d'évaluation est déposée au bureau de l'Hôtel de Ville, où les intéressés peuvent en prendre connaissance, et que toute plainte doit être déposée avant le premier mai 1973.
Joan G. Meyer, sec. trés.
VILLE DE SUTTON. (27348)

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité du Canton de Sutton que: — la révision du rôle d'évaluation est déposée au bureau de l'Hôtel de Ville, où les intéressés peuvent en prendre connaissance, et que toute plainte doit être déposée avant le premier mai 1973.
Joan G. Meyer, sec. trés.
Municipalité du CANTON DE SUTTON (27347)

56—MUSIQUE ET INSTRUMENTS

ORGUE électronique de marque Lowrey de E.D. Archambault, n'a servi que 3 ans. Une vraie orchestre par lui-même. Aux intéressés seulement 469-3359, après 5 hrs.

(39-41 — 27354)

PIANO à vendre en très bonne condition, clavier refait à neuf tél: 295-2300.

(39-41 — 27343)

62—VOYAGES

19-20 mai Monte Bello.
8-9-10 juin Lac St-Jean, et Lac Bouchette départ le soir 15 au 18 juin Iles aux Cou-dres.
22 au 29 juin Sept Iles et Churchill Falls, Manic, Baie Comeau.
30 juin au 2 juillet Old Orchard.
Du 2 au 4 mars: Carnaval de Chicoutimi.
20 au 23 avril: New York et Philadelphie.

Mlle G. Corbeil
Otterburn Park,
Tél: 467-4803 ou
St-Hyacinthe à:
774-8360 (27183)

CEUX QUI VONT EN FLORIDE prochainement et qui accompagneraient une personne, seraient bien payés. S'ad. à Georges Chicoine, 138 Laurier. Tél: 378-3564. (38-40 — 27333)

72—MOTONEIGES

MOTONEIGE Arctic Cat Panther 340-1972 en excellente condition. Aussi remorque double neuve et toile pour motoneige \$895, pour les deux. Tél: 469-3359 après 5 hrs.

(39-41 — 27355)

MOTONEIGE Bombardier 1969 Olympic 19 forces à vendre avec remorque simple, le tout \$850. Tél: 539-2055 jour. (39-45 — 27336)

MOTONEIGE Moto-Ski 1972 - 399cc en excellente condition \$550. Mini trail Yamaha 60cc, 1971 \$225, pour inf. Appeler 378-6154. (38-40 — 27287)

SKI-DOO 1970 à vendre 18 HP en bon état. Tél: 372-4207. (38-41 — 27319)

MOTONEIGE Ski-Roule '71 - 440 cc, comme neuve. S'ad. le jour 378-5222 ou après 6 hrs 372-1722 demander Pierre. (37-40 — 27253)

73—ANIMAUX

ACHETE et vend chiens pur-sang St-Bernard, Doberman, Samoyed, Colley, Dalmatien, Scottish-terrier, Epagneul, Basset-Hound, Caniches, Poméraniens, Pointer. Pour renseignements, Guy Bertrand. Tél: 372-7496. (38-55 — 27282)

ACHETE et VEND chiens de toutes races. Très beau choix de Chrysenhènes, Chihuahua Poméraniens, caniches, Epagneul-Cocker, Colley, Berger Allemand, CHENIL GAGNE ENRG. 378-7319. (39-46 — 27328)

A VENDRE quantité de vaches fraîches ou dues sous peu ainsi que quota de lait. S'adresser à Jules Côté, 1274 rue Sud Cowansville, 263-0670 ou 263-1434. (39-60 — 27350)

74—DIVERS

SI VOUS DESIREZ vendre troupeau et roulant de ferme communiqués avec Jules Côté, 1274 rue Sud, Cowansville, 263-0670. (39-60 — 27351)

ASTROLOGIE
CONSULTATION, analyse astro-psychologique, carte du ciel, destiné, ligne de la main, cartes, cours privés. Tél: 372-6716 sur rendez-vous, 2 rue St-Joseph. (39-55 — 27365)

Cowansville

1—PROPRIETE A VENDRE

COWANSVILLE: Maison à vendre (couverte d'aluminium blanc), à 220 rue Sainte-Thérèse, 8 grandes pièces, garage double, chauffé, 2 salles de bains, chauffage eau chaude, cour asphaltée. Prix \$26,000. Tél: 263-1572. (34-40 — 27205)

BUNGALOW neuf à vendre, éligible au rabais provincial de 3%. Disponible le 1er mai. Situé à Cowansville. Tél: 263-4246. (34-40 — 27204)

14—APP. A LOUER

App. à 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Aussi à vendre poêle électrique 30" McClary et set de cuisine moderne. Tél: 263-4427. (38-41 — 27284)

App. à louer situé au 190 rue Brown, Cowansville. Pour inf: F. Rowsse, jour: 263-2744 et le soir: 263-4290. (37-40 — 27256)

16—LOGEMENTS A LOUER

Logis 4 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie \$95, par mois. Libre ter mars. Tél: 263-4440 ou 263-1980. (33-39 — 27186)

39—ARTICLES DE MENAGE

A vendre laveuse-essoreuse de marque Hoover propre et en bonne condition. Tél: 263-3308. (38-44 — 27322)

Farnham

16—LOGEMENTS A LOUER

Logis neuf 4 1/2 pièces, face à la polyvalente incluant tapis. Libre immédiatement. Tél: 293-5461. (38-44 — 27315)

14—APP. A LOUER

App. à louer situé au centre-ville libre immédiatement, chauffage et électricité fournis, tapis mur à mur, meublé. Tél: 293-5155 ou 293-3122. (38-41 — 27323)

St-Hyacinthe

7—COMMERCES A VENDRE

A VENDRE magasin de Variétés et Tabagie, situé rue Des Cascades St-Hyacinthe, près des grands magasins. Très bon chiffre d'affaires. Cause de vente: maladie. Inf: 772-2088, St-Pie. (27267)

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL PC — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants 92 points, 67; 93 points, 68; Commission canadienne des produits laitiers, 68.
Fromage: blanc, 63; jaune 63.3.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation no 1 en sac, 28 1-2 à 31 1-2 la livre, procédé par rouleau no 1 en sac, 28 à 28 1-2; pour nourissage, no 1 en sac, 26 à 27 1-2.
Poudre de lait de beurre pour nourissage, 23 à 24 1-2 la livre, poudre de lait, 6 à 6 1-2.

Prix des oeufs, prix moyen de grossistes avec détaillants en boîtes d'une douzaine: A-extra-gros 64.2; A-gros 61.5; A-moyens, 57.9; A-petits 47.9.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération de producteurs de Québec: A-extra-gros 62; A-gros 62; A-moyens 59; A-petits 46; A-peé wee 24.

Pommes de terre: prix de gros, Nouveau-Brunswick, \$2.80 à \$2.85 les 50 lb; .65 les 10 lb; I.P.E. \$2.90 à \$3.10 les 50 lb; .72 à .75 les 10 lb; \$4.25 à \$4.50 les 75 lb.

Mercuriale

Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures hier matin.

Ces prix sont fournis par la section de l'inspection, division des producteurs horticoles, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

Fruits

Pommes: MacIntosh, \$2.75 à \$3.00 le boisseau; Greening, \$2.50 à \$3.00 le boisseau; Cortland, \$2.25 le boisseau.



Il manque \$6,000

Un jeune chasseur de 17 ans de St-Paul d'Abbotsford, M. Richard Bouchard, a retrouvé, hier après-midi, le coffre-fort volé au centre de ski Bromont dans la nuit de samedi. Evidemment, aucune trace des \$6,000. La découverte a été rapportée à la SQ, du détachement de Granby et en soirée l'agent Richard Montambault de la SQ, du détachement de Granby est retourné sur les lieux, en compagnie du directeur de la Sûreté municipale de Bromont, M. Armand Labonté. Les deux policiers ont examiné avec soin les marques qu'a laissées sur le coffre-fort le travail des cambrioleurs. Le coffre-fort a été retrouvé à quelque 15 ou 20 pieds du rang Baudry, dans le Canton de Granby. Les voleurs avaient appuyés la pièce sur un arbre afin d'arriver à l'ouvrir avec plus de facilité.

(Photo Jeannot Petit)



Tireur d'élite

Le poste de Granby de la Sûreté du Québec a été dignement représenté, lors des compétitions de tir organisées à St-Hyacinthe, à l'intention des membres des corps policiers de la région; l'agent Gaston Thibodeau s'est classé second au niveau des résultats individuels et premier parmi les membres du détachement de Granby de la SQ. L'agent Thibodeau, à gauche, s'est vu décerner une splendide trophée par le sergent Jean-Yves Phaneuf, officier chargé du poste de Granby de la SQ, pour souligner l'excellence de son résultat.

(Photo Studio Crystal)

MOTS CROISÉS

PROBLEME 2351

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
S	I	M	O	N	E	C	H	E	R	I	
D	E	C	I	M	O	A	M	E	R		
T	R	A	I	T	E	U	V	E			
E	S	E	E	O	E	S					
M	I	R	E	K	A	R	A				
A	T	R	E	A	A	R	A				
M	I	R	E	S	I	T	E				
D	A	C	H	E	R	M	E	T			
E	T	E	C	A	S	S	U	R			
R	I	S	R	I	E	S	E	L			
O	P	O	T	T	I	V	S				
A	M	S	O	M	E	N	E	S			

PROBLEME 2354

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

- HORIZONTALEMENT**
- Ligne de communication parallèle à la ligne de feu. — Action de sauver.
 - Vigoureux. — Mesure agraire.
 - Qui rament.
 - Lui. — Trois fois. — Prêtre français.
 - De la charrie. — Habitats des oiseaux. — Brava.
 - En les. — Volcan. — Conseil de la reine.
 - Nulle chose. — Temps accordé pour faire une chose.
 - Insérer sur. — Fosse souterraine.
 - Presser. — Difficile à manier, à conduire.
 - Liquide nourricier. — Epreuve.
 - Pron. pers.
 - Espace parcouru. — Toque ronde et plate.
- VERTICALEMENT**
- Calamités. — Dialecte.
 - Métal. — Epargnes sordides.
 - Durillon. — Exister.
 - Action d'abattre. — Agacer.
 - En due forme. — Vrais.
 - Alcaloïde de la fève de Calabar. — Chemin de halage.
 - Toi. — Particule. — Pron. Pers.
 - Ils habitaient la Série. — Raconter.
 - Connaissance d'une chose. — Qui appartient au ciel.
 - Adv. de lieu. — Traité délicatement.
 - Vases ornementaux.
 - Equerre. — Content.

MONTEUR D'ÉQUIPEMENT (Millwright)
MÉCANICIEN D'ENTRETIEN DE MACHINES-OUTILS (Machine Repair Mechanic)

Si vous aimeriez joindre une organisation qui offre de très bonnes opportunités, et que vous êtes un monteur d'équipement ou mécanicien d'entretien de machines-outils avec expérience, nous avons une position pour vous;

MONTEUR D'ÉQUIPEMENT: Le poste comprend une grande variété de fonctions relatives à l'installation, au maintien, à la réparation et au service de machines-outils, palans mécaniques, équipements de traitement thermique, etc. Un minimum de cinq ans d'expérience est requis.

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN DE MACHINES-OUTILS: Les candidats devront déterminer la cause de déviations et défauts sur des machines-outils et devront faire les réparations nécessaires au bon fonctionnement de ces machines-outils. Un minimum de cinq ans d'expérience est requis.

Pour vous accommoder, notre bureau d'emploi demeurera ouvert le mardi soir et le jeudi soir jusqu'à 8:30 p.m., ainsi que le samedi matin jusqu'à midi et demi. Vous pouvez aussi téléphoner mardi et jeudi après 5 hrs p.m. et samedi matin au no: 677-5477.

Présentez-vous au bureau d'emploi:

United Aircraft
DU CANADA LIMITEE
1000 Marie-Victorin,
Longueuil, Québec.

Les créditistes ne veulent pas jouer au jeu du chat et de la souris

QUEBEC PC — Deux députés du Ralliement créditiste ont déclaré ne pas avoir été consultés par M. Bernard Dumont, RC-Mécanique, sur sa décision de former un comité afin de surveiller les faits et gestes de leur nouveau chef M. Yvon Dupuis.

Waterloo

39—ARTICLES DE MENAGE

A VENDRE poêle électrique L'Islet, combiné au bois, prix à discuter. S'adresser tél: 539-0643. (39-41 — 27368)

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE MARIEVILLE Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que: — Le conseil municipal de la Ville de Marieville, lors de sa dernière séance, a adopté un règlement portant le numéro 431, des règlements de la Ville de Marieville, amendant le règlement numéro 299 et autres afin de zoner industriel le lot 267. Que ce règlement sera soumis à l'approbation des électeurs municipaux propriétaires intéressés lors d'une assemblée publique qui sera tenue à l'Hôtel de Ville, 682 Saint-Charles, Marieville, le 19 février 1973 à 19:00 heures. Toute personne intéressée est priée de prendre communication de ce nouveau règlement au bureau du secrétaire-trésorier et être présente à cette assemblée sans autre avis. Donné à Marieville ce 6ème jour de février mil neuf cent soixante-treize.

Yves G. Vincent
Secrétaire-Trésorier

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF MARIEVILLE
To the ratepayers of the aforesaid municipality

PUBLIC NOTICE

Is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid municipality, that: — The municipal council at its last meeting adopted a by-law bearing no: 431 of the municipal by-law amending by-law no: 299 and amendment to confirmed lot 267, industrial. That this by-law will be submitted to the approval of all the municipal qualified electors owners at a public meeting to be held at the City Hall at 682 St. Charles, Marieville on February the 19th 1973 at 19:00 hours. Any interested person is requested to be present at this public meeting without any further notice and take communication of this new by-law at my office. Given at Marieville this 6th day of February one thousand nine hundred and seventy-three.

Yves G. Vincent
Secretary-Treasurer (27346)

NECROLOGIE

J. A. LESIEUR ENR
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
372-3309
BUREAU
1, rue Paré, Granby

LA OÙ C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR

LABIBERTE (Bertrand)
A Montréal, le 6 février, à l'âge de 2 ans, est décédé Bertrand Labiberte, fils de M. Mme Gérald Labiberte (Marion Boyce), demeurant à Mansonville. La cérémonie des anges aura lieu jeudi, le 8 février. Le convoi funéraire partira des salons funéraires C.E. Wilson & Fils Ltée Mansonville pour se rendre à l'église St-Cajetan, de Mansonville, où le service sera célébré à 10 heures a.m. Inhumation au cimetière de Mansonville.

GEOFFROY (M. Albert)
A Rougemont, le 6 février, est décédé M. Albert Geoffroy, à l'âge de 76 ans, époux en premières noces de défunte Marguerite l'Italien, et en secondes noces, de Dalida Campagna. Les funérailles auront lieu le vendredi 9 février à 10 h. en l'église paroissiale de Rougemont. Inhumation au cimetière d'East-Angus. Ladépouille mortelle est exposée au salon

J.P. Poirier
1523 rue St-Paul
St-Césaire

Le salon sera fermé entre 17 et 19 h. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses frères et sœurs: M. et Mme François Jutras (Edwidge), M. et Mme de Châteauguay, M. et Mme Lucien Geoffroy, d'Asbestos, Mme Claire Laporte, M. et Mme Arthur Geoffroy, M. et Mme Maurice Geoffroy, M. et Mme Julien Geoffroy, tous de Montréal, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

BESSETTE (M. Ovide)
A l'Hôpital du Haut-Richelieu, le 6 février à l'âge de 79 ans et 5 mois, est décédé M. Ovide Bessette époux de Mercedes Adam, demeurant à 2215 rang de la Savane, à Richelieu. Les funérailles auront lieu vendredi, le 9 février. Le convoi funéraire partira des salons funéraires Oligny Ltée 110, rue St-Georges St-Jean pour se rendre à l'église de Richelieu, où le service sera célébré à 2 h. 30. Inhumation au cimetière de Richelieu. Les salons seront fermés entre 5 et 7 heures. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants M. et Mme Jean-Paul Bessette, M. et Mme Alain Bessette, M. et Mme Fernand Bessette, M. et Mme Marcel Bessette, M. et Mme Maurice Bessette, M. et Mme Bruno Bessette, M. et Mme Jules Bessette, M. et Mme Charles Galarneau (Lorraine), M. et Mme Jacques Bessette, M. et Mme Marc Bessette, M. et Mme Fernand Giroux (Lise), M. et Mme Yvan Bessette, ainsi que ses frères et sœurs: M. et Mme Arthur Bessette, M. et Mme Alfred Bessette, M. et Mme Edmond Fournier (Antoinette), M. et Mme Adélar Bessette, M. et Mme Louis Bessette, ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs; M. et Mme Alcide Adam, M. et Mme Arthur Cadieux (Aldora).

Une grève dégénère en incidents violents

BELFAST Reuter — La grève générale de 24 heures qui devait être une démonstration de force des activistes protestants a dégénéré, mercredi soir, en incidents violents à Belfast.

Une église catholique a été incendiée par une bande de jeunes gens qui ont également attaqué la demeure du curé de la paroisse, défonçant la porte à coups de hache et saccageant le mobilier avant d'être dispersés par des soldats britanniques.

"L'armée nous a sau-

vés la vie", a déclaré la servante du curé, ajoutant "je n'ai jamais autant prié de ma vie".

Des bandes de jeunes gens ont attaqué plusieurs commissariats de police, ainsi que des postes militaires, lançant des pierres et des bouteilles; dans le quartier protestant de l'est de Belfast, plus de 100 coups de feu ont été tirés contre un poste de police. L'armée a riposté et affirmé avoir touché quatre assaillants, dont un au moins aurait été tué.

Un jeune garçon de 11

ans et un adulte ont été blessés par des coups de feu tirés sur le convoi funéraire de trois membres de l'armée républicaine irlandaise, tués dans la fusillade de New Lodge, à la fin de la semaine dernière.

Plusieurs centaines de personnes suivaient le convoi funéraire, par des rues interdites à la circulation et bordées de barbelés.

Le central téléphonique de la police a été débordé presque toute la journée, et l'armée a également eu fort à faire

pour répondre à une série de fausses alertes à la bombe.

Crainte

A la tombée de la nuit, Belfast s'installe dans la crainte. Les autorités redoutent en effet une longue nuit de violence, tant de la part des catholiques que des protestants. Dans l'est de Belfast, un protestant a déclaré: "Il va y avoir du grabuge par ici..."

La grève avait commencé dans le calme, par des coupures de courant, fermant les usines et les

ateliers. La plupart des magasins renoncèrent à ouvrir leurs portes. Les écoles sont restées fermées.

Dans de nombreuses villes à majorité protestante, l'activité a été complètement arrêtée, tandis que dans les villes "catholiques" comme Londonderry et Newry, la journée s'est déroulée comme si de rien n'était.

Les autorités reconnaissent que la grève a été observée par pratiquement toute la population active de Belfast, soit environ 250.000 person-

nes. L'armée affirme cependant qu'une partie du "succès" de la grève est due à l'intimidation.

Des autobus et des taxis qui s'étaient aventurés dans les rues mercredi matin, ont été arrêtés et incendiés ou transformés en barricades par des membres de l'Ulster Defence Association — UDA — en uniforme.

Le centre de Belfast était désert, mercredi matin, et un des responsables du mouvement de grève pouvait dire: "Le centre de la ville est calme comme un jour de

Noël".

Les activistes protestants, qui entendaient protester contre l'internelement de deux des leurs, et exprimer leur ressentiment à l'égard de la politique du gouvernement britannique, estiment que le mouvement a été couronné de succès.

M. William Whitelaw, secrétaire d'Etat pour l'Irlande du Nord, a cependant réaffirmé mercredi soir, son intention de ne pas se laisser intimider par "des grèves, des émeutes et des fusillades de la pire espèce".

"La loi de ce pays sera appliquée impartialement et aucune manifestation comme celle d'aujourd'hui ne me fera changer d'attitude", a-t-il ajouté.

La grève de mercredi n'était pas approuvée par toutes les tendances de l'opinion protestante. Mardi, l'ancien premier ministre, M. Brian Faulkner, l'avait sévèrement condamnée.

Oppositions

Mercredi, plusieurs voix se sont élevées du côté protestant pour critiquer cette entreprise.

Woolco Quantité Limitée!

VENTE

**FAITES VITE
3 JOURS
SEULEMENT!**

LA VENTE SE TERMINE
LE SAMEDI 10 FÉVRIER

TOUS LES
ARTICLES SONT
SPÉCIALEMENT
RÉDUITS

* FINS DE LIGNES
* ÉCHANTILLONS
* MODÈLES DÉPARILLÉS
* MARCHANDISE ENDOMMAGÉE
* PREMIER ARRIVÉ,
PREMIER SERVI

ÉCONOMISEZ
DÈS MAINTENANT!

PROJECTEUR
T5 "BAUER" Super 8mm

Choix du film normal et super. Bobines jusqu'à 400 ft. Pre allumage de la lampe pour une plus longue durée. Marche avant-arrière et arrêt. Très compact. Changement du film automatique. Objectif zoom 1-1,3/15-30mm. Vitesse variable 14 à 24 images seconde et plusieurs autres avantages. 1 seulement.

SPÉCIAL 89.87 chacun

RADIO

RADIO AM/FM/MPX "Bell & Howell"
STÉRÉO CASSETTE AM/FM "Bell & Howell"

Style pour le laboratoire des langues ou pour la musique. Cassette 4 pistes avec microphone. Arrêt et retour instantané pour reprise. Bouton pour marche avant-arrière. Contrôle automatique de niveau de volume. Deux haut-parleurs 7 OHMS. Tous les contrôles sont à levier. Très beau fini noyer. Entièrement transistor et porte la garantie de Bell & Howell.

SPÉCIAL 175.97

RADIO AM/FM/STÉRÉO "ROBERTS"

Prise pour tourne-disques et pour écouteur. 4 haut-parleurs avec jet "Stream" system 8 OHMS chacun. Stages de fréquence intermédiaire FM-10.7 MC et AM-4.55 KC. Connection d'antenne FM 300 OHM balancé. AM construit avec ferrite. Fréquence-30-17.000 Cps. 1 seulement.

SPÉCIAL 249.97 chacun

RADIO DE TABLE "Grundig"

Radio AM-FM "Solid State" Cadran lumineux. Contrôle continu AFC pour le volume et la tonalité. Prise pour tourne-disques et enregistreur pour ruban magnétique. Antenne incluse à l'intérieur. Boutons poussoirs pour la sélection. 1 seulement.

SPÉCIAL 89.95 chacun

TÉLÉ PORTATIVE 20"
"NIVICO"

TRÈS COMPACTE

Lampe-écran recouverte en aluminium donnant une image claire de 184 pouces carrés en noir et blanc. Cette lampe-écran offre également un contraste frappant et une image nette et stable.

SPÉCIAL 149.95 chacune

TÉLÉVISEUR

TÉLÉVISEUR "Sanyo"

Téléviseur noir et blanc. Ecran de 12". Fonctionne sur les 12 volts. Idéal pour le campeur. 1 seulement.

SPÉCIAL 139.95 chacun

TÉLÉVISEUR PORTATIF "Sanyo"

Téléviseur couleur à réglage très simple. Ecran de 19 po. UHF/VHF. Démagnétiseur automatique. 1 an de garantie sur la main-d'œuvre et les pièces. 1 seulement.

SPÉCIAL \$399 chacun

CHAÎNE STÉRÉO

CHAÎNE STÉRÉO "SYMPHONIC"

Chaîne 12 pièces comprenant: mini changeur de luxe à 4 vitesses, récepteur AM/FM Multiplex. 2 haut-parleurs, couvercle antipoussière, écouteurs stéréo, étagère pour récepteur haute fidélité et pour 5 disques long-jeu. Prix d'entrée et de sortie pour magnétophone. Fabrication en bois à l'épreuve des égratignures et des taches. Blanc. 1 seulement.

179.95 l'ensemble

STÉRÉO MODULAIRE "FLEETWOOD"

Ce trio unique de style ultra-moderne comprend 2 enceintes acoustiques en pyramide et un centre stéréo monte sur pied en trompette. Tourne-disque de précision Garrard, bras tubulaire léger et levier de repérage manuel, quatre vitesses, plateau de 11" et pointe diamant. Système sonore omni directionnel à suspension pneumatique comportant 4 haut-parleurs. Case de rangement pour disques. 1 seulement.

329.95 l'ensemble

STÉRÉO "RCA"

Chaîne stéréo moderne en partant du pied "Mode" allant au couvercle en verre fumé contre la poussière, tout est de conception moderne. Le syntonisateur et l'amplificateur sont munis de contrôles de volume, de tonalité et d'équilibre. Changeur BSR automatique à 4 vitesses et grande table-tourante. Haut-parleurs "Golden Voice" amovibles pour éloigner à volonté. Aimants format géant. Avocat et blanc. 1 seulement.

169.95 l'ensemble

MEUBLE

PORTE-JOURNAUX. Porte-journaux en fer noir avec les côtés tressés. 3 seulement. **SPÉCIAL** chacun **\$5**

CHAÎSES Chaise panier de construction solide. Pied en métal. 3 seulement. **SPÉCIAL** chacune **4.98**

CHAÎSES Chaises panier en plastique résistant avec pied en métal. **SPÉCIAL** chacune **4.98**

PORTELLONS DE SÛRETÉ POUR BÉBÉ Portillon en cercle de dimension de 3 pi. de haut x 6" d'ouverture. 2 seulement. **SPÉCIAL** chacun **9.75**

ÉTAGÈRE Étagère en bois non peint. Idéal pour un coin de salon. 3 étages avec côté de fantaisie. 1 seulement. **SPÉCIAL** chacune **\$9**

COUSSIN Coussin pour chaise panier. Jaune ou brun et imitation de peau de léopard. 2 seulement. **SPÉCIAL** chacun **4.95 ET 7.95**

CHAÎSES Chaise en métal avec dossier et siège rembourré. Idéal pour la table à cartes. 4 seulement. **SPÉCIAL** chacune **7.50**

SIÈGE D'ENTRAÎNEMENT pour bébé En plastique de couleur orange. 2 seulement. **SPÉCIAL** chacun **3.79**

LAMPES. Lampe en bois à motifs variés. Idéal pour la chambre d'enfant. 3 seulement. **SPÉCIAL** chacune **2.49**

BUREAU ET TABLE DE NUIT POUR ENFANT. Blanc avec motif or. 1 bureau et une table de nuit. **SPÉCIAL** bureau chacun **96.45**

SPÉCIAL table de nuit **24.95** chacune

MÉLANGEUR "VAN WICK" Mélangeur à jus ou à boisson. Vitesse contrôlée. Très belle apparence. 15 seulement. **SPÉCIAL** chacun **9.99**

COUVERTURES ÉLECTRIQUES "Brenwood" Contrôle double ou simple. Choix de couleurs. 2 ans de garantie. 11 seulement. **SPÉCIAL** chacune **19.95 ET 9.99**

MENU DU CAFÉ ROUGE
JEUDI 8 FÉVRIER
CHEESEBURGER

Patates frites, tranches de tomates, laitue.

COMPLÉT .95

TAPIS

COUSSIN GÉANT POUR LE PLANCHER Coussin en velours coupé et orné de glancs aux coins. Rembourrée de kapok. Mauve seulement. Dimensions 3' x 3'. 2 seulement. **SPÉCIAL** chacun **\$15**

TAPIS Tapis 100% nylon. Choix de tapis à motifs variés. Couleurs: unies ou 2 tons. Dimensions 6' x 9' 10 seulement. **SPÉCIAL** chacun **\$10-\$18-\$20**

TAPIS Tapis 75% Evlan et 25% nylon. Endos de jute. Motif "Axminster". Turquoise/or/jaune, rouge/jaune/or. Dimensions 9' x 12' 2 seulement. **SPÉCIAL** chacun **\$57**

TAPIS MURAL Tapis mural en velours. Choix de motifs tels que animaux, etc. Couleurs variées. Dimensions 49" x 75" chacun. **SPÉCIAL** chacun **9.99**

TENTURES "CRESCENT"
Prêt à poser. Fine qualité. Choix de tentures longues ou courtes. Couleurs variées. Fabriqué au Canada.

50 x 63 \$10	50 x 95 \$15
75 x 63 \$15	100 x 95 \$28
100 x 63 \$20	150 x 95 \$40

Woolco

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. a. à 6 h. p.m.
JEUDI, VENDREDI 9 h. a. à 9 h. p.m.
SAMEDI 9 h. a. à 5 h. p.m.

370 rue ST-JACQUES
PLAZA GRANBY, GRANBY

LE MAGASIN À RAYONS QUI DIFFÈRE PAR SES BAS PRIX